DRAGON BALL
AKIRA TORIYAMA
FULL COLOR
GA DEL GRAN
E PICCOLO
3
EDIZIONI
STAR COMICS

DRAGON BALL

AKIRA TORIYAMA

FULL COLOR

LA SAGA DEL GRAN DEMONE PICCOLO

3

DRAGON BALL FULL COLOR 3

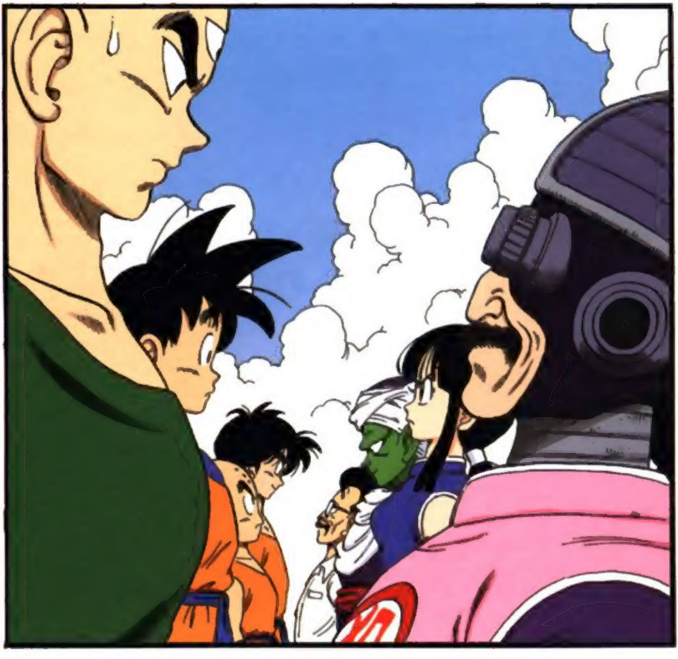
AKIRA TORIYAMA

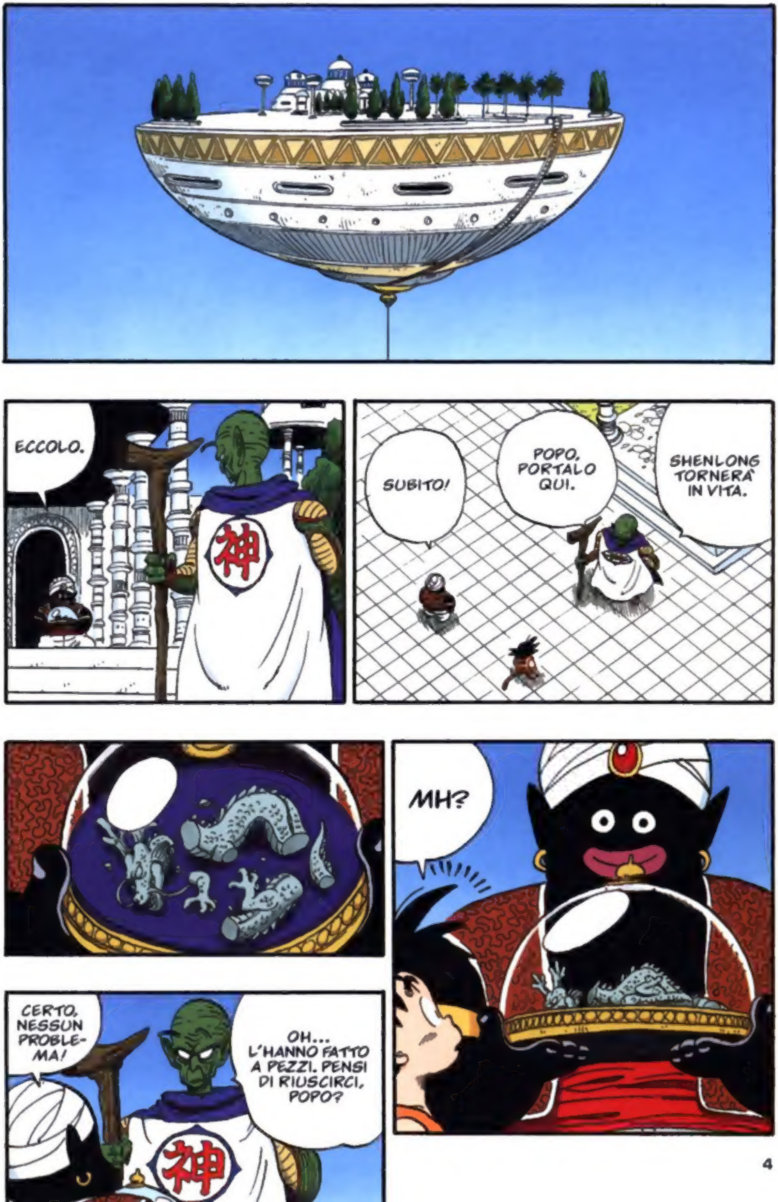
LA SAGA DEL GRAN DEMONE PICCOLO

CONTENTS

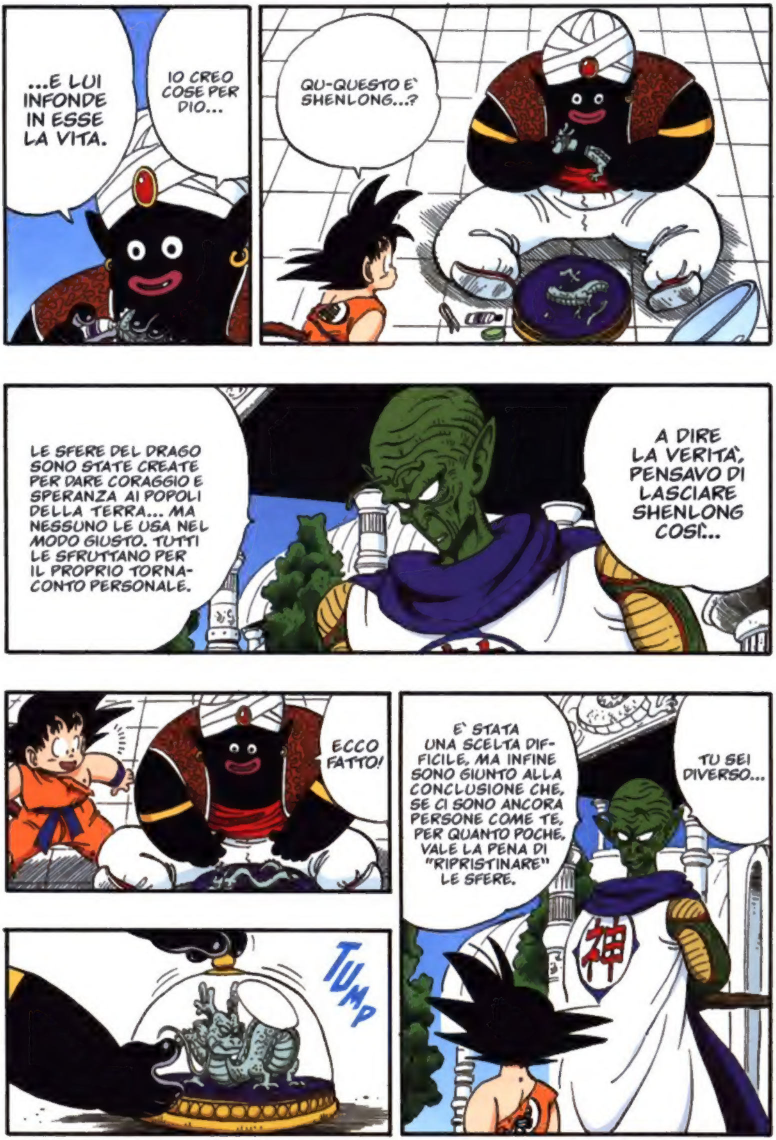
CAPITOLO 31:	La rinascita di Shenlong	pag.	4
CAPITOLO 32:	Di nuovo insieme!	pag.	18
CAPITOLO 33:	Un torneo assai movimentato	pag.	32
CAPITOLO 34:	Gli otto finalisti	pag.	46
CAPITOLO 35:	Tenshinhan e Taobaibai	pag.	60
CAPITOLO 36:	La lotta disperata del killer Taobaibai	pag.	74
CAPITOLO 37:	Il matrimonio di Son Goku	pag.	88
CAPITOLO 38:	Crilin contro Majunior	pag.	102
CAPITOLO 39:	Crilin contro Majunior, la conclusione!	pag.	116
CAPITOLO 40:	Yamcha contro Shen	pag.	130
CAPITOLO 41:	Shen	pag.	144
CAPITOLO 42:	Son Goku VS. Tenshinhan	pag.	158
CAPITOLO 43:	Velocità	pag.	172
CAPITOLO 44:	Il colpo mortale di Tenshinhan!	pag.	187
CAPITOLO 45:	I due punti deboli	pag.	202
DRAGON BALL Q&A		pag.	216

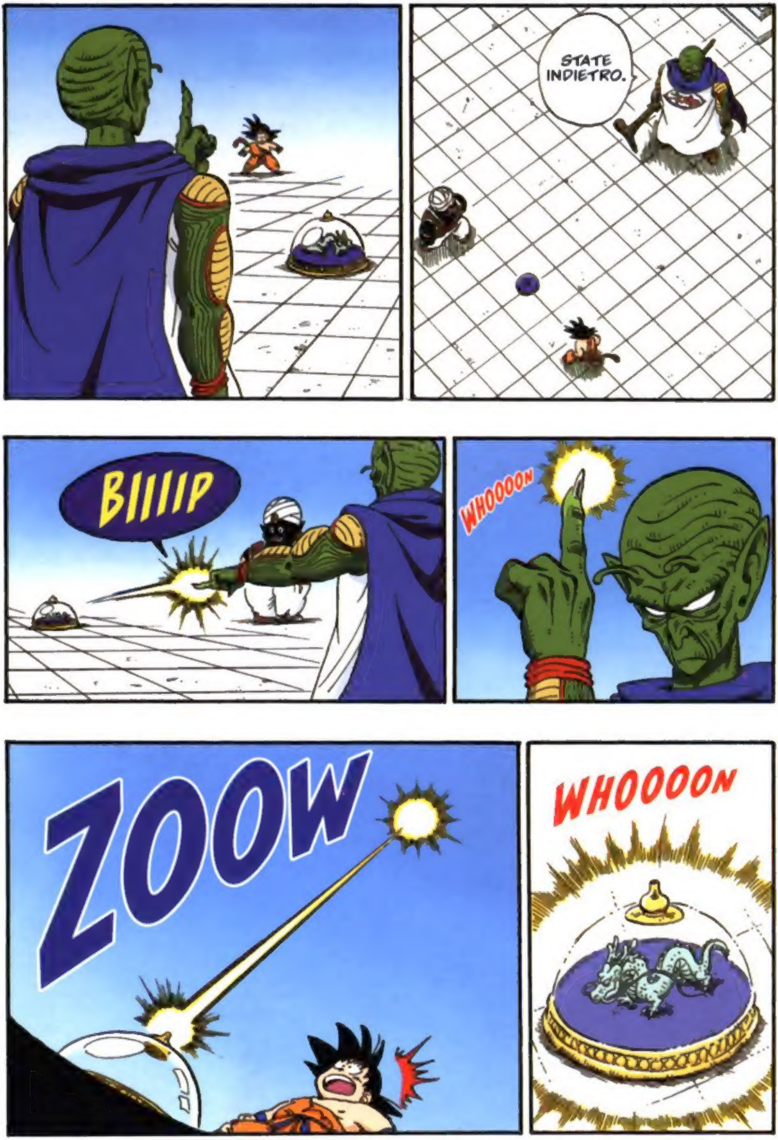
DRAGON BALL FULL COLOR 3





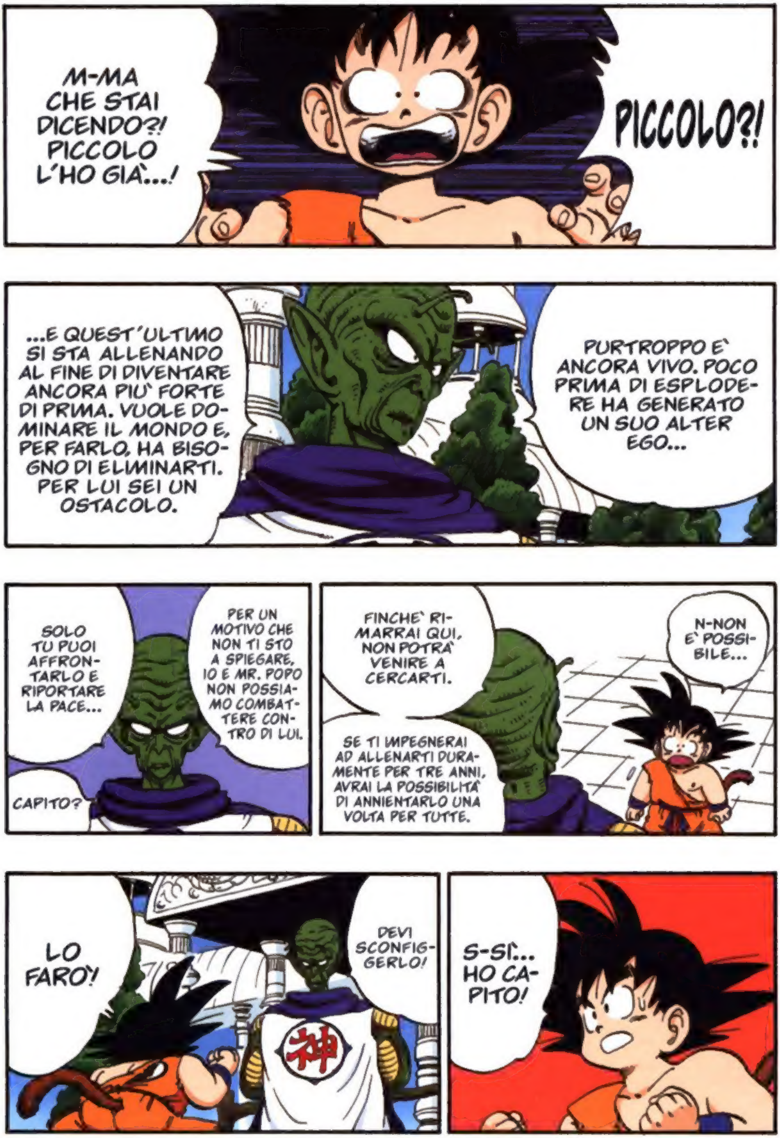
ECCOLO.
SHENLONG TORNERÀ IN VITA.
POPO, PORTALO QUI.
SUBITO!
MH?
OH... L'HANNO FATTO A PEZZI. PENSI DI RIUSCIRCI, POPO?
CERTO, NESSUN PROBLE-MA!


QU-QUESTO È SHENLONG...?
IO CREO COSE PER DIO...
...E LUI INFONDE IN ESSE LA VITA.
A DIRE LA VERITÀ, PENSAVO DI LASCIARE SHENLONG COSÌ...
LE SFERE DEL DRAGO SONO STATE CREATE PER DARE CORAGGIO E SPERANZA AI POPOLI DELLA TERRA... MA NESSUNO LE USA NEL MODO GIUSTO. TUTTI LE SFRUTTANO PER IL PROPRIO TORNACONTO PERSONALE.
TU SEI DIVERSO...
È STATA UNA SCELTA DIFFICILE, MA INFINE SONO GIUNTO ALLA CONCLUSIONE CHE, SE CI SONO ANCORA PERSONE COME TE, PER QUANTO POCHE, VALE LA PENA DI "RIPRISTINARE" LE SFERE.
ECCO FATTO!
TUMP



STATE INDIETRO.
BIIIP
WHOOOON
ZOOW
WHOOOON

SWIIIISSSSSSH
FA RITORNO NELLE SFERE.
...S-SE N'È ANDATO!
SOLITAMENTE RIMANGONO COMUNI PIETRE PER UN ANNO. MA QUESTA VOLTA FARÒ UN'ECCEZIONE ED ESAUDIRÒ SUBITO IL TUO DESIDERIO.
DAVVERO?! QUINDI ORA I MIEI AMICI VERRANNO RESUSCITATI?! POSSO ANDARE A SALUTARLI?!
HAI PROMESSO DI RIMANERE QUI AD ALLENARTI.
DOVRAI PAZIENTARE PER TRE ANNI. VI VEDRETE AL PROSSIMO TORNEO TENKAICHI.
AH... È VERO...
CONOSCI ANCHE QUELLO?!
IL TORNEO TENKAICHI?!
SONO CERTO CHE PICCOLO PARTECIPERÀ AL TORNEO...
...CON L'INTENTO DI UCCIDERTI.


PICCOLO?!
M-MA CHE STAI DICENDO?! PICCOLO L'HO GIÀ...!
PURTROPPO E' ANCORA VIVO. POCO PRIMA DI ESPLODERE HA GENERATO UN SUO ALTER EGO...
...E QUEST'ULTIMO SI STA ALLENANDO AL FINE DI DIVENTARE ANCORA PIU' FORTE DI PRIMA. VUOLE DOMINARE IL MONDO E, PER FARLO, HA BISOGNO DI ELIMINARTI. PER LUI SEI UN OSTACOLO.
FINCHE' RIMARRAI QUI, NON POTRA' VENIRE A CERCARTI.
SE TI IMPEGNERAI AD ALLENARTI DURAMENTE PER TRE ANNI, AVRAI LA POSSIBILITÀ DI ANNIENTARLO UNA VOLTA PER TUTTE.
N-NON E' POSSIBILE...
PER UN MOTIVO CHE NON TI STO A SPIEGARE, IO E MR. POPO NON POSSIAMO COMBATTERE CONTRO DI LUI.
SOLO TU PUOI AFFRONTARLO E RIPORTARE LA PACE...
CAPITO?
S-SÌ... HO CAPITO!
DEVI SCONFIGGERLO!
LO FARO'!

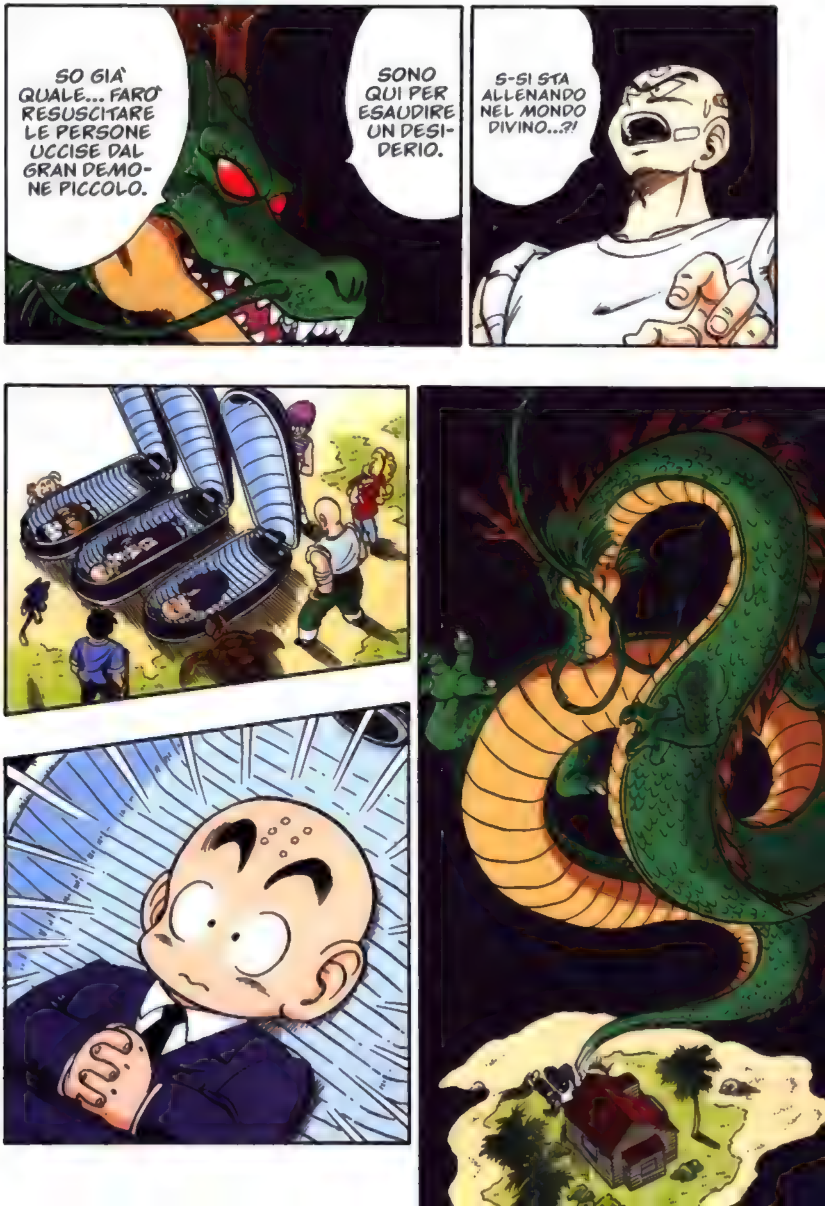
YAAAAH!
COMINCIO SUBITO AD ALLENARMI!
PRIMA, PERÒ, DEVO FARE LA PIPÌ.
DOV'È IL BAGNO?
A-APPENA ENTRI, SULLA SINISTRA...
ACC... MI SCAPPA!
...
E-EHM... IN ORIGINE VOI DUE ERAVATE LA STESSA PERSONA...
S-SE GOKU UCCIDERÀ PICCOLO, M-MORIRÀ ANCHE LEI... NON POSSIAMO PERMETTERLO...
È INEVITABILE... HO CAUSATO IO STESSO TUTTI QUESTI GUAI E ORA DEVO ASSUMERMENE LA RESPONSABILITÀ...
NON POTENDO TOGLIERMI LA VITA, ASPETTAVO DA TEMPO L'ARRIVO DI UN GUERRIERO COME GOKU.

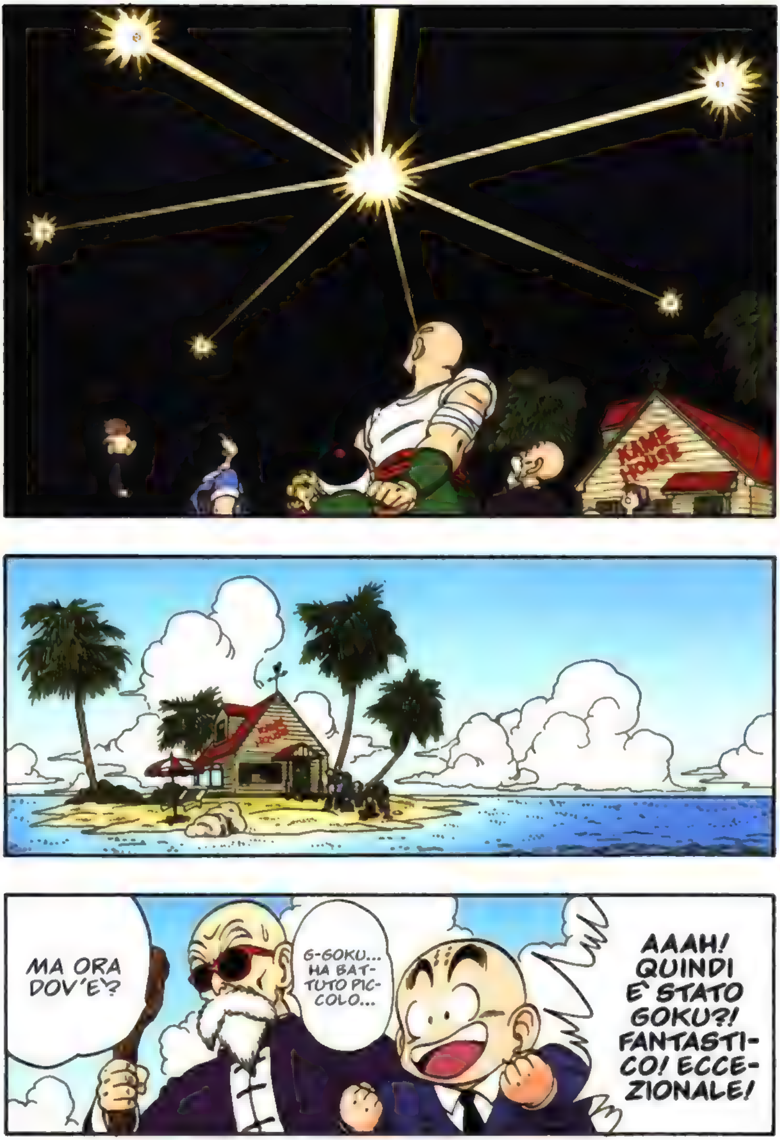
QUEL RAGAZZO...
...CE LA FARÀ, NE SONO CERTO.

UHM...
SONO CONFUSO...

SHOOOOOOOOM
KAME HOUSE

E-ECCOLO! E' APPARSO DAVVERO...!
M-MA COM'E' POSSIBILE?!
M-MI SEMBRAVA STRANO CHE LE SFERE SI FOSSERO ILLUMINATE ALL'IMPROVVISO...
ALLORA NON ERI MORTO...!
E' STATO SON GOKU A CHIEDERE A DIO...
...DI FARMI RIVIVERE.
GOKU..? D-DIO...?!
C-CHE SIGNIFICA?!
SON GOKU SI STA ALLENANDO NEL MONDO DIVINO IN VISTA DEL PROSSIMO TORNEO TENKAICHI.
VI SPIEGHERA' TUTTO AL SUO RITORNO.

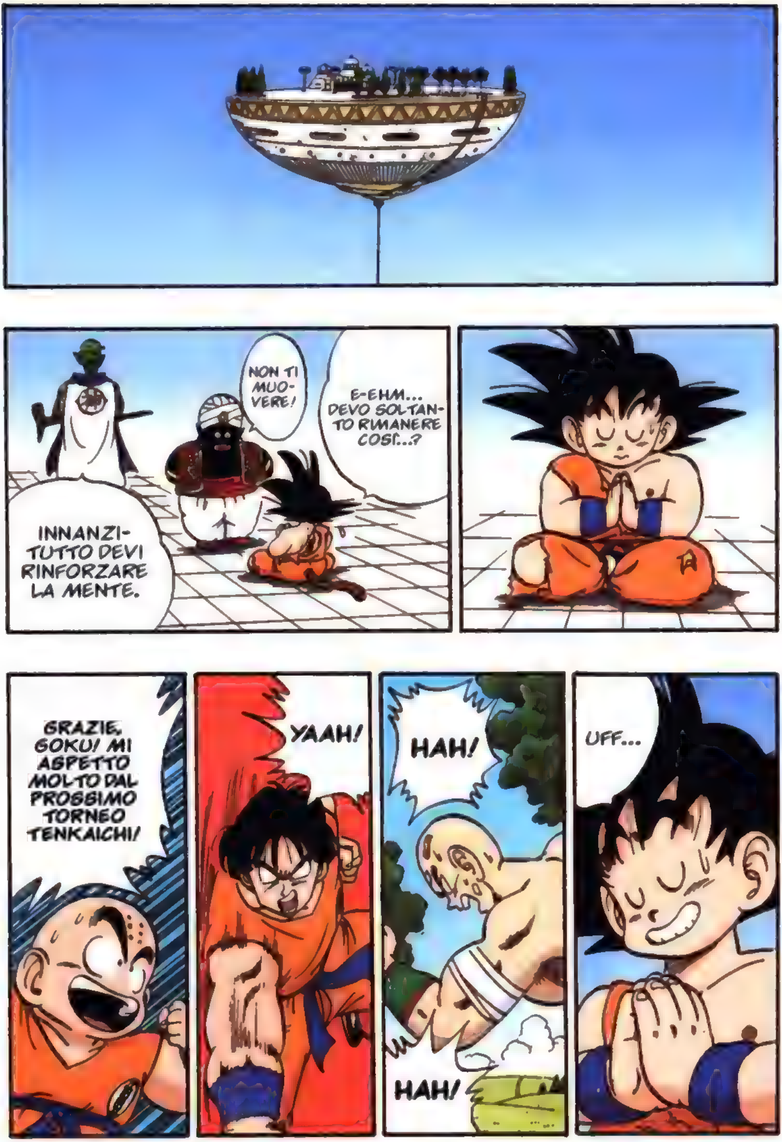

S-SI STA ALLENANDO NEL MONDO DIVINO...?!
SONO QUI PER ESAUDIRE UN DESIDERIO.
SO GIÀ QUALE... FARÒ RESUSCITARE LE PERSONE UCCISE DAL GRAN DEMONE PICCOLO.



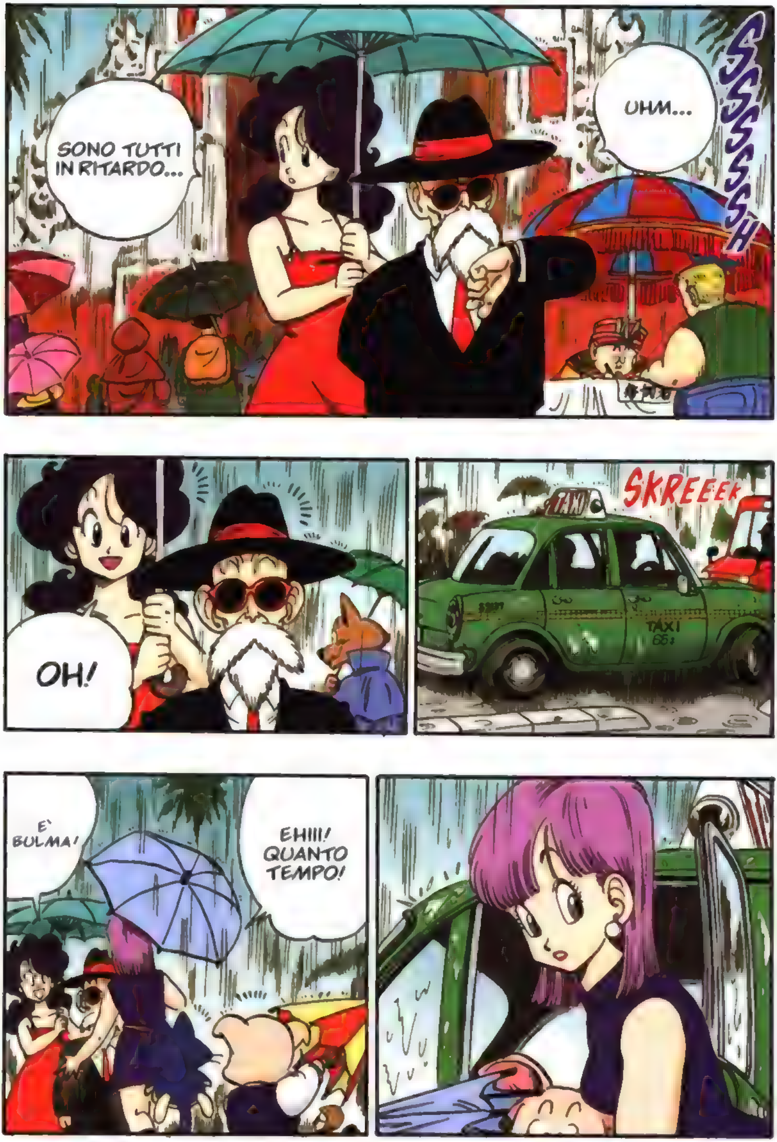
KAME HOUSE
MA ORA DOV'È?
G-GOKU... HA BATTUTO PICCOLO...
AAAH! QUINDI È STATO GOKU?! FANTASTICO! ECCEZIONALE!

SHENLONG HA DETTO CHE SI STA ALLENANDO NEL "MONDO DIVINO"... O QUALCOSA DEL GENERE...
NON NE SAPPIAMO MOLTO.
N-NEL MONDO DIVINO?!
NE HA SENTITO PARLARE?!
B-BE'... È DAVVERO I-INCREDIBILE...
...M-MA, TRATTANDOSI DI LUI... PUÒ ESSERE CHE...
CIOÈ, NON POSSO ESSERNE CERTO, MA...
...SE GOKU SI STA ALLENANDO NEL MONDO DIVINO, VUOL DIRE CHE IL SUO MAESTRO...
...È DIO.
D-DIO?!

D-DITEMI CHE E' UNO SCHERZO... N-NON POSSO CREDERCI...
G-GOKU PRENDE LEZIONI DA DIO...?!
IL DIO DRAGO HA MENZIONATO DIO...!
S-SÌ... ORA RICORDO...
UH UH UH UH... QUEL RAGAZZINO E' DAVVERO IN GAMBA... NON MI ASPETTAVO COSÌ TANTO DA LUI...
ORMAI LA MIA FORZA NON E' NIENTE IN CONFRONTO ALLA SUA...
VORRÀ DIRE CHE MI ALLENERÒ ANCOR PIÙ DI UN DIO, E MI AGGIUDICHERÒ NUOVAMENTE IL TORNEO!
DIO, EH...? INTERESSANTE!
AH AH AH! E' QUESTO LO SPIRITO GIUSTO!
A-ANCH'IO!
ANCH'IO!
CHISSÀ...
...QUANTO DIVENTERÀ FORTE...!
HO L'IMPRESSIONE CHE SI STIA ALLONTANANDO SEMPRE PIÙ DA NOI...

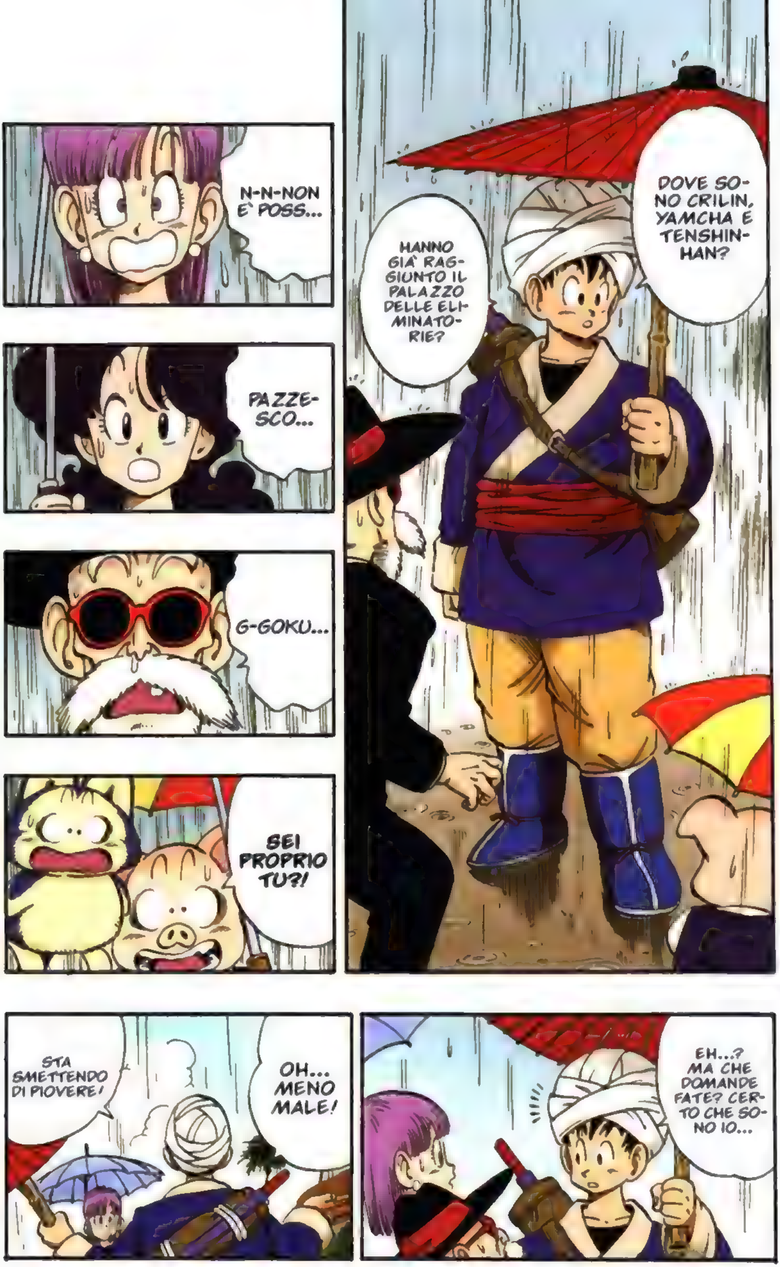

NON TI MUOVERE!
E-EHM... DEVO SOLTANTO RIMANERE COSÌ...?
INNANZITUTTO DEVI RINFORZARE LA MENTE.
GRAZIE, GOKU! MI ASPETTO MOLTO DAL PROSSIMO TORNEO TENKAICHI!
YAAH!
HAH!
HAH!
UFF...

BLA BLA
BLA BLA
SSSSSH
DOM DOM RATAPLAN
NEO TENKAICHI

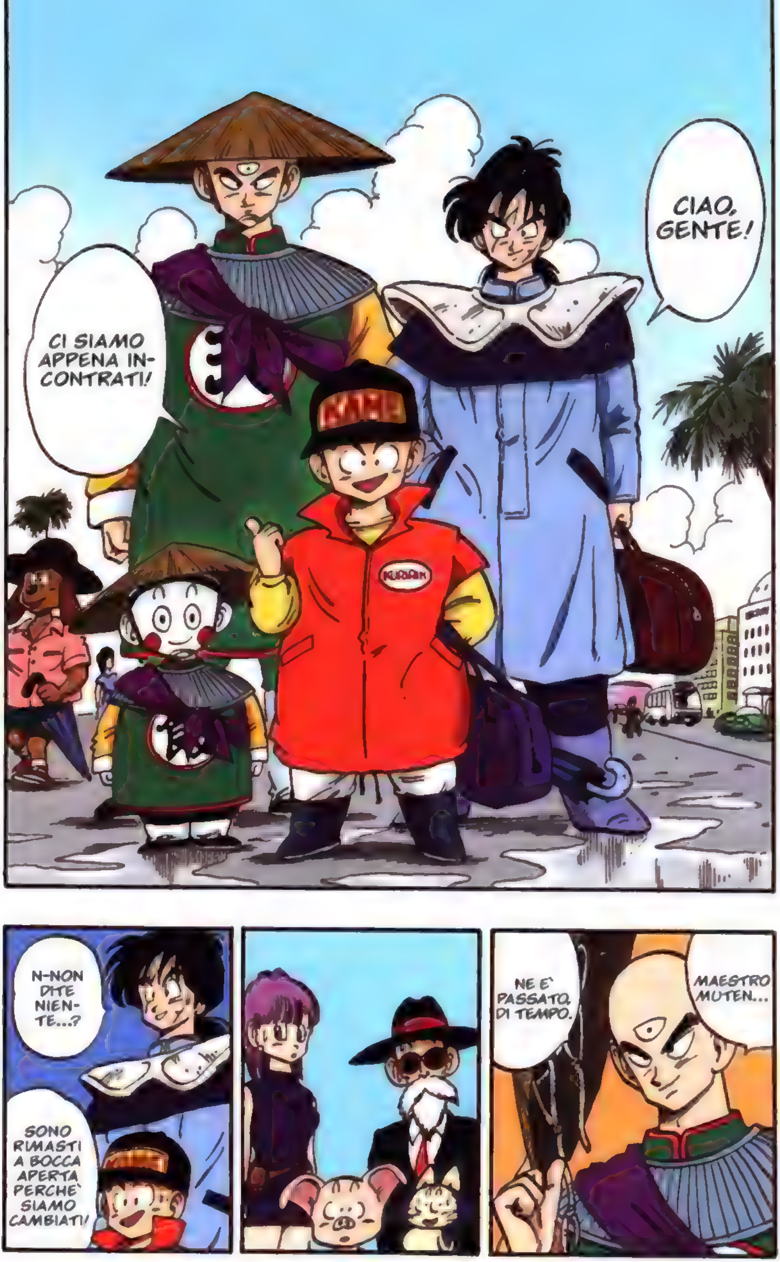

SONO TUTTI IN RITARDO...
UHM...
SSSSSSH
OH!
TAXI
SKREEEEK
È BULMA!
EHIII! QUANTO TEMPO!

OH-HOOO... CHE SORPRESA! SEI SEMPRE PIÙ FEMMINILE, RAGAZZA!
GLI ALTRI NON SONO ANCORA ARRIVATI?!
SBAM
NON TOCCARMI IL SEDERE!
NON ERA CON TE?
A-AH... A PROPOSITO... DOV'È YAMCHA?
LO STESSO VALE PER TE!
I-IL CARATTERE NON È CAMBIATO...
IO CONTO POCO, PER LUI...
VOLEVA ALLENARSI DA SOLO...
SE N'È ANDATO APPENA SIAMO ARRIVATI IN CITTÀ.

OH OH OH... ANCHE YAMCHA, EH? IDEM CRILIN, E` PARTITO PER ALLENARSI...
SONO STATI SPRONATI DA GOKU, TRE ANNI FA.
CIAO!
SONO FELICE CHE TU SIA RE-SUSCITATO, VECCHIET-TO!
SEMBRATE TUTTI IN GRAN FORMA!
...E` UN TUO AMICO?
NO...


N-N-NON E' POSS...
PAZZESCO...
G-GOKU...
SEI PROPRIO TU?!
DOVE SONO CRILIN, YAMCHA E TENSHINHAN?
HANNO GIÀ RAGGIUNTO IL PALAZZO DELLE ELIMINATORIE?
STA SMETTENDO DI PIOVERE!
OH... MENO MALE!
EH...? MA CHE DOMANDE FATE? CERTO CHE SONO IO...

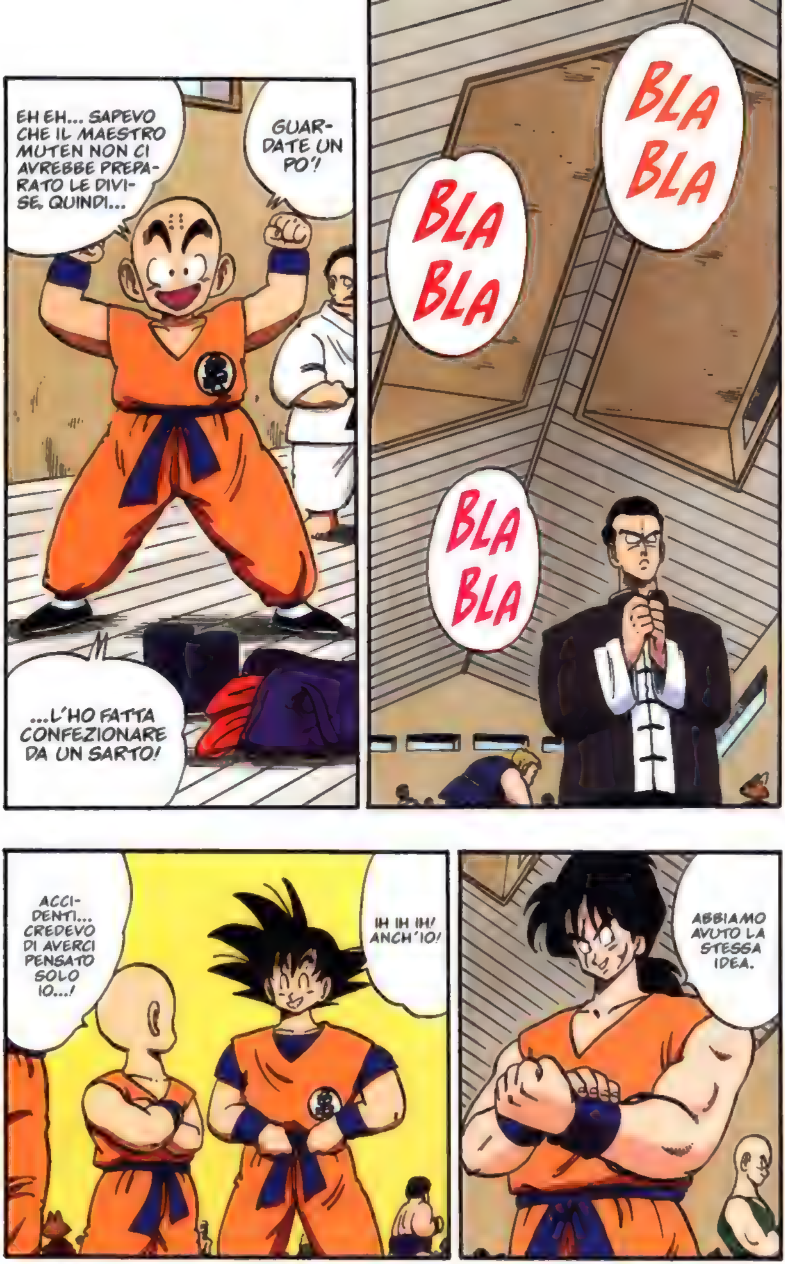
GUARDATEMI BENE.
ME LO TOLGO.
FORSE NON MI RICONOSCETE PER COLPA DI QUESTO TURBANTE...
S-SEI DAVVERO GOKU?
I-INCREDIBILE...!
S-SEI TU CHE SEI DIVENTATO GRANDE...
PIUTTOSTO, COME MAI SIETE DIVENTATI COSÌ PICCOLI?
...FORSE SONO UN PO' CRESCIUTO...
MMH... EFFETTIVAMENTE...
ORA NON C'È PIÙ DUBBIO, GIUSTO?!
ALLORA?
...S-SONO SBALORDITO...
COMUNQUE...
BULMA... HAI LE LABBRA MOLTO ROSSE.
È ROSSETTO!


CIAO, GENTE!
CI SIAMO APPENA INCONTRATI!
N-NON DITE NIENTE...?
SONO RIMASTI A BOCCA APERTA PERCHE` SIAMO CAMBIATI!
MAESTRO MUTEN...
NE E` PASSATO, DI TEMPO.

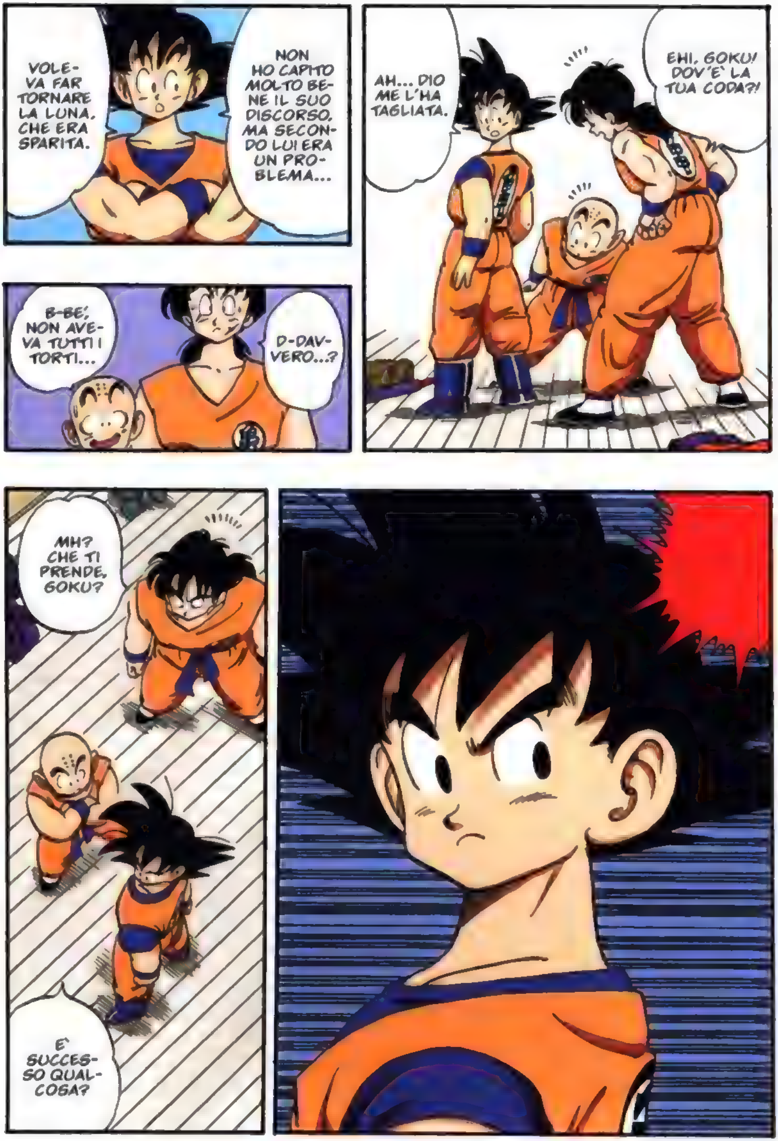
E` BELLO RIVEDERTI, CRILIN!
EH?
AH AH AH...
...QUANTO SONO CRESCIUTO?!
MAESTRO, HA VISTO...
ORA SIAMO DI NUOVO INSIEME!
QU-QUELLO... E` GOKU...?
A QUANTO PARE...
NON SONO NEANCHE RIUSCITO A DIRTI GRAZIEEE!
GOKUUU! MALEDETTO! MI SEI MANCATO TANTISSIMOOO!
...G-G-GOKU? TU... SEI GOKU?!
EH, GIA`!

ATTENZIONE, PREGO! I PARTECIPANTI AL TORNEO TENKAICHI SONO PREGATI DI PRESENTARSI AL PALAZZO DELLE COMPETIZIONI!
FRA POCO INIZIERANNO LE ELIMINATORIE!
SI COMINCIA!
VECCHIETTO, CI HAI PREPARATO LE SOLITE DIVISE?
MA COSA DICI? ORMAI OGNUNO DI VOI HA INTRAPRESO LA PROPRIA STRADA...
NON C'È PIÙ MOTIVO DI INDOSSARE LA DIVISA DELLA SCUOLA DELLA TARTARUGA.
METTETECELA TUTTA!
SÌ!
BLA BLA BLA

TSK! CHE DONNA POCO SERIA!
E` DAVVERO INCREDIBILE! CHI PENSAVA CHE GOKU SAREBBE DIVENTATO COSI' BELLO?!
MAESTRO MUTEN... LEI NON PARTECIPA, QUESTA VOLTA?
EH, NO... ORMAI NON POSSO PIU' FARCELA CONTRO DI VOI.
EHI, GOKU... L'ALLENAMENTO DI DIO E` STATO MOLTO SEVERO?
SI'! NON PUOI IMMAGINARE QUANTO!
...

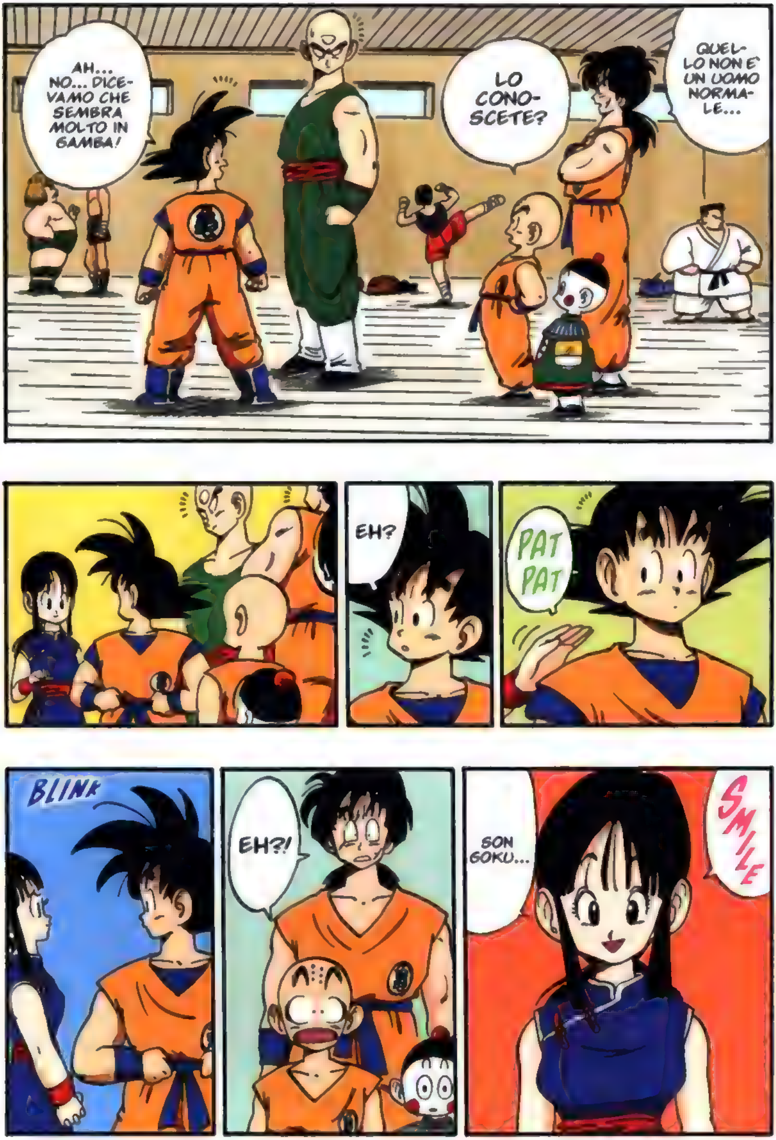


EH EH... SAPEVO CHE IL MAESTRO MUTEN NON CI AVREBBE PREPARATO LE DIVISE, QUINDI...
GUARDATE UN PO'!
...L'HO FATTA CONFEZIONARE DA UN SARTO!
BLA BLA
BLA BLA
BLA BLA
ACCIDENTI... CREDEVO DI AVERCI PENSATO SOLO IO...!
IH IH IH! ANCH'IO!
ABBIAMO AVUTO LA STESSA IDEA.


EHI, GOKU! DOV'È LA TUA CODA?!
AH... DIO ME L'HA TAGLIATA.
NON HO CAPITO MOLTO BENE IL SUO DISCORSO, MA SECONDO LUI ERA UN PROBLEMA...
VOLEVA FAR TORNARE LA LUNA, CHE ERA SPARITA.
D-DAVVERO...?
B-BE', NON AVEVA TUTTI I TORTI...
MH? CHE TI PRENDE, GOKU?
È SUCCESSO QUALCOSA?

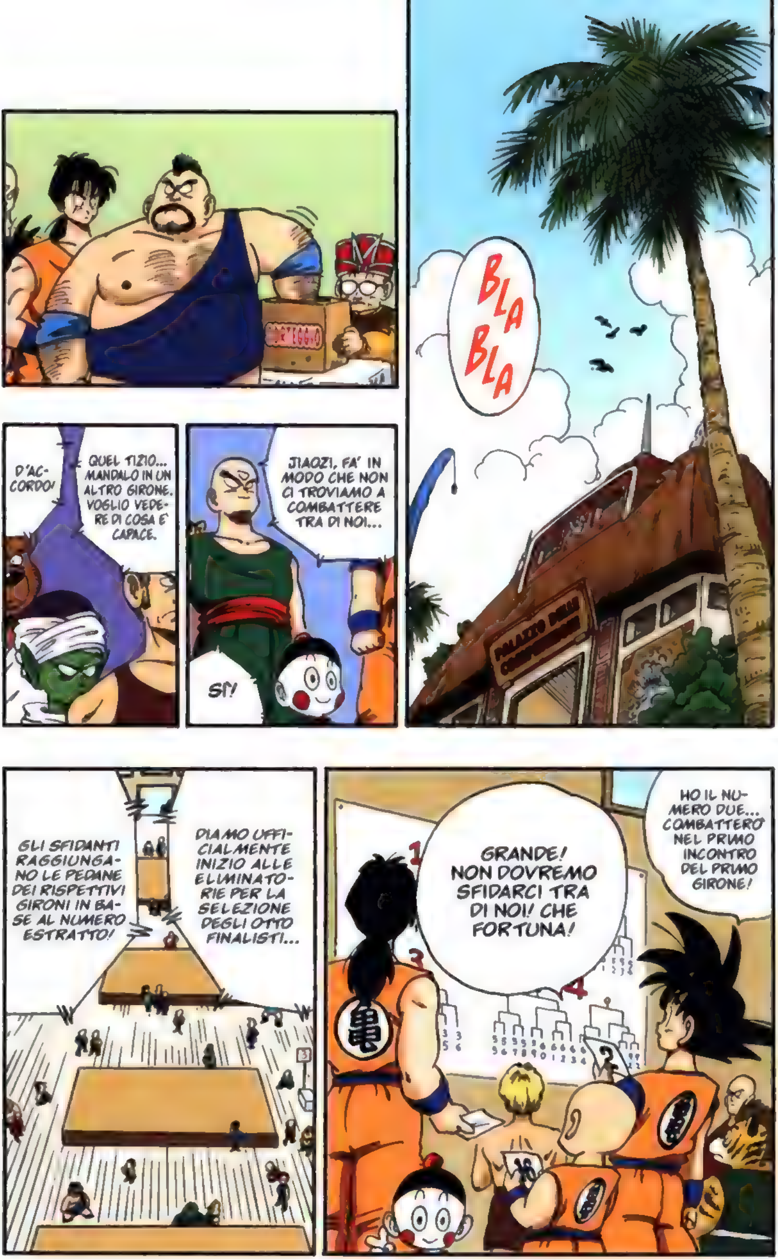
M-MA... QU-QUELLO È...
LO CONOSCI...?
C-COS'È QUELLO SGUARDO GLACIALE...?
IL GRAN DEMONE PICCOLO SI È PRESENTATO... COME PENSAVO!
N-NO... N-NON È POSSIBILE...

FLIP
G-GOKU... NON DIRMI CHE QUELLO...
...È UN SOPRAVVISSUTO DEI SOTTOPOSTI DEL GRAN DEMONE PICCOLO...?
PROPRIO COSÌ. QUALCOSA DEL GENERE...
L-LO SAPEVO...!
MA NON DIRLO A NESSUNO, OK?
LA NOTIZIA SCATENEREBBE IL PANICO...


AH... NO... DICEVAMO CHE SEMBRA MOLTO IN GAMBA!
LO CONOSCETE?
QUELLO NON E' UN UOMO NORMALE...
EH?
PAT PAT
BLINK
EH?!
SON GOKU...
SMILE

GRR
E TU CHI SEI?
IDIOTA!
C-COM'È CARINA!
G-GOKU... CHI È QUELLA RAGAZZA...?
NON L'HO MAI VISTA!
NON LA CONOSCO...!
C-CHE PROBLEMI HA...?
PFU!!

BUGIARDO! NON SEMBRAVA PROPRIO, MALEDETTO!
SEI STATO DAVVERO AD ALLENARTI DA DIO, IN QUESTI ANNI?!
ACCIDENTI... BEATO TE!
ATTENZIONE, PREGO! TRA POCO AVRANNO INIZIO LE ELIMINATORIE!
I PARTECIPANTI SONO PREGATI DI RADUNARSI AL CENTRO DEL PALAZZO!
VI RINGRAZIAMO DI ESSERE GIUNTI QUI DA OGNI PARTE DEL PAESE PER PRENDERE PARTE A QUEST'EDIZIONE DEL TORNEO TENKAICHI, LA COMPETIZIONE DI ARTI MARZIALI CHE SI TIENE OGNI TRE ANNI.
QUESTA VOLTA ABBIAMO SETTANTADUE CONCORRENTI ISCRITTI, RELATIVAMENTE POCHI RISPETTO ALLO SCORSO TORNEO... FORSE IL CALO E` DOVUTO AL FATTO CHE IL LIVELLO DELLA PRECEDENTE EDIZIONE E` STATO MOLTO ALTO...
...MA QUESTO SIGNIFICA CHE QUEST'ANNO GLI SFIDANTI IN GARA SAPRANNO DIMOSTRARSI ASSAI PREPARATI!
RISPETTATE LE REGOLE, SFODERATE LE VOSTRE TECNICHE MIGLIORI E IMPEGNATEVI AL FINE DI REGALARE AL PUBBLICO UNO SPETTACOLO D'ECCEZIONE!
NON RIESCO A TOGLIERMI DALLA TESTA QUEL TIZIO...
PERCHE` MAI UN SOTTOPOSTO DI PICCOLO DOVREBBE PARTECIPARE AL TORNEO PROPRIO ADESSO...?



BLA BLA
JIAOZI, FA' IN MODO CHE NON CI TROVIAMO A COMBATTERE TRA DI NOI...
SÌ!
QUEL TIZIO... MANDALO IN UN ALTRO GIRONE. VOGLIO VEDERE DI COSA È CAPACE.
D'ACCORDO!
HO IL NUMERO DUE... COMBATTERÒ NEL PRIMO INCONTRO DEL PRIMO GIRONE!
GRANDE! NON DOVREMO SFIDARCI TRA DI NOI! CHE FORTUNA!
DIAMO UFFICIALMENTE INIZIO ALLE ELIMINATORIE PER LA SELEZIONE DEGLI OTTO FINALISTI...
GLI SFIDANTI RAGGIUNGANO LE PEDANE DEI RISPETTIVI GIRONI IN BASE AL NUMERO ESTRATTO!

EHM... ALLORA... DIAMO IL VIA ALLE ELIMINATORIE DEL PRIMO GIRONE. CONOSCETE LE REGOLE... CHI CADE DALLA PEDANA, SVIENE O SI ARRENDE PERDE L'INCONTRO.
1 GIRONE
MI RACCOMANDO, FATE ATTENZIONE... CHI UCCIDE IL PROPRIO SFIDANTE SARÀ IMMEDIATAMENTE SQUALIFICATO! BENE... I NUMERI UNO E DUE SALGANO SULLA PEDANA...
FACCI VEDERE I RISULTATI DELL'ALLENAMENTO CON DIO!
EH EH...
OH! GOKU COMBATTE PER PRIMO!
GIÀ...
CHISSÀ QUANT'È MIGLIORATO...
EH EH! ANCHE VOI SIETE CURIOSI, VERO?
MH?
DI NUOVO FACCIA A FACCIA...
BENE, BENE... È L'OCCASIONE PERFETTA PER PRENDERSI UNA RIVINCITA...

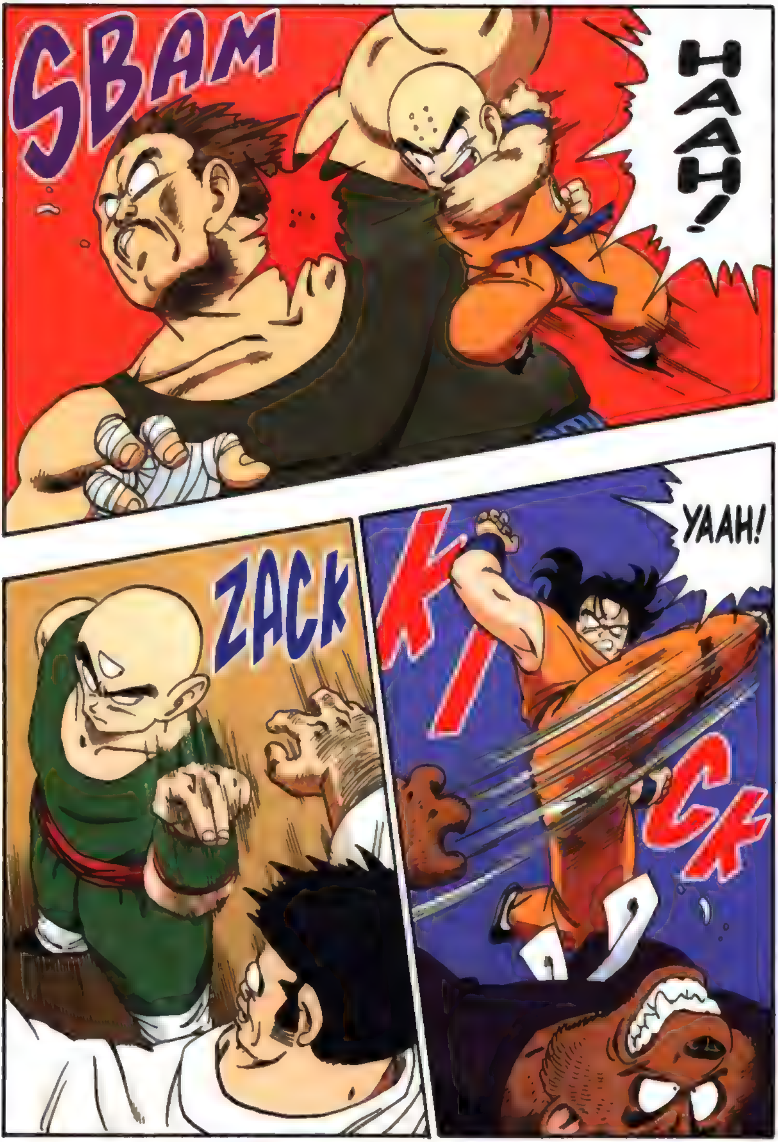
GUARDATE! DI NUOVO IL RE CHAPA!
EHI... MA QUELLO NON È IL SECONDO CLASSIFICATO DELLO SCORSO TORNEO?
GIÀ! E INDOSSA LA DIVISA DELLA SCUOLA DELLA TARTARUGA!
È CRESCIUTO PARECCHIO...
SEI SFORTUNATO.
QUEST'ANNO PER TE IL TORNEO FINISCE QUI. NON TE LA CAVERAI COME LA VOLTA SCORSA.
PRONTI... VIA!
SHA

MI STA PRENDENDO IN GIRO...!
GRRR... E QUELLA SAREBBE UNA POSIZIONE DI GUARDIA...?!
CHI NON RISPETTA LE ARTI MARZIALI FINISCE MALE!
LO ANNULLA COMPLETAMENTE... SE IL SUO AVVERSARIO NON SE NE ACCORGE È SPACCIATO.
NON RIESCO A PERCEPIRE IL KI DI GOKU...
I-INCREDIBILE...
MAMMA MIA...
YAARGH!

FLIP
SHHAAAAA
SWISH
D-DOV'E?!
DOV'E' ANDATO?!
COSA?!

THUP
HO CAPITO! SEI SCAPPATO IN ALTO COME L'ALTRA VOLTA!
SBAM
V-VINCE IL NUMERO DUE...
A-AH... E' SVENUTO...

COME DIRE... SEMBRA MOLTO TRANQUILLO...
GIÀ...
NON FA ANCORA SUL SERIO...
HA MANDATO AL TAPPETO IL RE CHAPA CON UN SOLO COLPO...
C-CHE FORZA...
...MA, A GIUDICARE DAL COLPO CHE HA SFERRATO, È IMPOSSIBILE CHE RIESCA A BATTERMI...
IL RAGAZZINO NON HA ANCORA SFODERATO LE SUE VERE CAPACITÀ. QUELLO SENZ'ALTRO NON È IL MASSIMO DELLA SUA FORZA...
YAAH
ARGH
VEDRAI, MOCCIOSO... TI FARÒ A PEZZI DAVANTI A TUTTA QUESTA GENTE... NON VEDO L'ORA...


SBAM
HAAH!
ZACK
YAAH!
KICK

AH...!
AH...
ZACK
OOOOH
DASH
JIAO-ZI...!

JIAOZI!
COME STAI?!
JIAOZI!
T-TAO-BAIBAI?!
E' UN PO' CHE NON CI SI VEDE, TENSHINHAN...
E VALE ANCHE PER TE, SON GOKU... TI CHIAMAVI COSÌ, VERO?
UH UH UH... L'HO LASCIATO IN FIN DI VITA, SENZA UCCIDERLO...
NON VOLEVO ESSERE SQUALIFICATO.
T-TU...
COME HAI...?!
!

T-TAO-BAIBAI?!
UH UH UH...
S-SIGNOR TAOBAIBAI... N-NON ERA MORTO..?
ESATTO. FINAL-MENTE TE NE SEI ACCOR-TO...
TSK... NON E` COSI` FACILE UCCIDERMI.

* COMPAGNO PIU' ANZIANO A SCUOLA O SUL LAVORO.

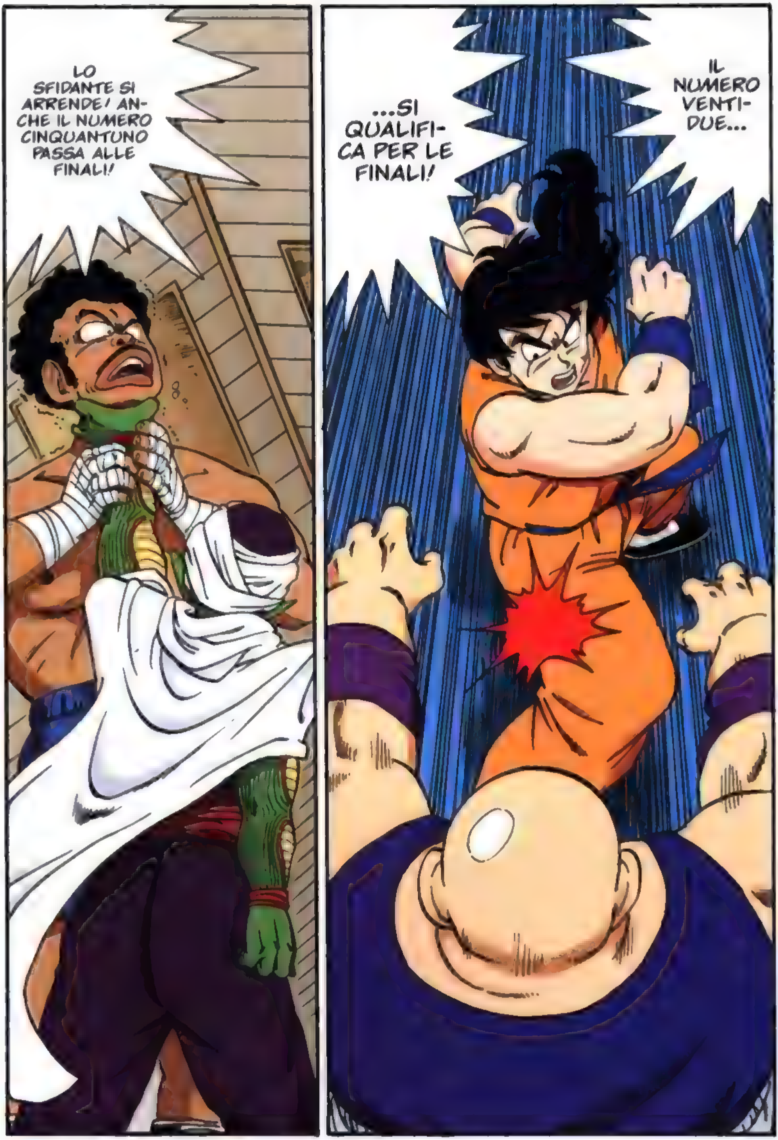
E POI TOCCHERÀ A TE, TENSHINHAN...
SEI PASSATO AL NEMICO, IL MAESTRO DELLA SCUOLA DELLA TARTARUGA... TRADITORE!
I-IO NON APPARTENGO ALLA SCUOLA DELLA TARTARUGA... M-MA CREDO CHE I VOSTRI INSEGNAMENTI FOSSERO SBAGLIATI...
PREPARATI A MORIRE...
D-D'ACCORDO...
COMBATTERÒ... ANCHE PER JIAOZI...
AH AH AH... PRESUNTUOSO COME SEMPRE, EH?
SARÀ UNO SPASSO.

PING
ACCIDENTI... QUESTO TORNEO E` DAVVERO IMPEGNATIVO...
ANCHE LUI CI SA FARE...
K.O.! VINCE IL NUMERO CINQUANTUNO!

ANCHE LUI DEV'ESSERSI ALLENATO PARECCHIO...
UN ALTER EGO DI PICCOLO... ASSAI PIU' FORTE DEL SUO PREDECESSORE...
SBAM
!

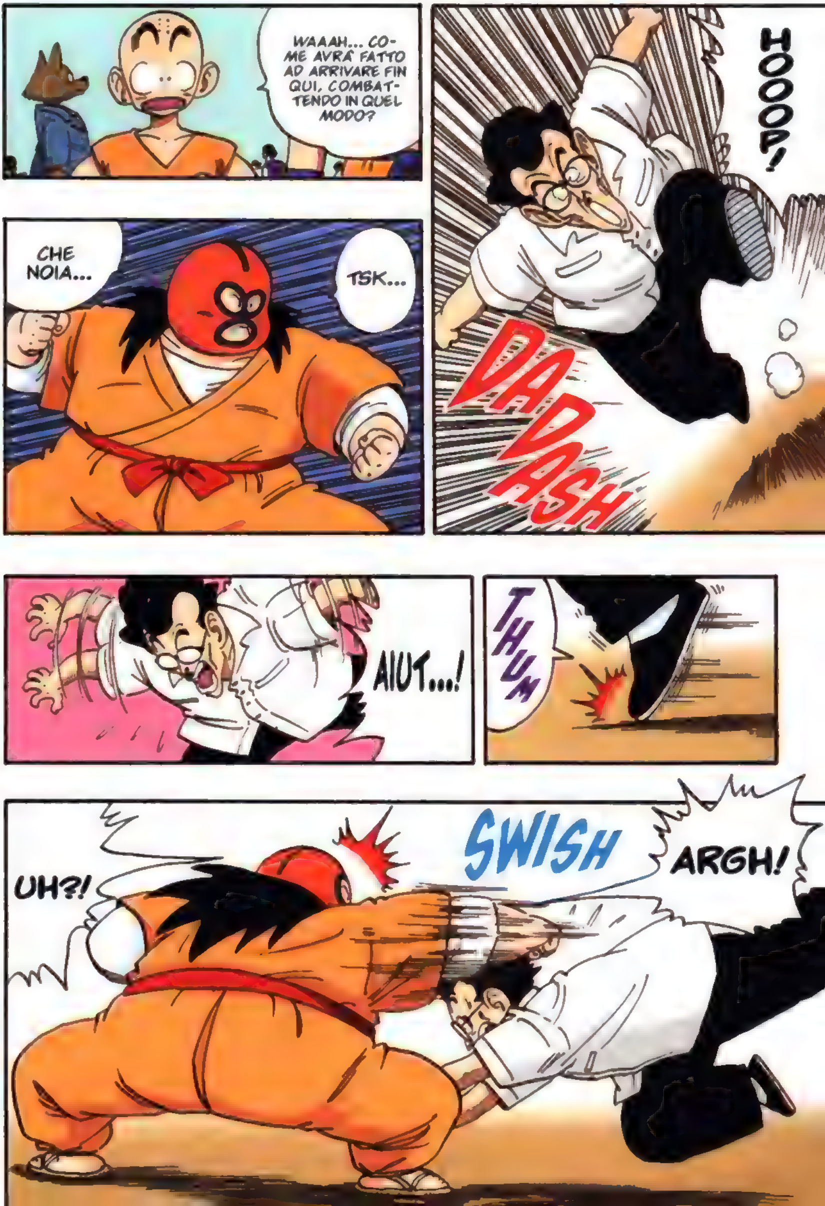
FUORI DALLA PEDANA!
IL CONCORRENTE NUMERO DUE SI QUALIFICA PER LE FINALI!
CE L'HO FATTA!
I-INCREDIBILE...
NON HA FATTO UNA PIEGA...
THUUUUM

IL NUMERO TRENTA-CINQUE SI QUALIFICA PER LE FINALI!
IL NUMERO SEDICI SI QUALIFICA PER LE FINALI!

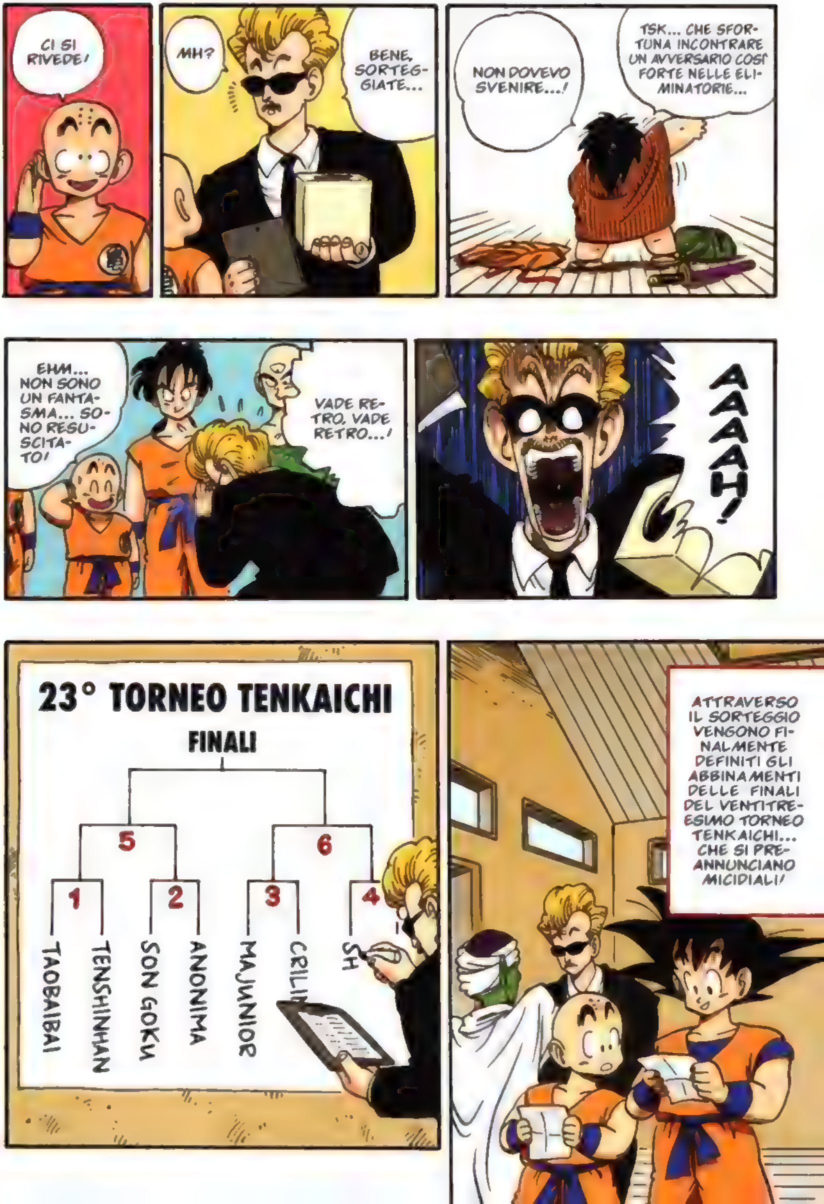

LO SFIDANTE SI ARRENDE! ANCHE IL NUMERO CINQUANTUNO PASSA ALLE FINALI!
IL NUMERO VENTIDUE...
...SI QUALIFICA PER LE FINALI!

SI E' QUALIFICATO...
GUARDATE... ANCHE QUEL TAOBAIBAI HA VINTO.
YAH-HAA!
SEMBRA CHE VOGLIA PROPRIO UCCIDERCI.
...
KA POOW

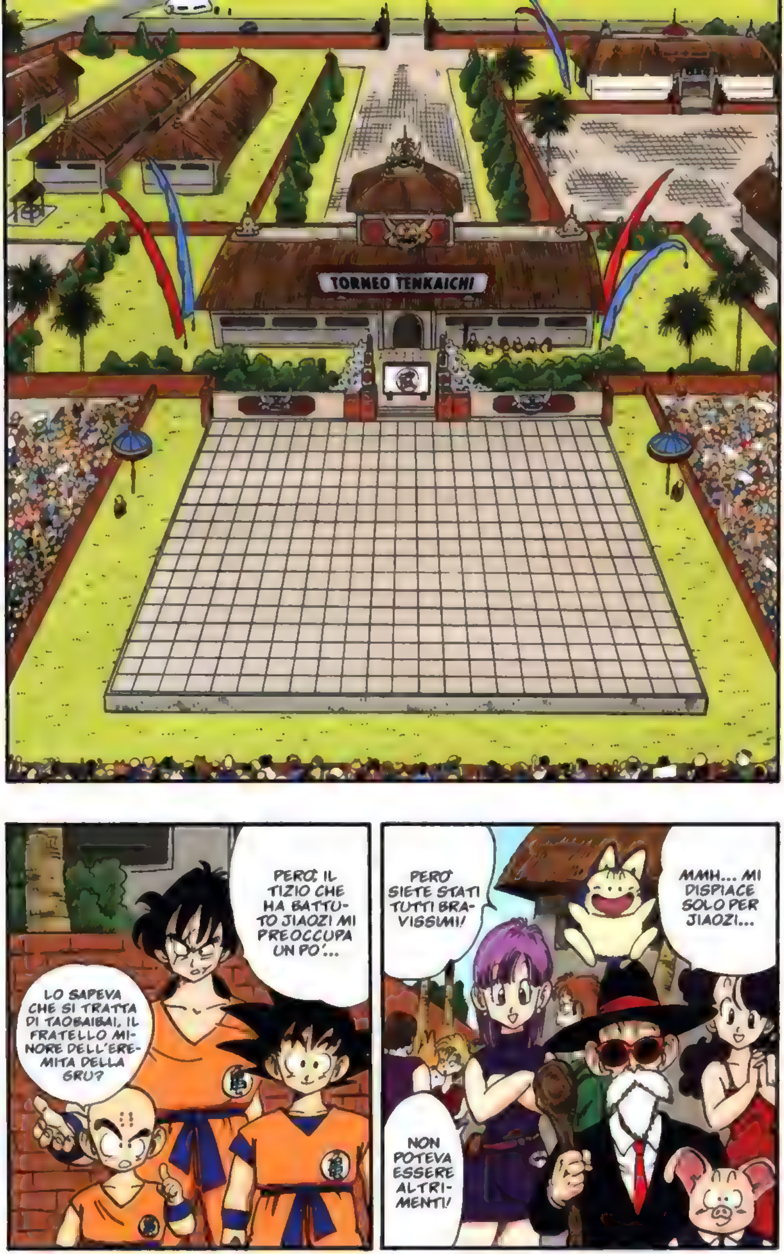
IL NUMERO CINQUANTA-NOVE SI E` QUALIFI-CATO!
E` QUELLA RAGAZZA...! C-CHI L'AVREB-BE MAI DETTO...
HO L'IM-PRESSIONE DI AVERLA GIÀ VISTA DA QUAL-CHE PARTE...
MANCA SOLO UN FINALI-STA...
SARÀ UNO DI QUEI DUE.
HOP!
HOP!
EH EH...
SEMBRA CHE STIA FACENDO GINNA-STICA.


WAAAH... CO-
ME AVRÀ FATTO
AD ARRIVARE FIN
QUI, COMBAT-
TENDO IN QUEL
MODO?
CHE NOIA...
TSK...
HOOOP!
DADASH
AIUT...!
THUM
UH?!
SWISH
ARGH!

BONK
OHI OHI!
LO SFIDANTE È SVENUTO! IL NUMERO SETTANTA PASSA ALLE FINALI!
AHI-AHIA...!
THUMP
BENE! ABBIAMO I NOMI DEGLI OTTO FINALISTI!
TUTTI COLORO CHE SI SONO QUALIFICATI VENGANO QUI, PER FAVORE!
CHE RAZZA DI INCONTRO!
AH AH AH!
ACCIDENTI... CHE VERGOGNA! MENO MALE CHE MI SONO MASCHERATO...
IN OGNI CASO, QUELLO NON È UN SEMPLICE PASTICCIONE COME VUOLE FAR SEMBRARE...
AHI AHI AHI...
SORTEGGEREMO SUBITO GLI ABBINAMENTI...


CI SI RIVEDE!
MH?
BENE, SORTEGGIATE...
TSK... CHE SFORTUNA INCONTRARE UN AVVERSARIO COSÌ FORTE NELLE ELIMINATORIE...
NON DOVEVO SVENIRE...!
EHM... NON SONO UN FANTASMA... SONO RESUSCITATO!
VADE RETRO, VADE RETRO...!
AAAAH!
23° TORNEO TENKAICHI
FINALI
5
6
1
2
3
4
TAOBAIBAI
TENSHINHAN
SON GOKU
ANONIMA
MAJUNIOR
CRILIN
SH
ATTRAVERSO IL SORTEGGIO VENGONO FINALMENTE DEFINITI GLI ABBINAMENTI DELLE FINALI DEL VENTITREESIMO TORNEO TENKAICHI... CHE SI PREANNUNCIANO MICIDIALI!

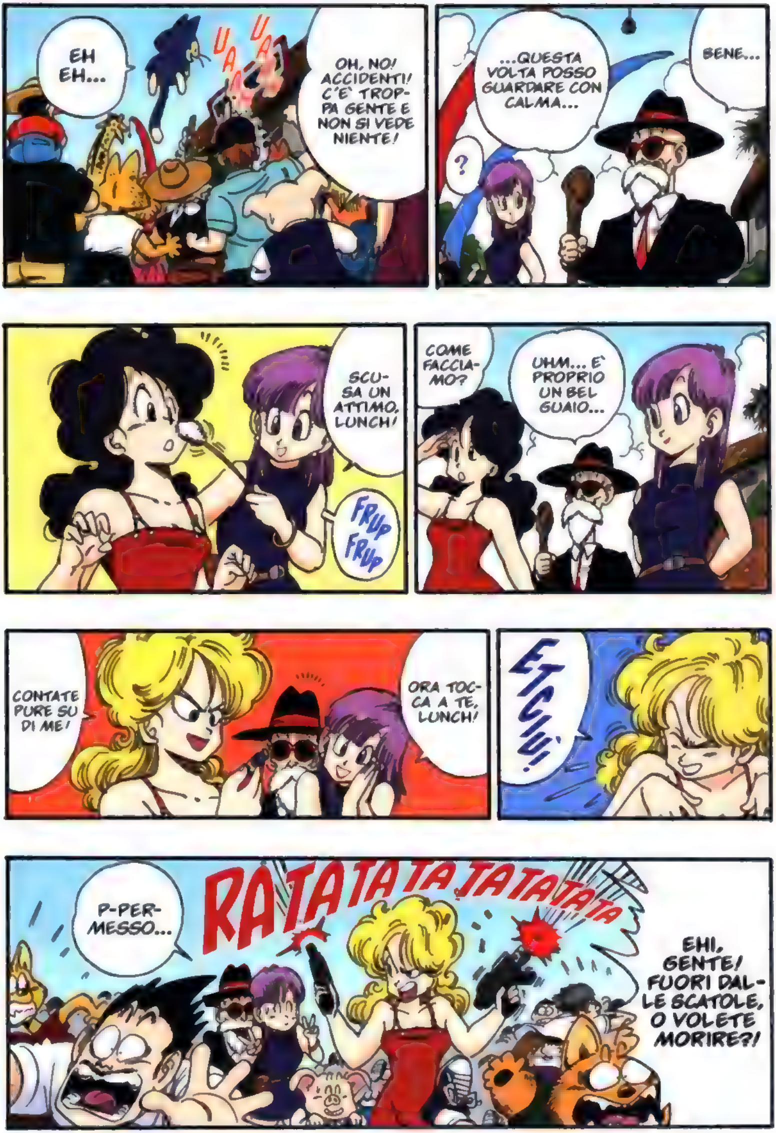
1° INCONTRO
TAOBAIBAI
VS.
TENSHINHAN
2° INCONTRO
SON GOKU
VS.
ANONIMA
3° INCONTRO
MAJUNIOR
VS.
CRILIN
4° INCONTRO
SHEN
VS.
YAMCHA

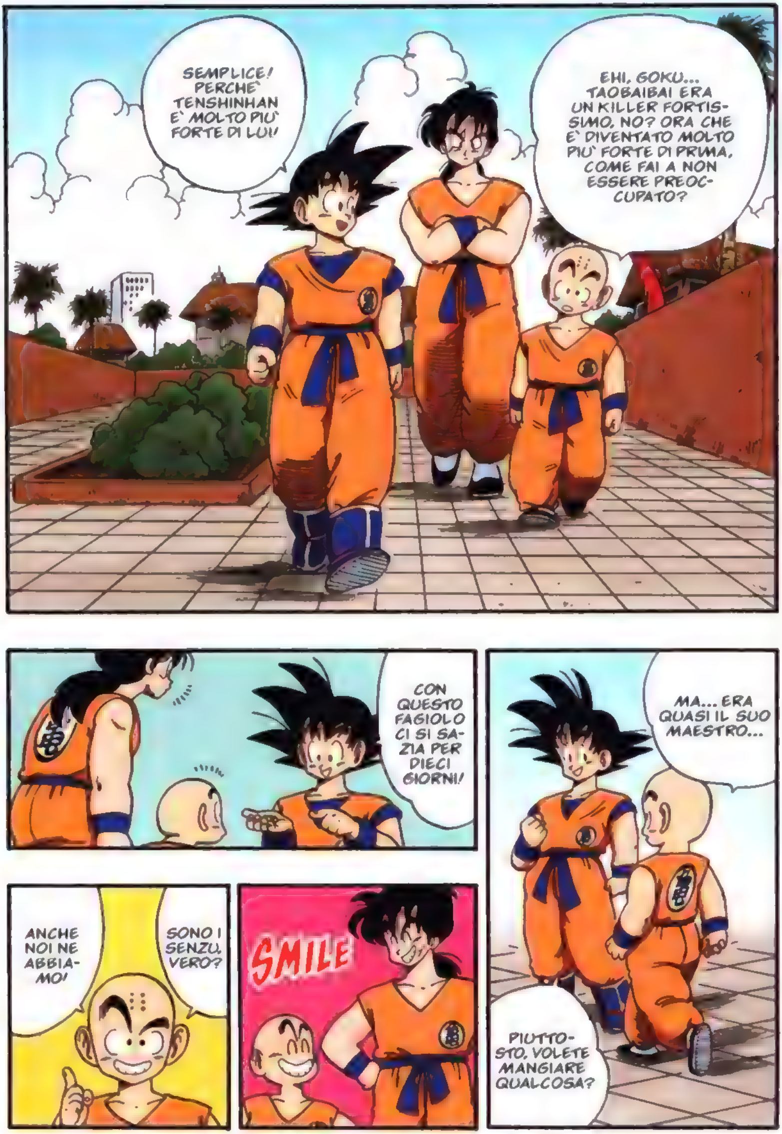

TORNEO TENKAICHI
PERÒ, IL TIZIO CHE HA BATTUTO JIAOZI MI PREOCCUPA UN PO'...
LO SAPEVA CHE SI TRATTA DI TAOBAIBAI, IL FRATELLO MINORE DELL'EREMITA DELLA GRU?
PERÒ SIETE STATI TUTTI BRAVISSIMI!
MMH... MI DISPIACE SOLO PER JIAOZI...
NON POTEVA ESSERE ALTRIMENTI!

T-TAOBAIBAI?!
M-MA GOKU NON L'AVEVA FATTO FUORI...?!
NO, È SOPRAVVISSUTO! E COME SE NON BASTASSE, È DIVENTATO UNA SPECIE DI MEZZO ROBOT...
QUEL TAOBAIBAI VUOLE UCCIDERE SIA GOKU SIA TENSHINHAN...
...E COMINCERÀ PROPRIO DA QUEST'ULTIMO, DURANTE IL PRIMO INCONTRO...
TAOBAIBAI... UHM...
È UN BEL GUAIO... CONOSCE TUTTE LE TECNICHE DI TENSHINHAN...
NON C'È NULLA DI CUI PREOCCUPARSI!
EH?
PER TENSHINHAN, UNO COME LUI VALE MENO DI NIENTE!
NON POSSO RESTARE IN SILENZIO DI FRONTE A UN SIMILE AFFRONTO...
AH!

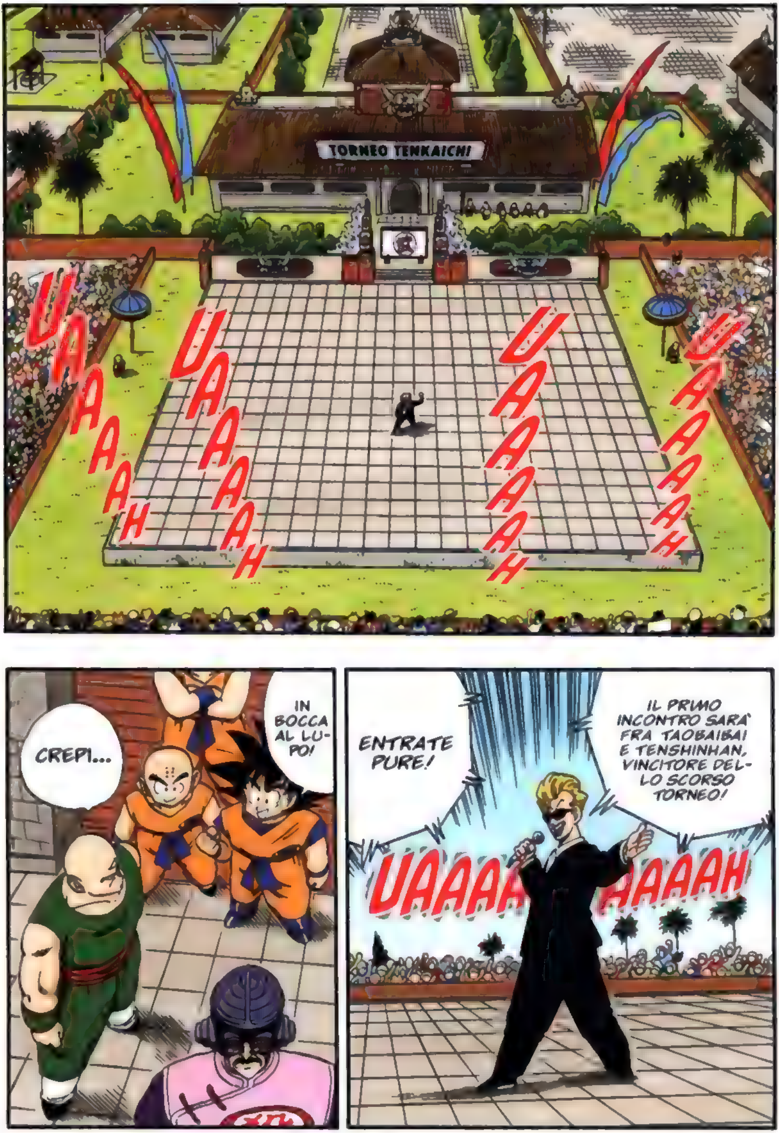
L-L'EREMITA DELLA GRU!
UH UH UH! VOIALTRI RESTERETE DI STUCCO...
VI DO UN CONSIGLIO, MEZZE CALZETTE DELLA SCUOLA DELLA TARTARUGA. MEGLIO SE SCAPPATE PRIMA DI ESSERE ANNIENTATI...
BRUTTO RIMBAMBITO! LORO TRE ORMAI NON APPARTENGONO PIU' ALLA SCUOLA DELLA TARTARUGA, E TENSHINHAN NON NE HA NEANCHE MAI FATTO PARTE!
HANNO SUPERATO IL MAESTRO E ORA VANNO AVANTI PER LA LORO STRADA!
OH, ALLORA COME MAI INDOSSANO QUELLE DIVISE COL SIMBOLO DELLA TARTARUGA?
OGNUNO DI LORO SE L'E' FATTA FARE PER RENDERMI OMAGGIO!
ESATTO!
IL MAESTRO MUTEN E' UNA PERSONA RISPETTABILE, A DIFFERENZA DI TE!
UH UH UH... DATEVI PURE DELLE ARIE FINCHE' POTETE...
IL CYBORG TAOBAIBAI HA UN POTERE INIMMAGINABILE. NON AVETE ALCUNA SPERANZA, NE' TENSHINHAN NE' VOI...
TSK! SEMPRE IL SOLITO ANTIPATICO!

EH?
QUELLO DAVVERO FORTE NON E` CERTO TAOBAIBAI...
MA NON DOVETE ESAGERARE. COME SAPETE POTETE ANCHE RITIRARVI...
BENE, ANDATE E FATEMI VEDERE I VOSTRI PROGRESSI!
SI!
TRA POCO INIZIERANNO GLI INCONTRI! I FINALISTI SONO PREGATI DI RADUNARSI.
YAMCHA, LA VITTORIA E` TUA!
IN BOCCA AL LUPO!

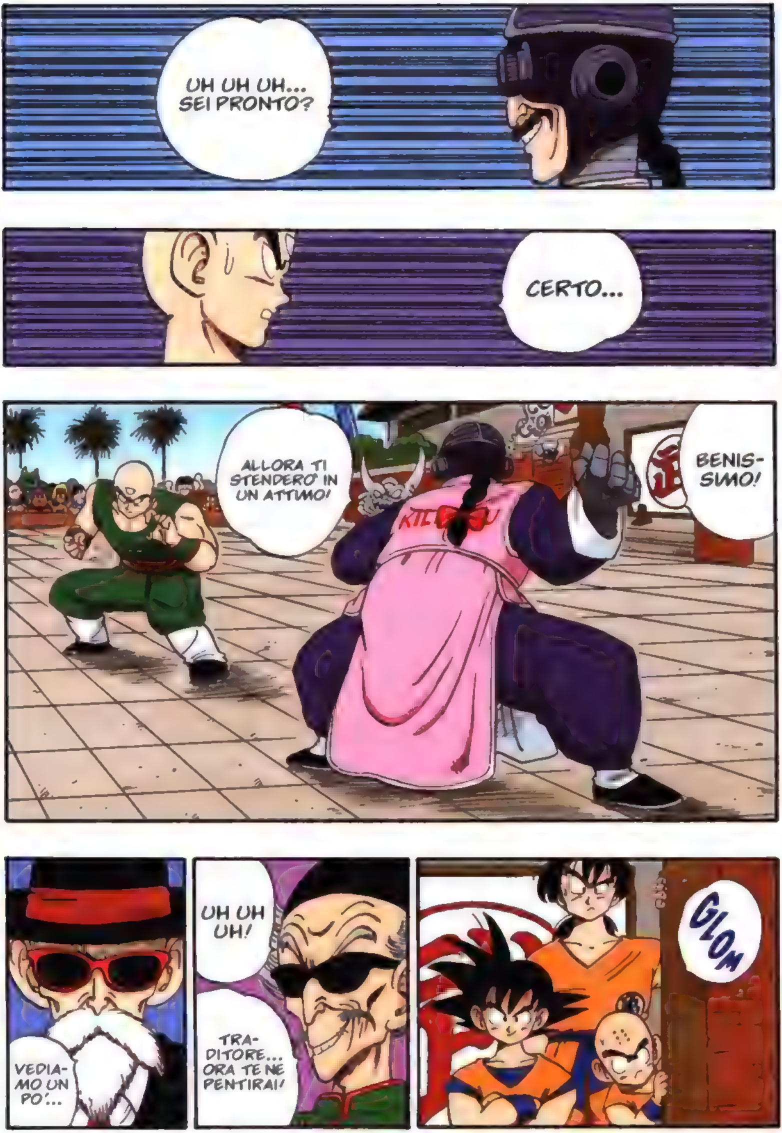

EH EH...
UAA UAA
OH, NO! ACCIDENTI! C'È TROPPA GENTE E NON SI VEDE NIENTE!
...QUESTA VOLTA POSSO GUARDARE CON CALMA...
?
BENE...
SCUSA UN ATTIMO, LUNCH!
FRUP FRUP
COME FACCIAMO?
UHM... È PROPRIO UN BEL GUAIO...
CONTATE PURE SU DI ME!
ORA TOCCA A TE, LUNCH!
ETCIÙ!
P-PERMESSO...
RATATATATATATATATA
EHI, GENTE! FUORI DALLE SCATOLE, O VOLETE MORIRE?!


EHI, GOKU... TAOBAIBAI ERA UN KILLER FORTISSIMO, NO? ORA CHE E` DIVENTATO MOLTO PIU` FORTE DI PRIMA, COME FAI A NON ESSERE PREOCCUPATO?
SEMPLICE! PERCHE` TENSHINHAN E` MOLTO PIU` FORTE DI LUI!
MA... ERA QUASI IL SUO MAESTRO...
PIUTTOSTO, VOLETE MANGIARE QUALCOSA?
CON QUESTO FAGIOLO CI SI SAZIA PER DIECI GIORNI!
SONO I SENZU, VERO?
ANCHE NOI NE ABBIAMO!
SMILE

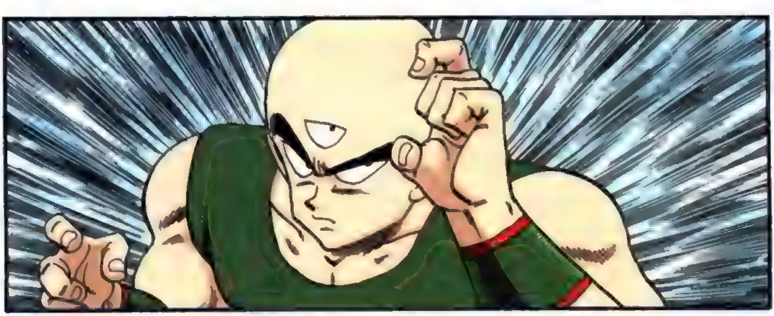
EH?!
A-ALLORA ANCHE VOI...!
SÌ! IO, CRILIN, TENSHINHAN E JIAOZI ABBIAMO SCALATO LA TORRE DI KARIN. L'ABBIAMO IMPARATO DAL MAESTRO MUTEN...
POI CI SIAMO SEPARATI PER ANDARE AD ALLENARCI DA SOLI...
DAVVERO?!
FANTASTICO!
ABBIAMO CHIESTO A QUEL YAJIROBEI, CHE ERA IN CIMA ALLA TORRE CON IL MAESTRO KARIN, SE GLI INTERESSAVA PARTECIPARE AL TORNEO, MA NON PARE CHE SIA VENUTO!
A LUI NON PIACCIONO QUESTE COSE.
TSK!
SONO VENUTO ECCOME, MA HO PERSO!
SIGNORE E SIGNORI, GRAZIE PER LA VOSTRA PAZIENZA!
HA UFFICIALMENTE INIZIO IL VENTITREESIMO TORNEO TENKAICHI!

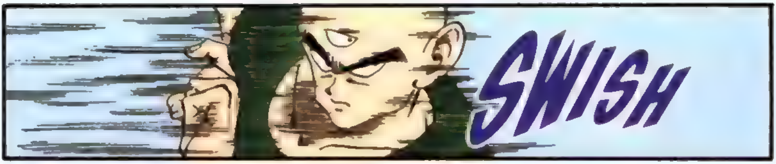

TORNEO TENKAICHI
UAAAAH
UAAAAAH
UAAAAAAH
UAAAAAAH
IN BOCCA AL LUPO!
CREPI...
IL PRIMO INCONTRO SARA' FRA TAOBAIBAI E TENSHINHAN, VINCITORE DELLO SCORSO TORNEO!
ENTRATE PURE!
UAAAA
AAAAH

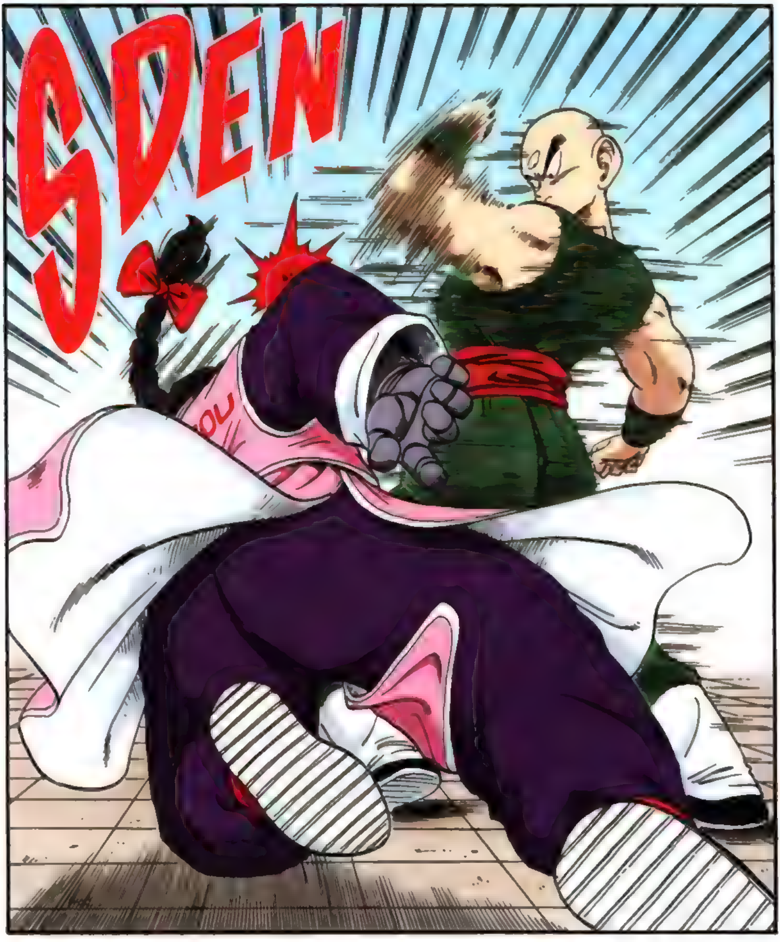
...
NON PREOCCUPARTI, NON TI UCCIDERÒ DURANTE LA GARA. TI RIDURRÒ SOLTANTO IN FIN DI VITA... SISTEMERÒ TE E GOKU CON CALMA DOPO AVER VINTO IL TORNEO!
CHE TIPO INQUIETANTE...
M-MA CHI DIAVOLO È?
VAI, TENSHINHAN! NON DEVI ASSOLUTAMENTE PERDERE!
UAAAAH
UAAAAAH
CHE IL PRIMO INCONTRO ABBIA INIZIO!

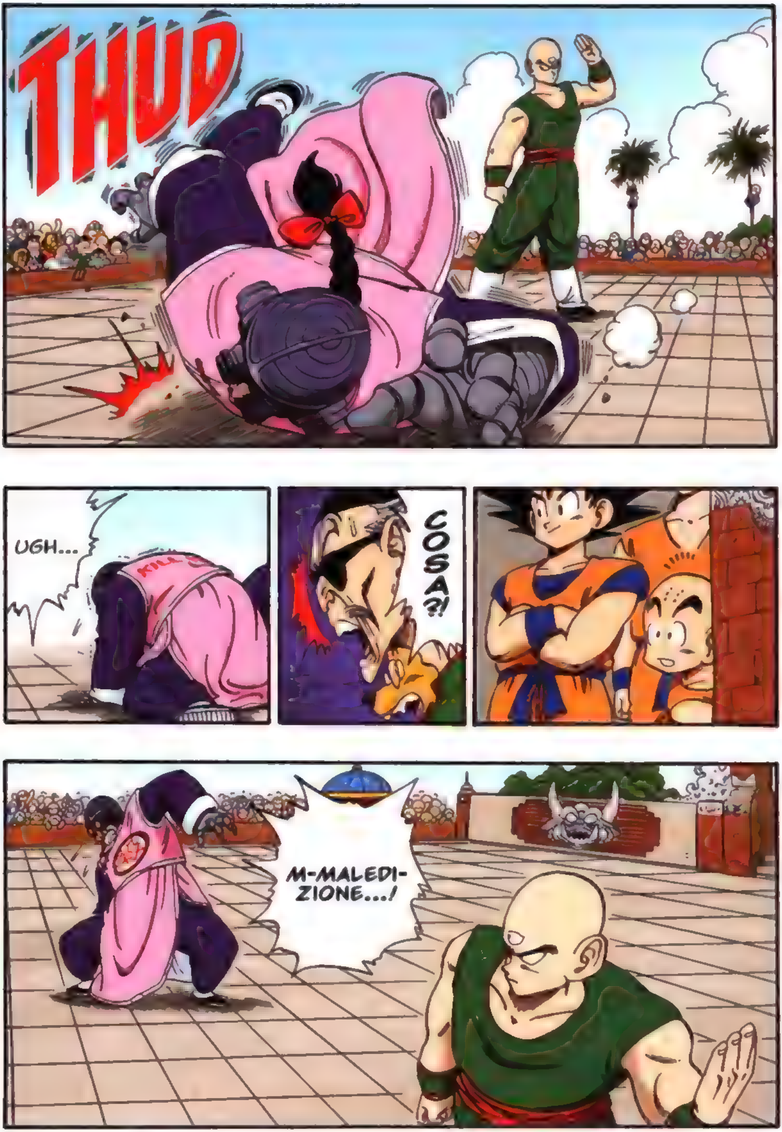

UH UH UH... SEI PRONTO?
CERTO...
BENIS-SIMO!
ALLORA TI STENDERO' IN UN ATTIMO!
GLOM
UH UH UH!
TRA-DITORE... ORA TE NE PENTIRAI!
VEDIA-MO UN PO'...

UAAARGH!
DASH




SWISH

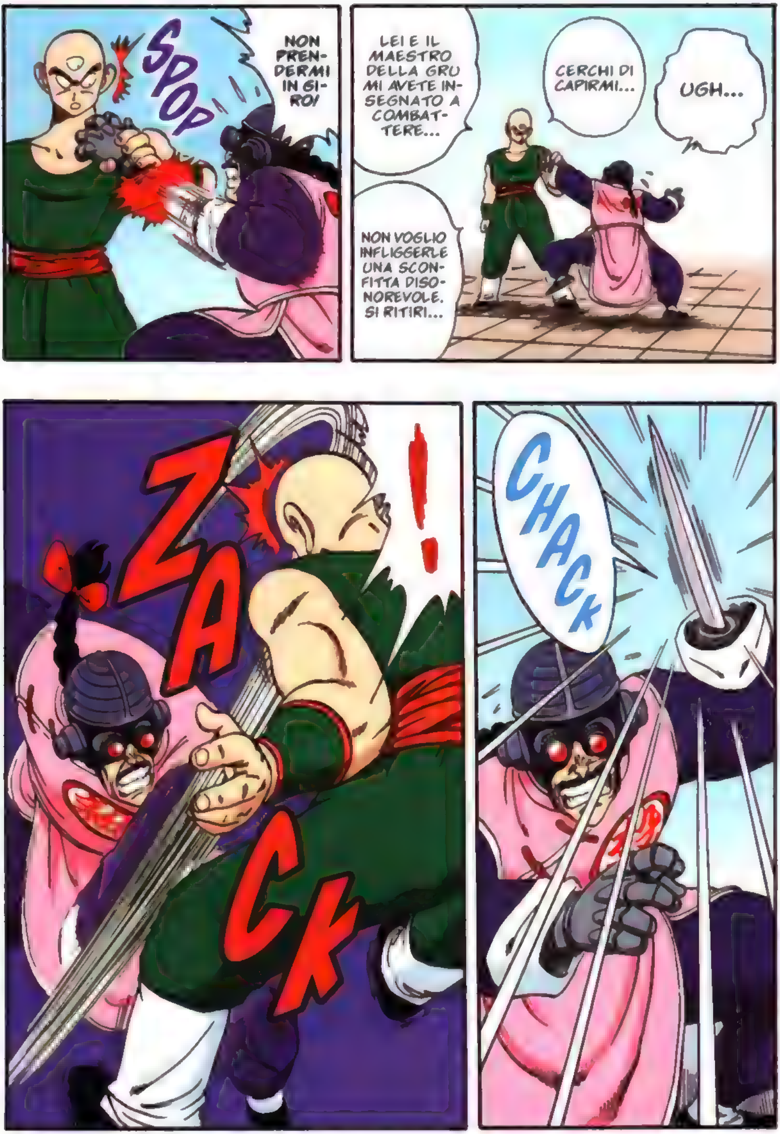

SDEN


THUD
UGH...
COSA?!
M-MALEDI-
ZIONE...!

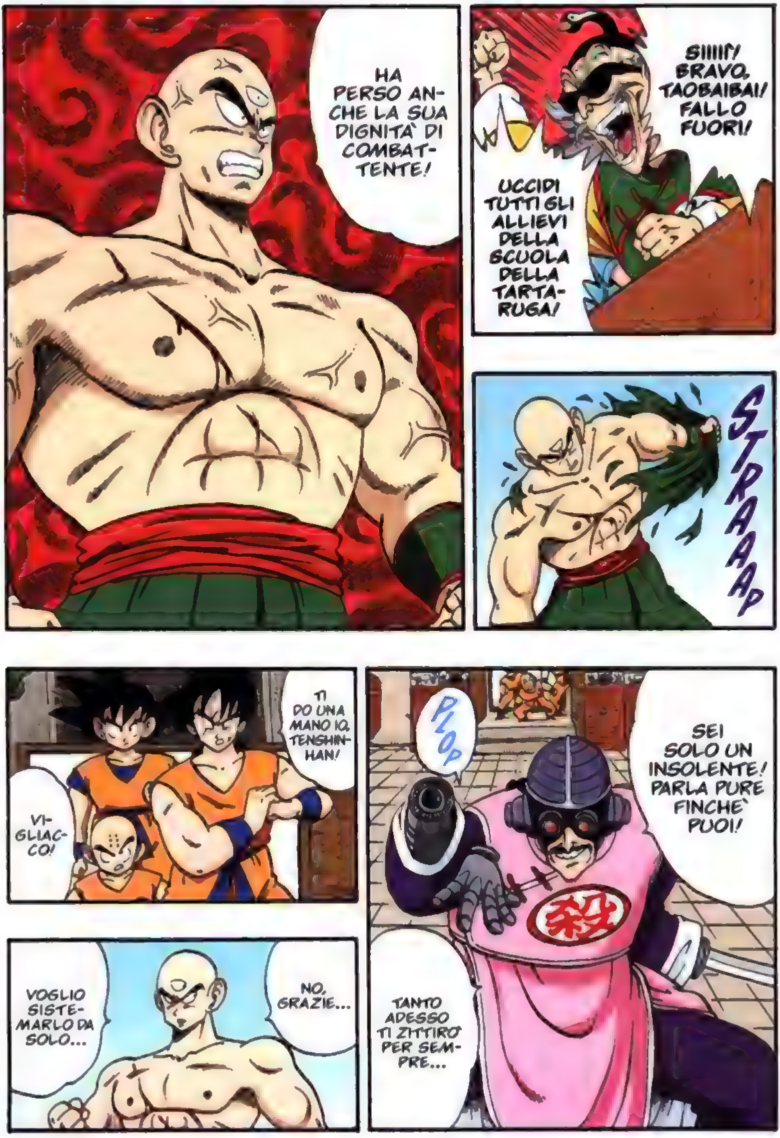
SEMBRA CHE DA ALLORA, ANCHE TU ABBIA FATTO QUALCHE PROGRESSO...
UH... UAH AH AH! CAPISCO...
SWISH
VUOI MONTARTI LA TESTA PER UN COLPO COME QUELLO...?
COSA...?
SIGNOR TAOBAIBAI, DIMENTICHERÒ CIÒ CHE HA FATTO A JIAOZI...
...MA ORA LA SMETTA, PER FAVORE.
SONO DIVENTATO MOLTO PIU` FORTE DI QUELLO CHE CREDE LEI...

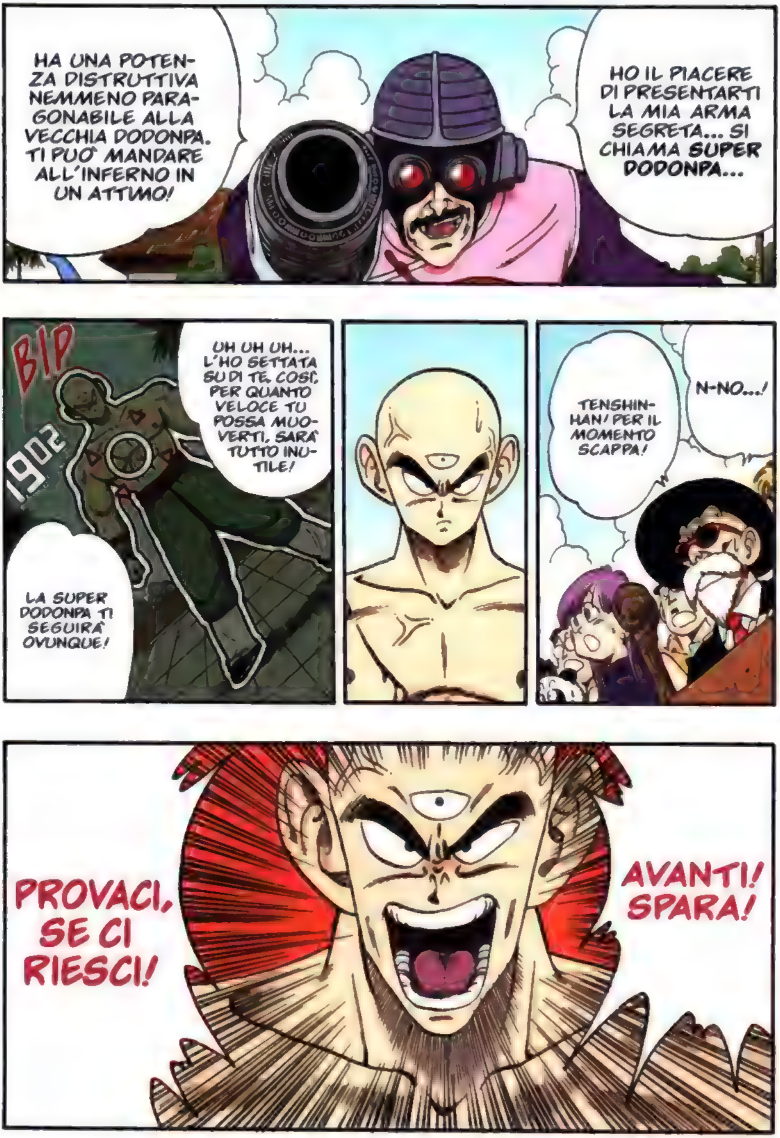
QU-QUANDO TI SEI SPOSTATO DIETRO DI ME...?!
C-COSA HAI DETTO PRIMA?! CHE SEI DIVENTATO PIU' FORTE DI ME?
MI DISPIACE DOVERGLIELO DIRE...
...MA L'HO CAPITO DAL SUO PRECEDENTE ATTACCO.
UAH AH AH AH...
MA NON FARMI RIDERE...!
WIIISH
FLIP

TAH!
URGH!
URGH!
SHA SHA SHA SHA SHA SHA SHA SHA
GRAB
UARGH!
WHAAAAAM
I-IMPOS-
SIBILE...!
!


SPOP
NON PRENDERMI IN GIRO!
LEI E IL MAESTRO DELLA GRU MI AVETE INSEGNATO A COMBATTERE...
NON VOGLIO INFLIGGERLE UNA SCONFITTA DISONOREVOLE. SI RITIRI...
CERCHI DI CAPIRMI...
UGH...
ZACK
!
CHACK

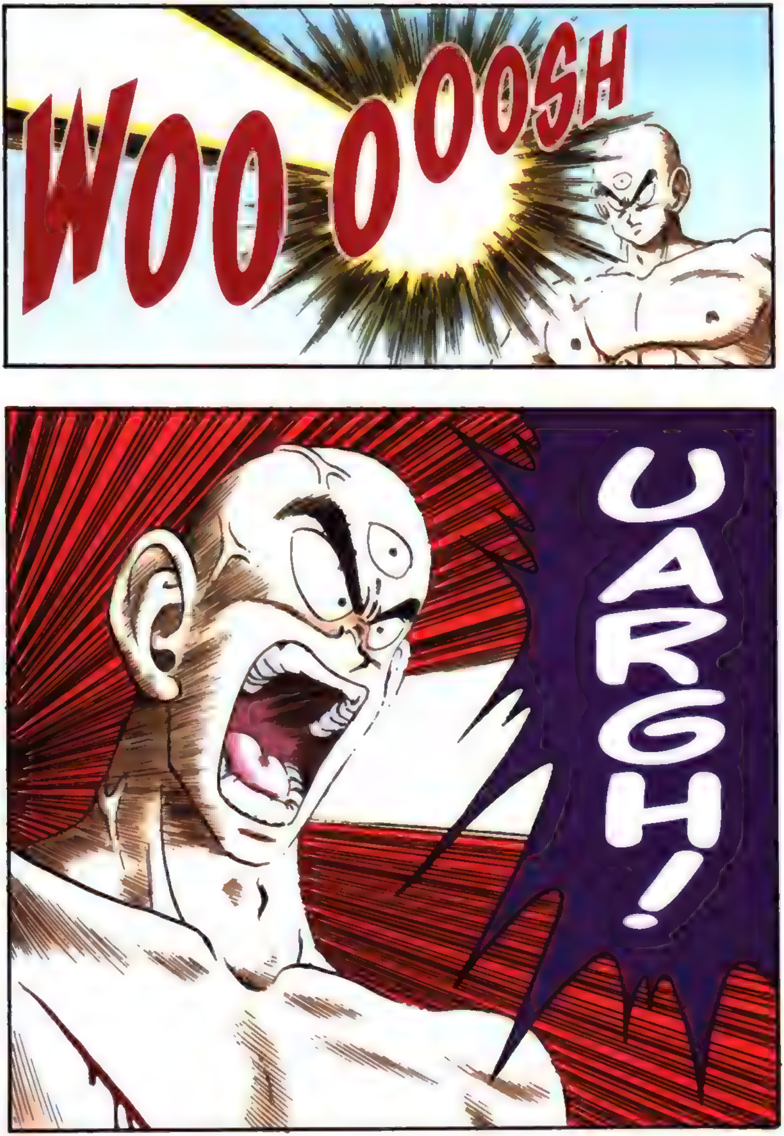
AAAAH!
YAAH!
S-SILENZIO! NON MI INTERESSANO PIÙ GLI INCONTRI! UAH AH AH!
TI AMMAZZERÒ! TI AMMAZZERÒ, TENSHINHAN!
È C-CONTRO IL REGOLAMENTO!
È SEVERAMENTE VIETATO USARE ARMI! TENSHINHAN HA VINTO!


HA PERSO ANCHE LA SUA DIGNITÀ DI COMBATTENTE!
SIIIII! BRAVO, TAOBAIBAI! FALLO FUORI!
UCCIDI TUTTI GLI ALLIEVI DELLA SCUOLA DELLA TARTARUGA!
STRAAAAP
TI DO UNA MANO IO, TENSHINHAN!
VIGLIACCO!
PLOP
SEI SOLO UN INSOLENTE! PARLA PURE FINCHÈ PUOI!
NO, GRAZIE...
VOGLIO SISTEMARLO DA SOLO...
TANTO ADESSO TI ZITTIRÒ PER SEMPRE...


HO IL PIACERE DI PRESENTARTI LA MIA ARMA SEGRETA... SI CHIAMA SUPER DODONPA...
HA UNA POTENZA DISTRUTTIVA NEMMENO PARAGONABILE ALLA VECCHIA DODONPA. TI PUÒ MANDARE ALL'INFERNO IN UN ATTIMO!
BIP
1902
UH UH UH... L'HO SETTATA SU DI TE, COSÌ, PER QUANTO VELOCE TU POSSA MUOVERTI, SARÀ TUTTO INUTILE!
LA SUPER DODONPA TI SEGUIRÀ OVUNQUE!
N-NO...!
TENSHINHAN! PER IL MOMENTO SCAPPA!
AVANTI! SPARA!
PROVACI, SE CI RIESCI!

LA TUA SORTE È STATA SEGNATA QUANDO HAI SOTTOVALUTATO IL CYBORG TAOBAIBAI!
KILL
SWISH
UAH AH AH! TIENI COSÌ POCO ALLA TUA VITA?
UNA VOLTA ALL'INFERNO, TE NE PENTIRAI AMARAMENTE!
SUPER DODONPA!
ZAP

WHAM
SEI MOR-TO!
PERCHE' NON TI SPOSTI?! TI SEI RASSE-GNATO?!
KILL


WOOOOOSH
UARGH!

WHAM
NO!
FZZ
FZZZZZ
HAI F-FERMATO LA SUPER DO-DONPA CON LA SOLA FORZA SPIRITUA-LE...?!
E' PAZZE-SCO! N-NON CI POSSO CREDERE!

DASH
NGH...
URGH...
THUMP
AH...
AH...
KAPOW

VISTO? E' RIUSCITO A SCONFIG-GERLO CON UN COLPO SOLO!
...
TUMP
SE LO PORTI VIA...
...E NON FATEVI PIU' VEDERE...
...PER FAVORE.
NON SI SVE-GLIERÀ PER QUALCHE GIORNO...
C-CO-SA...?!

COMPLIMENTI!
GRAZIE...
I-INGRATO TRADITORE!
MA NON FINISCE QUI!
ACCIDENTI...
E' UN PO' TROPPO FORTE...
NON CREDEVO CHE FOSSE DIVENTATO COSI' IN GAMBA...
ORMAI NON C'E' DECISAMENTE PIU' SPAZIO PER ME.
D-DOPO QUESTO EPILOGO INASPETTATO, PASSIAMO AL SECONDO INCONTRO!
TRA POCO COMBATTERANNO SON GOKU, CHE NELLO SCORSO TORNEO HA MANCATO PER UN SOFFIO LA VITTORIA, E UNA RAGAZZA MISTERIOSA, CHE PUR ESSENDO DONNA HA PASSATO SENZA PROBLEMI LE ELIMINATORIE...
TORNEO TENKAICHI

ABBIAMO DECI-SO DI CHIAMARE LA CONCORRENTE ANONIMA, PERCHE' HA DETTO DI NON POTER RENDERE PUBBLICO IL SUO VERO NOME!
GRR
CERTO CHE TU SEI SEMPRE AR-RABBIATA...
COME MAI?
SEI TU CHE MI FAI ARRAB-BIARE!
EH?!

TU SEI SON GOKU, NO? ALLORA CE L'HO PROPRIO CON TE!
NON CAPISCO... SICURA DI NON AVERMI SCAMBIATO PER QUALCUN ALTRO?
CHI SARÀ QUELLA RAGAZZA...?
VORREI PROPRIO SAPERLO...
PERCHÈ PERDONO TEMPO A CHIACCHIERARE?
È MOLTO CARINA...
FORSE SI CONOSCONO...
MI SEMBRA CHE CE L'ABBIA CON LUI...
SIETE PRONTI? CHE IL SECONDO INCONTRO...
...ABBIA INIZIO!

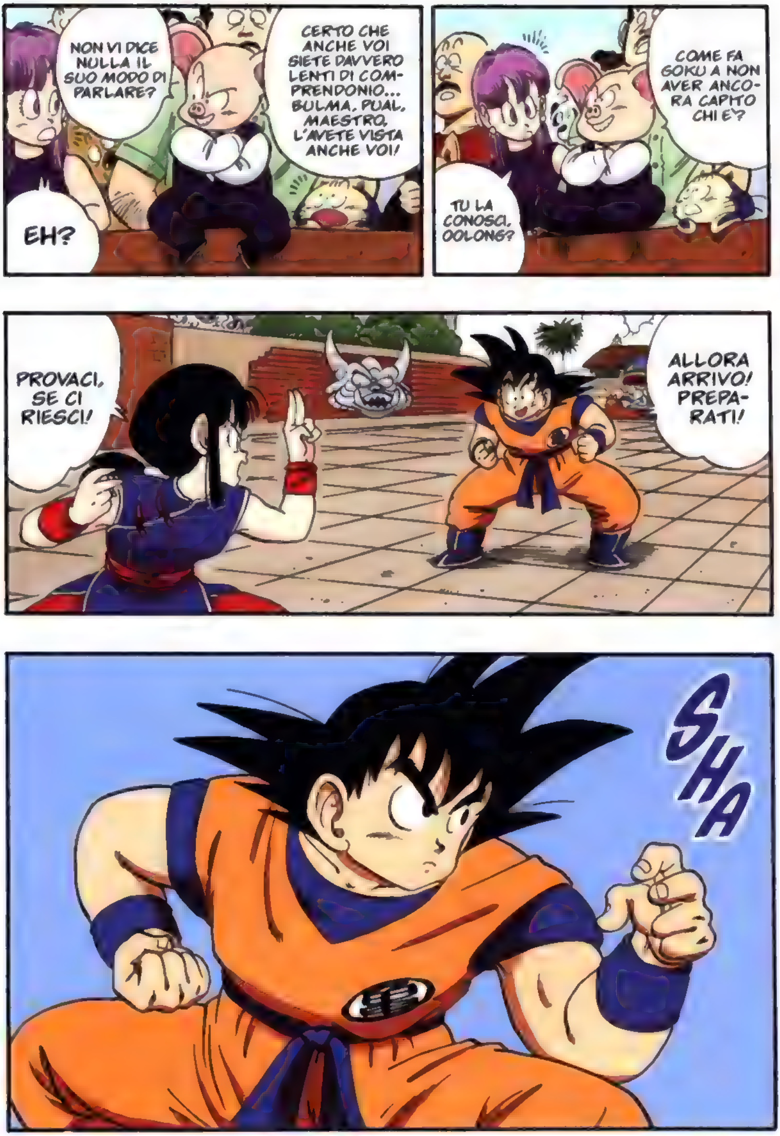
TORNEO
EHI!
SWISH
SÌ!
SWASH
ZAK ZAK ZAK ZAK ZAK
CI SIAMO GIÀ VISTI DA QUALCHE PARTE?
E-EHI!

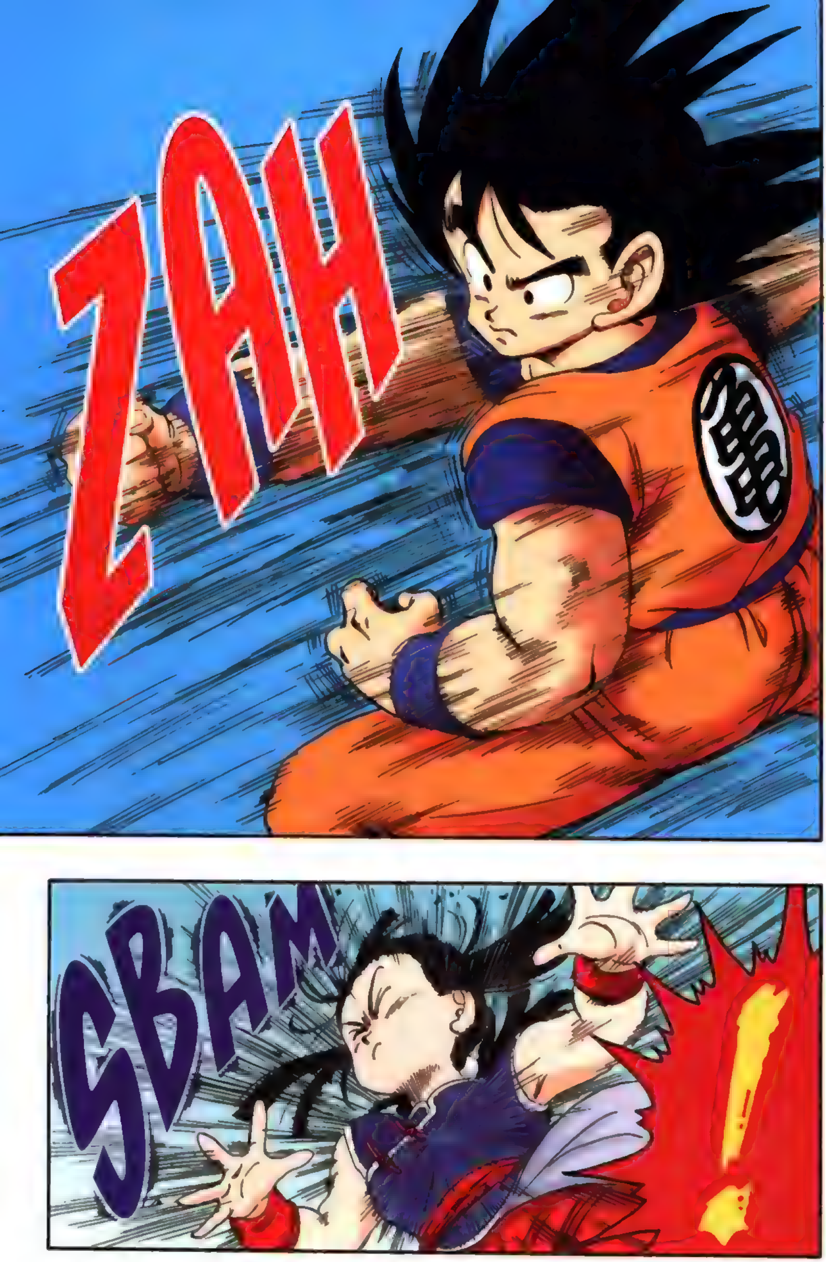
E' PERCHE' TI SEI DIMENTICATO TUTTO CHE SONO ARRABBIATA!
SWISH
DAVVERO? E QU-QUANDO?
ECCO, VEDI?!
C-CHE COSA...?
KICK
KICK
NON HAI RISPETTO DEI SENTIMENTI DI UNA RAGAZZA? HO ASPETTATO PER ANNI!
CATCH
HAI DIMENTICATO ANCHE LA NOSTRA PROMESSA?
QU-QUALE PROMESSA?
...
C-COME PENSAVO! ALLORA GOKU CONOSCE QUELLA RAGAZZA!

TI HO FATTO UNA PROMESSA?
ESATTO!
ZUMP
BA BA BA BA BASH
AIUTO!
EH?
N-NON CAPISCO DI COSA STIA PARLANDO QUELLA RAGAZZA, MA E' UNA GRANDE ESPERTA DI ARTI MARZIALI... I-INOLTRE, LE SUE TECNICHE ASSOMIGLIANO A QUELLE DELLA MIA SCUOLA...
C-COSA TI HO PROMESSO?
TUMP
TUMP
HAI DETTO...
...CHE MI AVRESTI PRESA IN MOGLIE!

CHE...?!
MOGLIE?!
UAH?!
ADESSO FINALMENTE TI RICORDI...?
TSK!
...
CRILIN! COS'È UNA MOGLIE? SPIEGAMI!

GOKU... NON L'AVRAI PROMESSO SENZA CONOSCERNE IL SIGNIFICATO?!
DIVENTARE MARITO E MOGLIE SIGNIFICA VIVERE SEMPRE INSIEME!
ACCIDENTI! QUAND'È CHE HAI PROMESSO A UNA RAGAZZA COSÌ CARINA DI SPOSARLA? NON È GIUSTO, PERCHÉ SEMPRE A TE?!
IDIOTA! PRENDERE MOGLIE SIGNIFICA SPOSARSI!
E VA BENE, MA TE LO DIRÒ SOLO SE MI BATTERAI!
PFUI!
TI PREGO, DIMMELO!
MA CHI DIAMINE SEI...?
CON TE?
VIVERE INSIEME?!
TI HO PROMESSO DAVVERO UNA COSA DEL GENERE?
ILLUSO! COMMETTI UN GROSSO ERRORE SE PENSI DI POTERMI BATTERE COSÌ FACILMENTE!
TSK! NON MI HAI ANCORA SCONFITTA!
MENO MALE! TEMEVO DI DOVER VIVERE PER SEMPRE INSIEME A UNA PERSONA DI CUI NON CONOSCO NEMMENO IL NOME!
DAVVERO?


NON VI DICE NULLA IL SUO MODO DI PARLARE?
EH?
CERTO CHE ANCHE VOI SIETE DAVVERO LENTI DI COMPRENDONIO... BULMA, PUAL, MAESTRO, L'AVETE VISTA ANCHE VOI!
TU LA CONOSCI, OOLONG?
COME FA GOKU A NON AVER ANCORA CAPITO CHI E'?
PROVACI, SE CI RIESCI!
ALLORA ARRIVO! PREPARATI!
SHA


ZAH
SBAM
!

WHAM
TUMP
SBAM

M-MA COS'È SUCCESSO...? N-NON HA FATTO NULLA...
UHM...
E-EHM... F-FUORI CAMPO...
HA VINTO... SON GOKU...
FORSE HO ESA-GERATO!
OH, NO...!
L'ONDA D'URTO CHE SI È GENERATA IN QUEL MOMENTO HA FATTO VOLAR VIA QUELLA RAGAZZA SENZA DARLE NEM-MENO IL TEMPO DI SCANSARSI.
NON È VERO CHE NON HA FATTO NULLA. GOKU DEVE AVER SFERRATO IL PUGNO CON UNA FORZA TER-RIBILE...
QUELLA TECNICA AS-SOMIGLIA ALLA NOSTRA DELLA FAMIGLIA DE-MONIACA...
CHE STRA-NO...
STAI BENE?
EHI, CORAG-GIO!
AHIA...

SEI DAVVERO IN GAMBA... NON CREDEVO CHE SARESTI DIVENTATO COSÌ FORTE...
NON PER NULLA, SEI IL RAGAZZO CHE HO DECISO DI SPOSARE!
NON CI SEI ANCORA ARRIVATO?
SONO CHICHI, LA FIGLIA DELLO STREGONE DEL TORO!
CHICHI!
CHICHI!
AH!
È L-LEI?!
M-MA DAIII!
C-CHI-CHI... SAREBBE...
...
...MIA MOGLIE...

AAAH!
ADESSO MI RI-CORDO!
HAI RAGIONE! HO DETTO CHE SAREI VENUTO A PRENDERTI IN MOGLIE!
FINAL-MENTE TE NE SEI RICOR-DATO...
ALLORA CI SPOSIAMO?
CERTO!
UHM... PEN-SAVO CHE UNA MOGLIE FOSSE QUALCOSA DA MANGIARE...
BE', NON IMPORTA... IN OGNI MODO GLIE-L'HO PRO-MESSO!

UAAAAAH
CLAP CLAP
UAAAAAH
UAAAAAAH
EHI, NON STARMI COSÌ APPICCICATA!
OH! SON GOKU SI È SPOSATO!
QUANDO CI SI SPOSA, SI FA COSÌ!
HO DETTO DI NON STARMI COSÌ ATTACCATA! NON RIESCO A CAMMINARE!
SHOCK
CRILIN CONTRO MAJUNIOR! SALITE SULLA PEDANA!
A-ALLORA TORNIAMO A NOI E COMINCIAMO IL TERZO INCONTRO...
TORNEO TENKAICHI
CRILIN, FA' ATTENZIONE. IL TUO AVVERSARIO NON È UN SEMPLICE ATLETA... USA TUTTA LA TUA FORZA SIN DALL'INIZIO!
EH? V-VA BENE...

TUMP
TSK, CHE RAZZA DI TORNEO...
FORZA, CRILIN!
S-SÌ!
PESCIO-LINO...
PALLONE GONFIA-TO...!

FATTI SOTTO QUANDO VUOI, PESCIOLINO...
STING
...PESCIO-LINO?
MI DAI PROPRIO SUI NER-VI...
TI ACCON-TENTERO' SENZA COMPLI-MENTI!
QU-QUEL TIZIO...
N-NON E' UN LOTTA-TORE QUAL-SIASI...

SHA
ARRIVO!
ZASH
GRIP
GRIP
...?
COS'E' QUELLA POSA...?
SILENZIO

HA!
HA!
WHAM
WASH

TSK, UNA TECNICA DA BAMBINI!
SWUOM
CREDI CHE NON SIA CA-PACE DI SCAN-SARLA?!
SWOSH
SWISH
SWISH
CHE CO-SA?!

ZAP
!
BOOM
BLAM
COS...?!

KABLAAM
SWHIRL
GRANDE!

OOOH
M-MA-JUNIOR G-GAL-LEGGIA NEL-L'ARIA!
TUMP
SKREEEK
SWISH
È MEGLIO DI QUANTO PENSASSI...
UH UH...
STUMP
TSK! NON GLI HA FATTO ALCUN EF-FETTO...!

CRILIN E MAJUNIOR SONO TORNATI AL CENTRO DELLA PEDANA!
ZASH
WHAM
FSSSSH

ZUMP
SWISH
BABABABA BA BABABAM

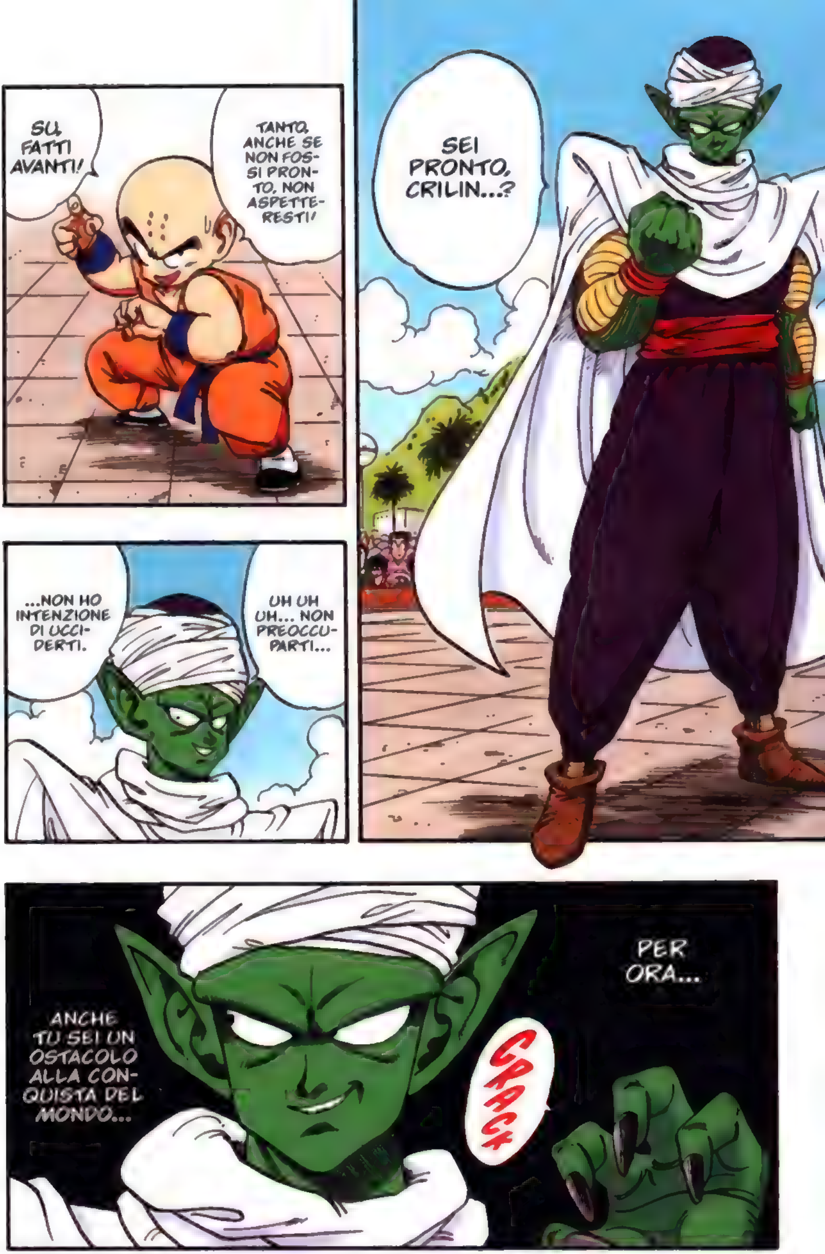
CHE TIPO OSTINATO!
DASH
DASH
KICK
SKREK
AH!

!
OH, NO!
STA USCENDO DALLA PEDANA!
ST OP
È LA FINE!
EH EH...
EH?!
!

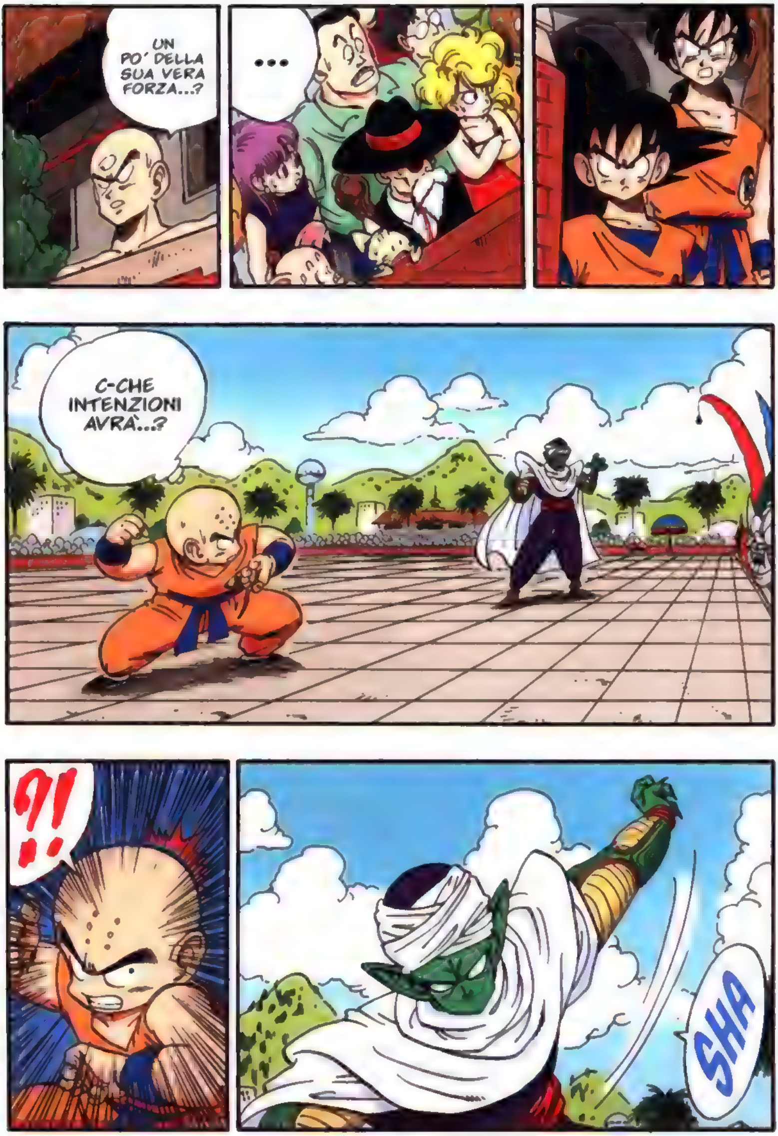
BRAVISSIMO, CRILIN!
SEI GRANDE!
BRAVO...
L'HA IMPARATA DA SOLO...
L-LA TECNICA DI LEVITAZIONE...?!
I-INCREDIBILE!
TUMP
QU-QUESTO INCONTRO E` PROPRIO... COME DIRE... N-NON TROVO LE PAROLE...
TUMP
UH UH UH... MI HAI SORPRESO DAVVERO...
NON TANTO PER LA TECNICA DI LEVITAZIONE, MA PER LA TUA ABILITA` E RESISTENZA...

ORA TI MOSTRERÒ UNA COSA PER SCUSARMI DI AVERTI CHIAMATO PESCIOLINO...
CHE COSA?
COSA VUOI FARMI VEDERE?
UN PO' DELLA **VERA FORZA** DI MAJUNIOR.
EH EH EH... LA VERA FORZA...
INTERESSANTE! VEDIAMOLA!

E' TUTTO UN BLUFF, CRILIN! STENDILO!
...
QUELLO CHE HA DETTO E' VERO!
CRILIN, STA' ATTENTO...!
...LO SO!
SÌ...



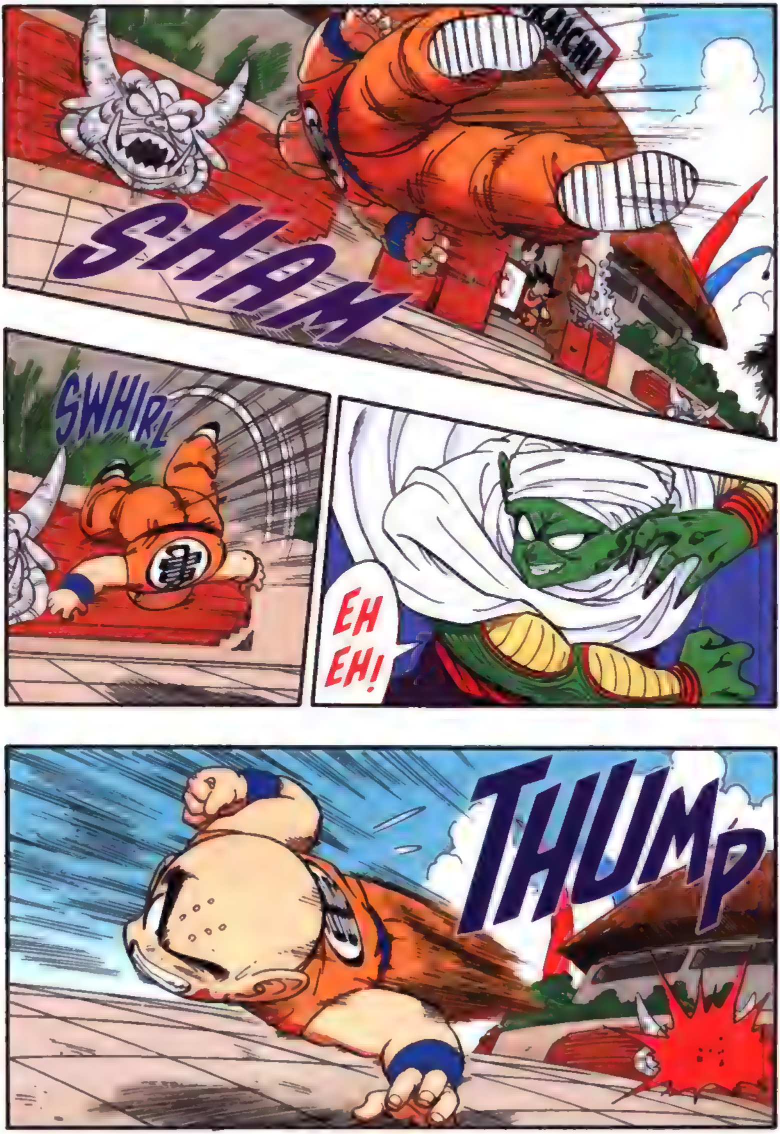
SEI PRONTO, CRILIN...?
TANTO, ANCHE SE NON FOSSI PRONTO, NON ASPETTERESTI!
SU, FATTI AVANTI!
UH UH UH... NON PREOCCUPARTI...
...NON HO INTENZIONE DI UCCIDERTI.
PER ORA...
CRACK
ANCHE TU SEI UN OSTACOLO ALLA CONQUISTA DEL MONDO...


UN PO' DELLA SUA VERA FORZA...?
...
C-CHE INTENZIONI AVRÀ...?
?!
SHA

SLUNG
GRAB
IH!

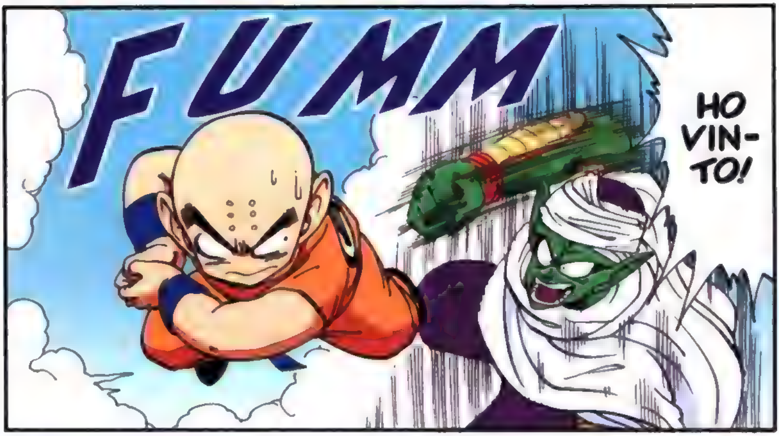
C-CHE COSA?!
IL SUO BRACCIO SI È ALLUNGATO!
ZAFF
UAAAH!

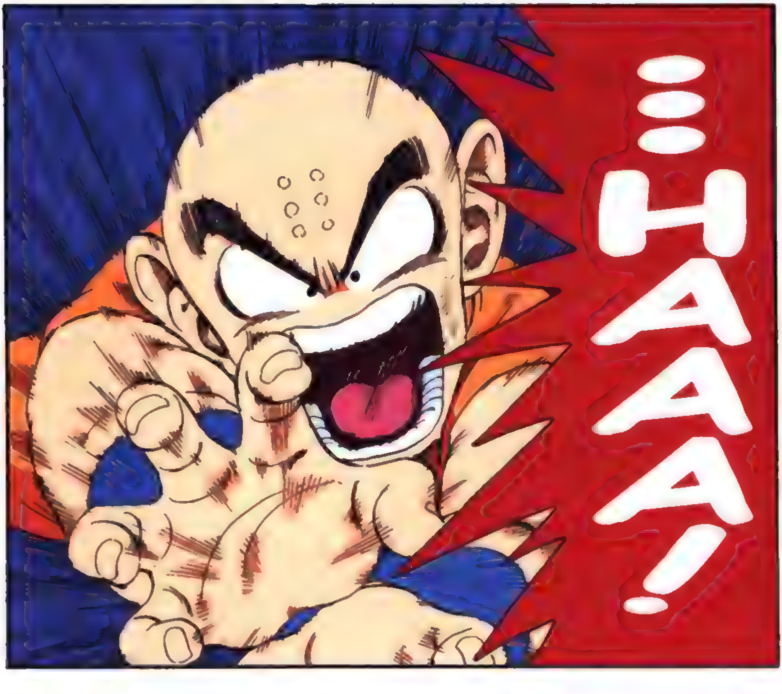
FLASH
SBAM


SHAM
SWHIRL
EH EH!
THUMP

COSA?!
UAAARGH!
STOOMP
BASH

BASH
SEI PROPRIO COCCIU-TO!
STAP
QU-QUESTA È L'ULTIMA OCCASIO-NE!
URGH...
LO COLPIRÒ CON LA MASSIMA POTENZA!
KA... ME... HA... ME...


FUMM
HO VIN-TO!


...HAAA!

FUH
BOOM

TROPPO TARDI.
LA TECNICA DELLA MULTIPLA IMMAGINE RESIDUA!
CRILIN, DIETRO DI TE! DIETROOO!

SBAM
THUMP
SBOOM

C-CRILIN!
IL GIOCO FINISCE QUI!
TSK! CI HO MESSO TROPPA FORZA E L'HO AMMAZZATO...
TAP
URGH...
A-AHI... AHI...!

!
S-SI E' RIALZATO... CRILIN SI E' RIALZATO...!
RATTLE RATTLE
TUP
EH EH EH... NON CE LA FACCIO...
MI ARRENDO.
OOOH, CRILIN SI ARRENDE! SI E' RASSEGNATO ALLA SCONFITTA!
HA VINTO MAJUNIOR!
C-COMUNQUE, ANCHE SE HA PERSO, CRILIN CI HA REGALATO UN INCONTRO DAVVERO STRAORDINARIO!
CRILIN! SEI STATO MAGNIFICO!
SEI DIVENTATO VERAMENTE FORTE! SONO RIMASTO DAVVERO SENZA PAROLE!
EH EH... PECCATO CHE HO PERSO...
UAAAAH UAAAAH
CLAP CLAP
CLAP CLAP CLAP CLAP
CRILIN, SEI DIVENTATO UNO STRAORDINARIO ESPERTO DI ARTI MARZIALI...
MI SA CHE NON SARÀ COSÌ FACILE CONQUISTARE IL MONDO...
...

ED ECCO A VOI I CONCORRENTI! SONO YAMCHA E SHEN!
E ORA PASSIAMO AL QUARTO INCONTRO! CON QUESTO, TUTTI GLI OTTO FINALISTI DEL TORNEO TENKAICHI DI QUEST'ANNO AVRANNO FATTO LA LORO APPARIZIONE!
TORNEO TENKAICHI
UAAAAH
UAAAAH
UAAAAH
UAAAAH
NON E' UN SEMPLICE SIGNORE DI MEZZA ETÀ?
AH AH AH
M-MA QUELLO E' DAVVERO UN FINALISTA?
G-GRAZIE, GRAZIE...
AH AH...
EHI, SEI MOLTO FORTUNATO, YAMCHA! UN AVVERSARIO FACILE...
UH UH... EH, GIÀ... MI DISPIACE, CRILIN!

FORZA, YAMCHA! FORZA, YAMCHA!
NON URLARE...
QUESTA VOLTA VINCERÀ IL PRIMO SCONTRO. GUARDA CHI È IL SUO RIVALE!
ALLORA...
...VADO E TORNO!
SIA INDULGENTE NEI MIEI RIGUARDI, LA PREGO...
AH...
B-BE', ANCHE LEI, MI RACCOMANDO.

YAMCHA È UNO DEGLI AMICI DI GOKU...
...MA PURTROPPO NON SE LA CAVERÀ.
...
COS'È QUELLA FACCIA SCURA, GOKU? QUALCHE BRUTTO PENSIERO?
NO, PERÒ...
QUELL'UOMO È UN PO'...
UN PO'...?
UN PO' COSA?
CHE IL QUARTO INCONTRO...
...ABBIA INIZIO!

AH, SÌ?
...DOPO DI LEI!
PREGO...
PREGO, PREGO... NESSUN PROBLE-MA!
HOP!
HOP!
LA AT-TACCHE-RÒ PER PRIMO!
ALLORA COME VUOLE LEI...
AH AH AH AH AH
AH AH AH! CHE POSA RIDICOLA!

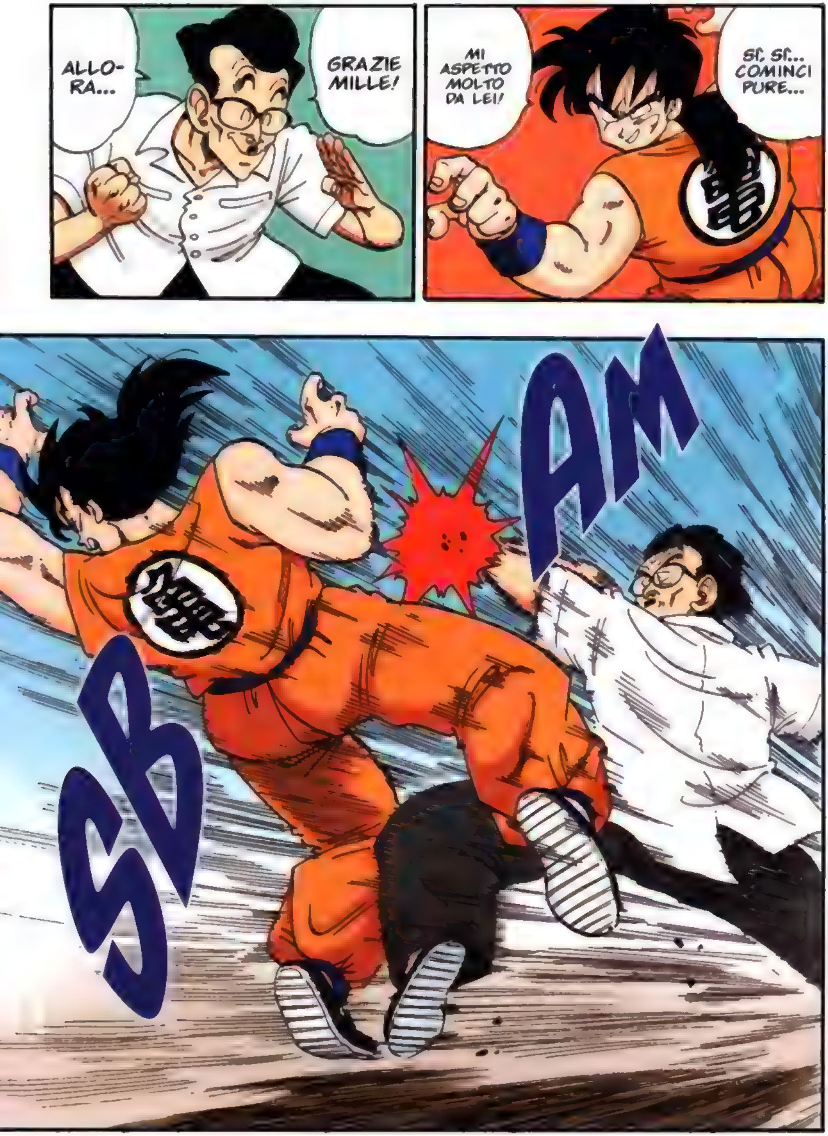
UATHA!
HOP!
TRUPP TRUPP TRUPP
UOOOH!
POM
SWIP SWIP
STUNF
EHI!
RATTLE
AH AH AH AH AH
OHI OHI...
UAAARGH!
UGH!

AH AH AH AH
C-CHE MALE...
GUARDA GUARDA! AH AH AH! YAMCHA HA PRESO UN CALCIO AL FIANCO DA SHEN CHE SI AGITAVA DOPO AVER PERSO L'EQUILIBRIO!
AH AH AH AH AH
AH... AH AH AH...
F-FA QUASI PAURA CHE PER SBAGLIO LEI MI ABBIA COLPITO COSÌ...
AH... E-EHM...
È STATO MOLTO BRAVO...
PAFF
PAFF
C-CHE IMBA-RAZZO...
A-ALLORA, SIGNOR SHEN... GIUSTO? STAVOLTA TOCCA A ME...
È PRONTO? NESSUN RANCORE, OK...?
AH, S-SÌ!
SONO IO CHE MI VERGOGNO DA MORIRE! HO FATTO UNA FIGURACCIA...
DEVO FINIRLA AL PIÙ PRESTO!

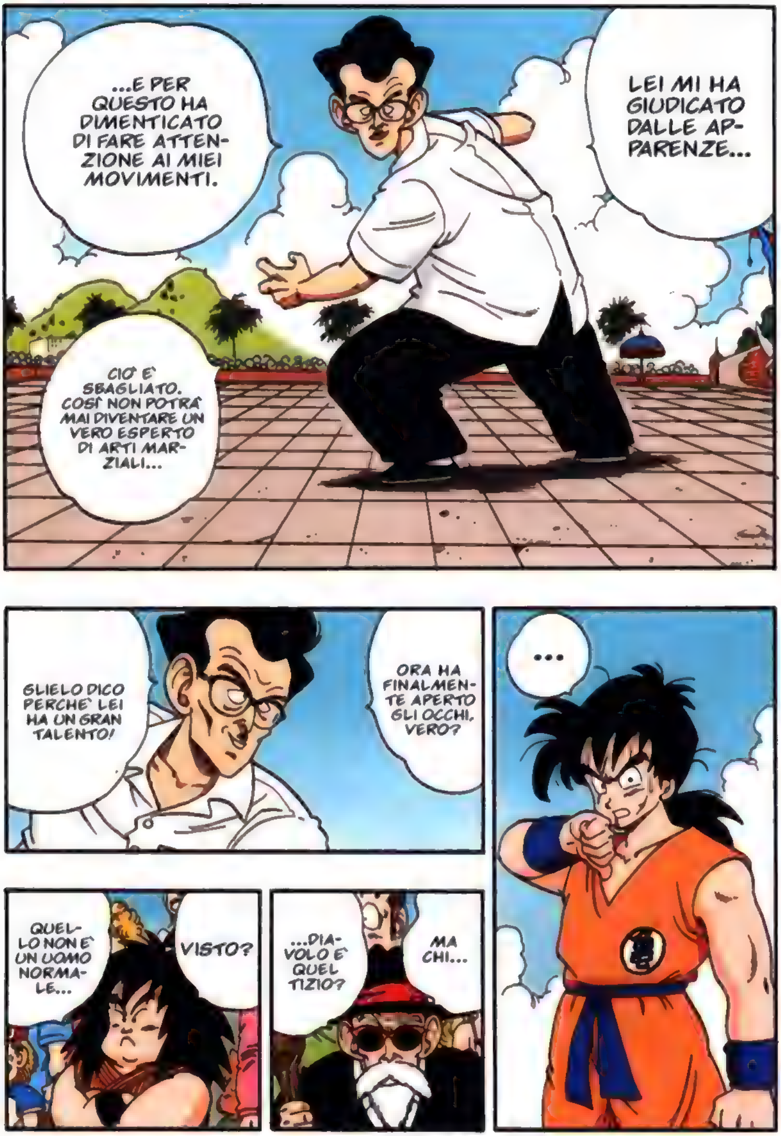
ZUMP
HOP!
LO FARÒ CADERE FUORI CAMPO...
SBONK
IIIH!
THUD
EH?!
URGH...

UH UH UH... P-PERO, DATO CHE E' STATO COLPITO IN UN PUNTO VITALE, NON CONTIAMO I SECONDI... A-ASPETTIAMO UN PO'...
C-CHE COSA TERRIBILE! YAMCHA E' STATO COLPITO ALLE PARTI BASSE DALLA TESTA DI SHEN, CHE SI ERA ABBASSATO SENZA PENSARE, ED ORA E' A TERRA!
AHAHAHAHAH
URGH... UOOH...!
A-AHI...
URGH!
UH...
CHE SCONTRO RIDICOLO...
F-FORZA, YAMCHA...
CHE SFORTUNA...
N-NON MI FA PER NIENTE PIACERE!
AH AH AH AH
CLAP CLAP CLAP CLAP CLAP
OOOOOH
OH! SI E' ALZATO! YAMCHA E' RIUSCITO A RIALZARSI! FACCIAMOGLI UN BELL'APPLAUSO!
STA BENE? MI PERDONI...
EHM... AH AH... SCUSI...

VINCERÒ COMUNQUE IO QUESTO SCONTRO, MA NON SAREI FELICE SE LA BATTESSI COSÌ!
AH, DAVVERO? MENO MALE!
S-SONO SUPER ALLENATO!
AH AH AH! N-NIENTE DI GRAVE!
CREDE DI POTER VINCERE CONTRO DI ME?
SÌ, ESATTO!
OOOH, SEMBRA CHE LEI ABBIA MOLTA FIDUCIA IN SE STESSO, VERO?
GRRR
D'ORA IN POI FACCIAMO ENTRAMBI SUL SERIO...
...CHE NE DICE? ALLORA COMINCIAMO!
NATURALMENTE...
ALLORA VUOLE CHE COMINCI A COMBATTERE ANCH'IO SUL SERIO?
AH AH AH! INTERESSANTE!


SÌ, SÌ... COMINCI PURE...
MI ASPETTO MOLTO DA LEI!
GRAZIE MILLE!
ALLORA...
SBAM

STUMP
!
MA...
...CO-SA...?!
C-COUGH...
URGH!

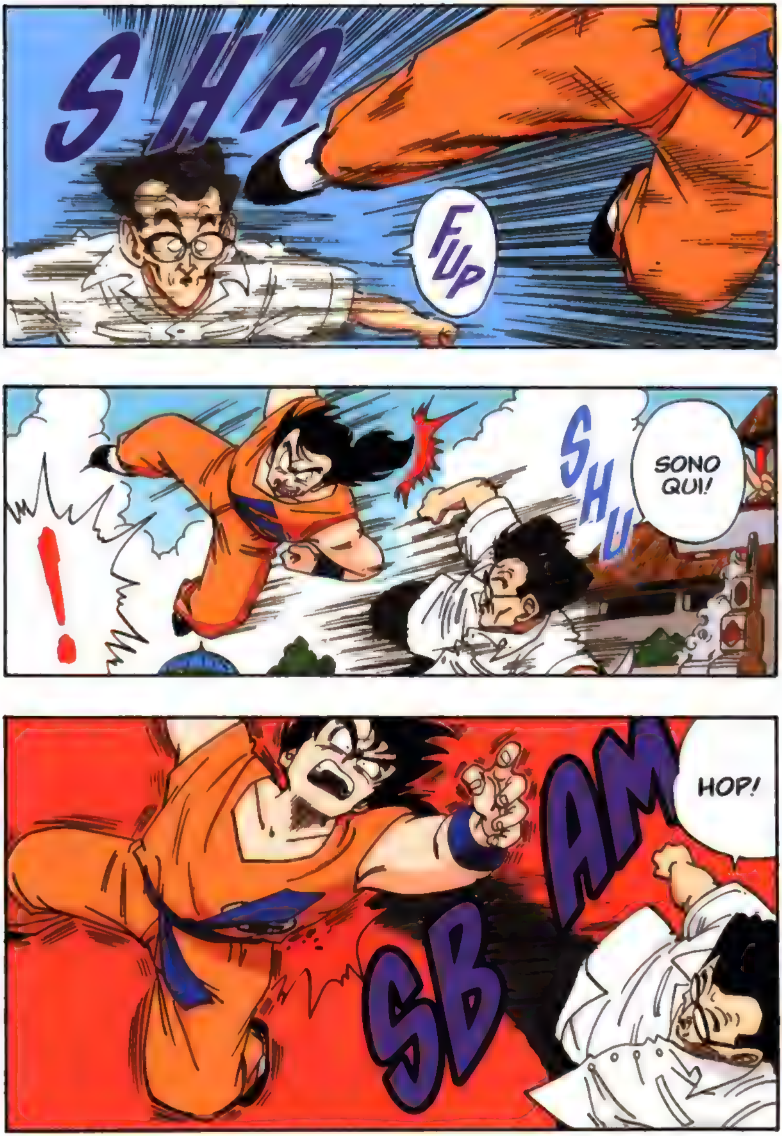

...E PER QUESTO HA DIMENTICATO DI FARE ATTENZIONE AI MIEI MOVIMENTI.
LEI MI HA GIUDICATO DALLE APPARENZE...
CIO' E' SBAGLIATO. COSÌ NON POTRÀ MAI DIVENTARE UN VERO ESPERTO DI ARTI MARZIALI...
ORA HA FINALMENTE APERTO GLI OCCHI, VERO?
GLIELO DICO PERCHE' LEI HA UN GRAN TALENTO!
...
VISTO?
QUELLO NON E' UN UOMO NORMALE...
MA CHI...
...DIAVOLO E' QUEL TIZIO?

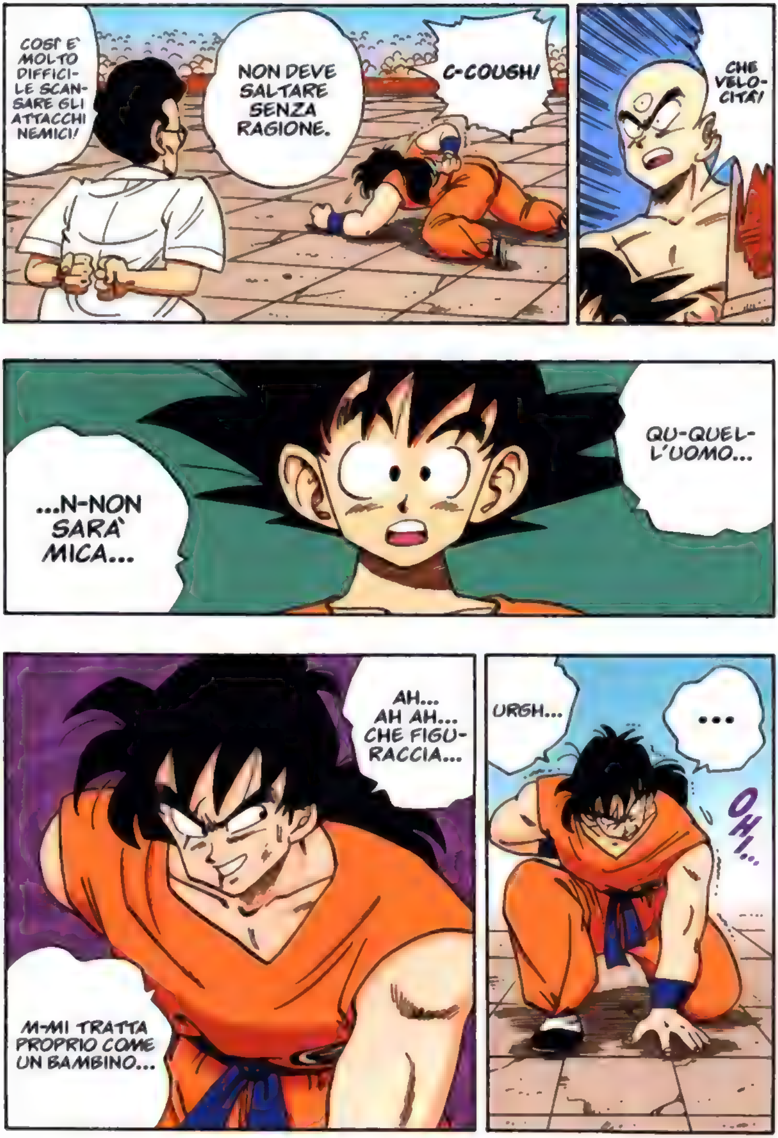
SILENZIO
CAPISCO... IN EFFETTI HA PROPRIO RAGIONE. HO APERTO GLI OCCHI...
...MA NON MI PIACCIONO LE SUE MANIERE.
A ESSERE SINCERO, MI E` ANTIPATICO!
FARO' DI TUTTO PER VINCERE!
EHM, MI DISPIACE, MA NON PUO'...
...PERCHE` DEVO VINCERE IO!
STIA ZITTO!
DASH

E VA BENE...
ALLORA LE DARÒ UNA PICCOLA LEZIONE!
PA PA PA PAF!
WHAAM
NON STA ATTENTO AI PIEDI!
COSÌ NON VA!
PAM
URGH!

IO LO SAPEVO!
TSK!
BAM BAM
HA!
DAH!
PAMM
UGH!
L-L'INCONTRO HA AVUTO UNA SVOLTA INASPETTATA! YAMCHA NON PUO' COMPETERE CON SHEN!
CHI POTEVA ASPETTARSI UNA COSA SIMILE?

URGH!
VISTO? FA TROPPI MOVIMENTI INUTILI, PERCIÒ RIESCO A COLPIRLA.
M-MA CHE STAI FACENDO? COLPISCILO!
Y-YAMCHA!
N-NEMMENO YAMCHA CE LA FA!
C-CHE SORPRESA...
BASH
YAAAAAH!
I-IL SUO AVVERSARIO È MOLTO FORTE... TROPPO FORTE...
N-NON PUÒ FARCELA...

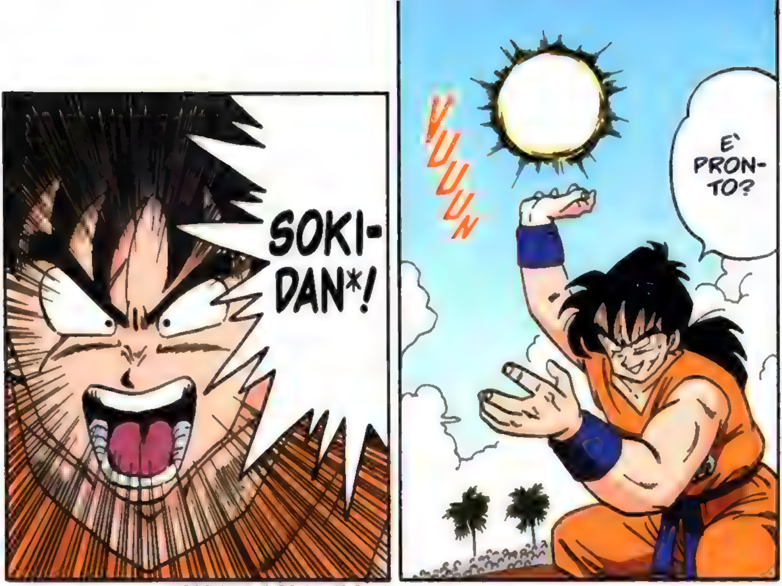

SHA
FUP
!
SHU
SONO QUI!
HOP!
SBAM


COSÌ È MOLTO DIFFICI-LE SCAN-SARE GLI ATTACCHI NEMICI!
NON DEVE SALTARE SENZA RAGIONE.
C-COUGH!
CHE VELO-CITÀ!
...N-NON SARÀ MICA...
QU-QUEL-L'UOMO...
AH... AH AH... CHE FIGU-RACCIA...
M-MI TRATTA PROPRIO COME UN BAMBINO...
URGH...
...
OHI...

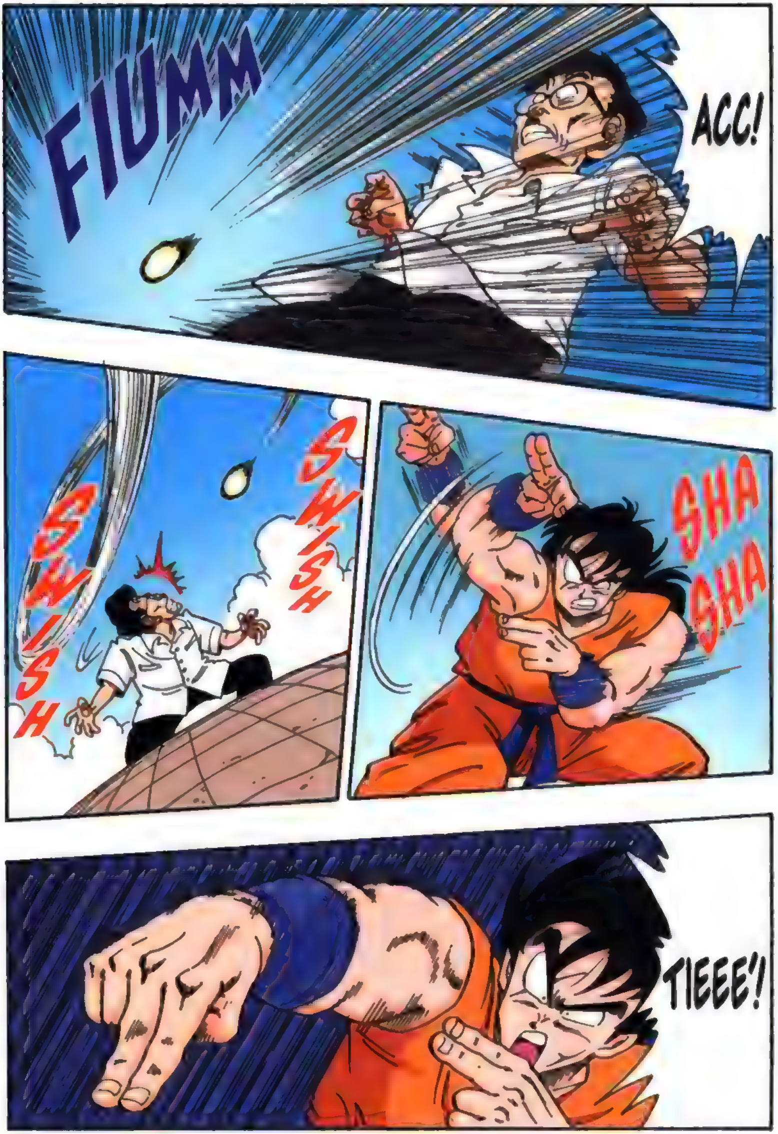
NO, LEI E' FORTE, ANCHE TROPPO. LO CAPISCO DAI SUOI MOVIMENTI!
SOLO CHE PURTROPPO IO SONO MOLTO PIU' FORTE. SI ALLENI ANCORA UN PO' E PRESTO RIUSCIRÀ A RAGGIUNGERMI!
CHE RESTI TRA NOI, MA IO...
...NON SONO UN ESSERE UMANO.
EH EH EH... E IO CHE MI ASPETTAVO CHISSÀ COSA...
NON VORRÀ MICA DIRE CHE E' UN EXTRATERRESTRE?
CHISSÀ? L'UNICA COSA CHE POSSO DIRLE E' CHE IL MIO ASPETTO ATTUALE NON E' IL MIO ASPETTO ORIGINALE.
HO SOLO PRESO IN PRESTITO UN CORPO UMANO... LA MIA ANIMA SI E' TRASFERITA IN QUESTO INVOLUCRO...

HA TRASFERITO L'ANIMA...
EH? C-COS'HA DETTO?
PARLA A BASSA VOCE, IO NON RIESCO A SENTIRE BENE!
TSK, CONTINUI PURE A BLATERARE COSE SENZA SENSO...
A ME NON INTERESSA... TANTO NON CAMBIERÀ L'ESITO DISASTROSO DI QUESTA BATTAGLIA!
MALEDIZIONE... NON HO ALTRA SCELTA...
VOLEVO TENERLA DA PARTE, MA NON IMMAGINAVO CHE AVREI DOVUTO USARLA IN QUESTO SCONTRO...
MH?
SHU
LA RINGRAZIO PER I SUOI CONSIGLI... SONO VERAMENTE UTILI...
...MA ALLA FINE LA VITTORIA SARÀ MIA!

...!
VUUUN
C-COSA VUOL FARE...?
STA CONCENTRANDO IL KI!
IL KI...?
SHA
C-CO-S'È?
POF

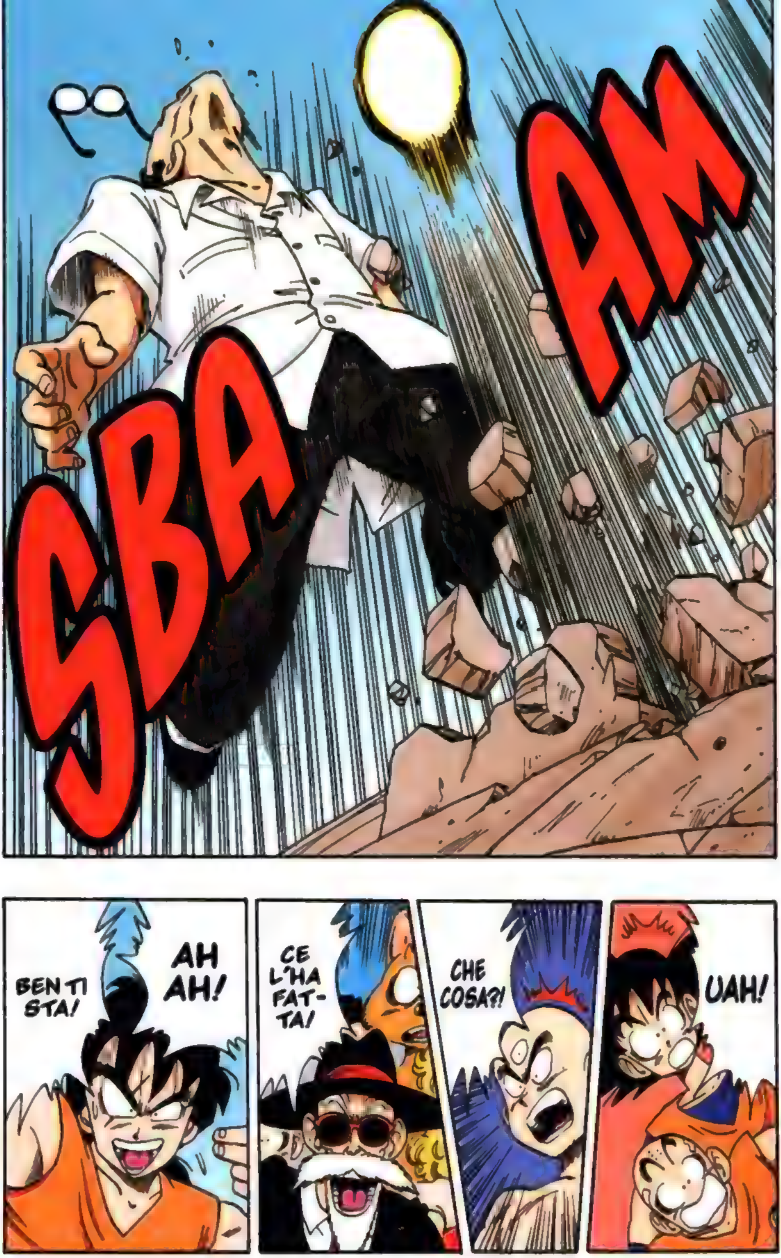


* PROIETTILE ROTANTE DI KI.



FIUMM
ACC!
SHA
SHA
SWISH
SWISH
TIEEE'!

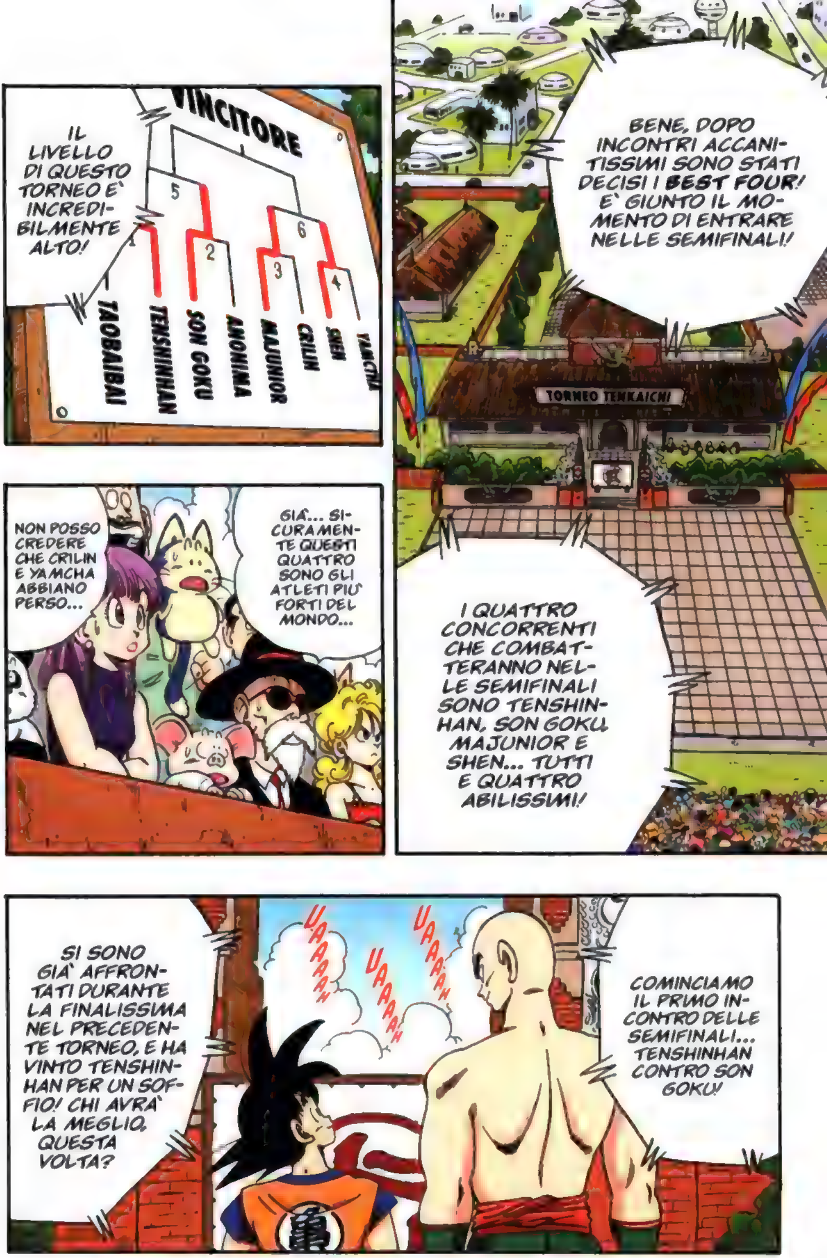
HOPLÀ!
CRASH
NON CREDEVO AVESSE IN SERBO UNA TECNICA DEL GENERE!
I-INCREDIBILE!
ERA DAVVERO STRAORDINARIA!
È DAVVERO VELOCE!
TSK!
SHA
UATHA!
UH UH UH...
È ANCORA PRESTO PER I COMPLIMENTI!


SBA
AM
BEN TI STA!
AH AH!
CE L'HA FAT-TA!
CHE COSA?!
UAH!

SHAM
!
SBAM

GUAH!
AH...!
TAP
STUMP
RATTLE
RATTLE
A-ALLA FINE Y-YAMCHA NON CE L'HA FATTA!
F-FUORI CAMPO...
HA VINTO SHEN!
M-MALEDIZIONE...!
AH...

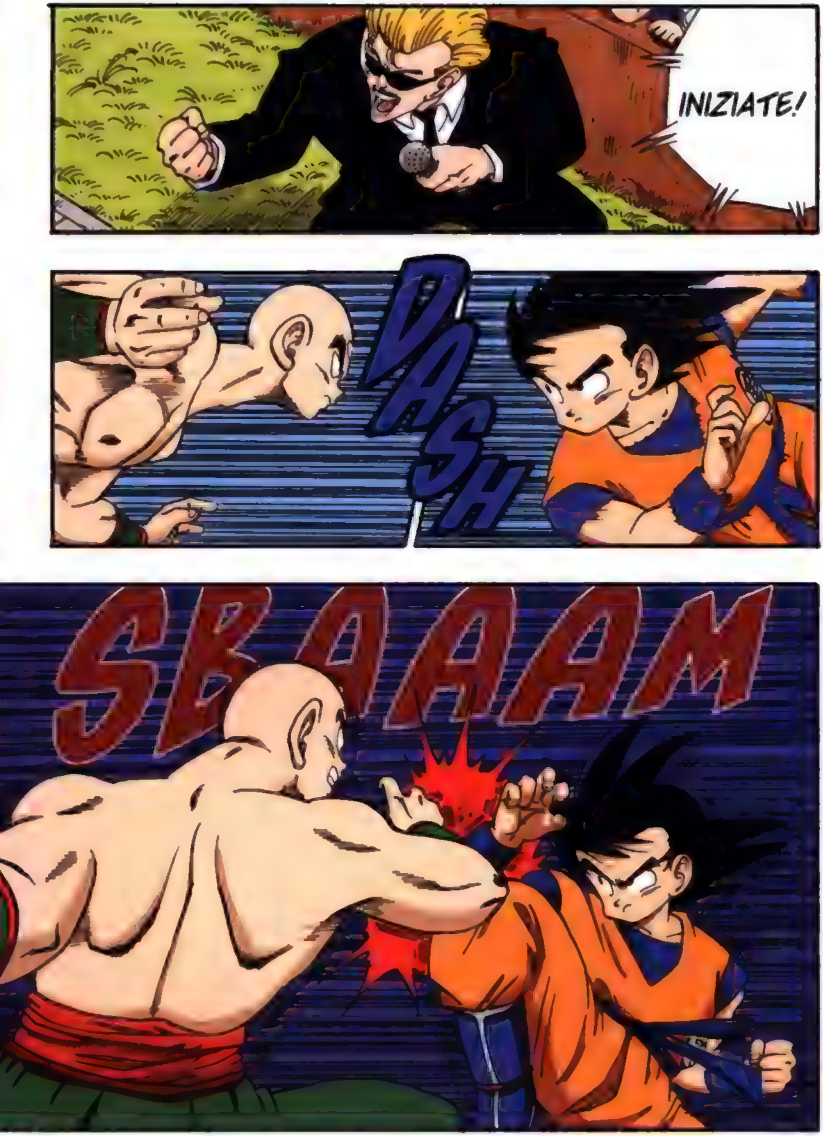
MA CERTO! ALLORA QUELL'UOMO E' DIO!
DIO!
SHEN...
SHEN...
SHEN-LONG... OVVERO DIO DRAGO...
OH, ACCIDENTI...
HO FERITO IL CORPO PRESO IN PRESTITO...
COMUNQUE, ERA UN'OTTIMA TECNICA!
PERO' POI HA SBAGLIATO... COME SI SUOL DIRE, L'IMPRUDENZA E' IL PEGGIOR NEMICO...
MA ORA MI DICA CHI E' VERAMENTE, PER FAVORE...
OH OH OH... TRA UN PO'...
MI HA DEMOLITO COMPLETAMENTE...
SE AVER PRESO IN PIENO IL SOKIDAN LE HA FATTO APPENA QUALCHE GRAFFIO, IO NON HO SPERANZE DI VINCERE CONTRO DI LEI.
VERO?



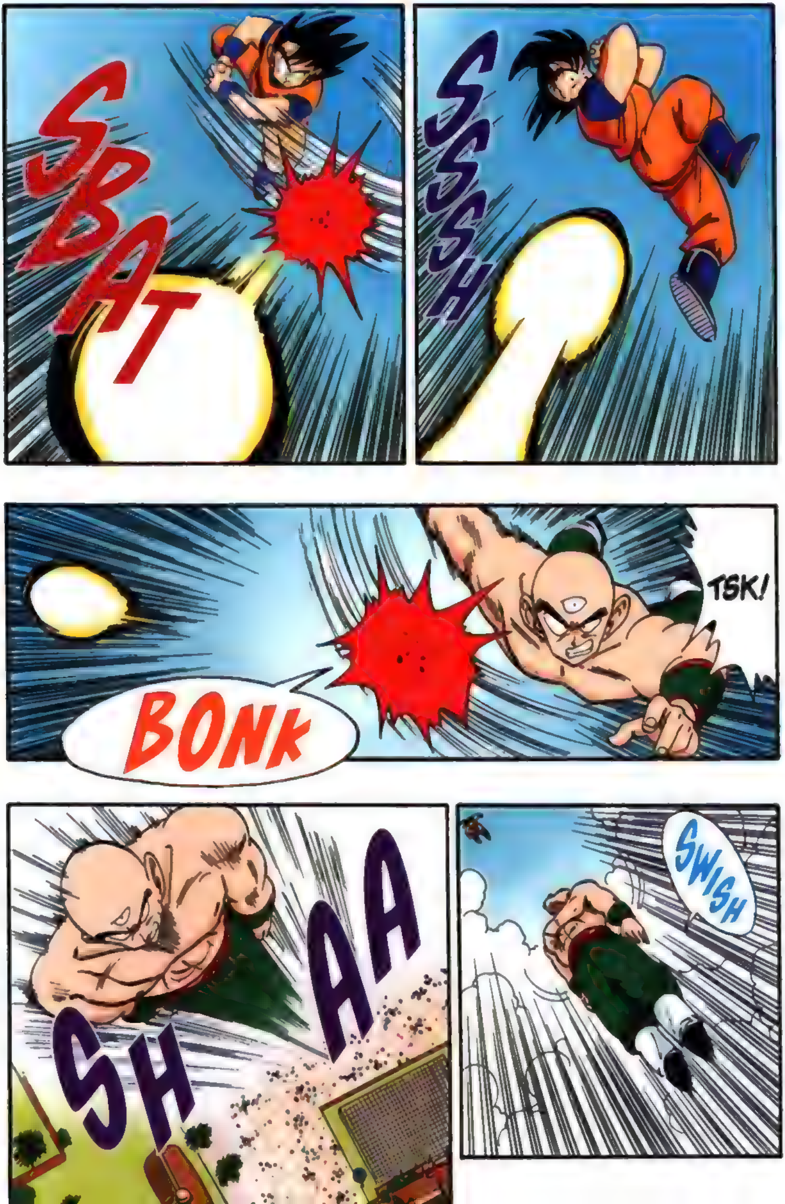
VINCITORE
TAOBAIBAI
TENSHINHAN
SON GOKU
ANONIMA
MAJUNIOR
CRILIN
SHEN
YAMCHA
IL LIVELLO DI QUESTO TORNEO E' INCREDIBILMENTE ALTO!
BENE, DOPO INCONTRI ACCANITISSIMI SONO STATI DECISI I BEST FOUR! E' GIUNTO IL MOMENTO DI ENTRARE NELLE SEMIFINALI!
TORNEO TENKAICHI
NON POSSO CREDERE CHE CRILIN E YAMCHA ABBIANO PERSO...
GIÀ... SICURAMENTE QUESTI QUATTRO SONO GLI ATLETI PIU' FORTI DEL MONDO...
I QUATTRO CONCORRENTI CHE COMBATTERANNO NELLE SEMIFINALI SONO TENSHINHAN, SON GOKU, MAJUNIOR E SHEN... TUTTI E QUATTRO ABILISSIMI!
UAAAAH
UAAAAH
UAAAAH
SI SONO GIA' AFFRONTATI DURANTE LA FINALISSIMA NEL PRECEDENTE TORNEO, E HA VINTO TENSHINHAN PER UN SOFFIO! CHI AVRA' LA MEGLIO, QUESTA VOLTA?
COMINCIAMO IL PRIMO INCONTRO DELLE SEMIFINALI... TENSHINHAN CONTRO SON GOKU!

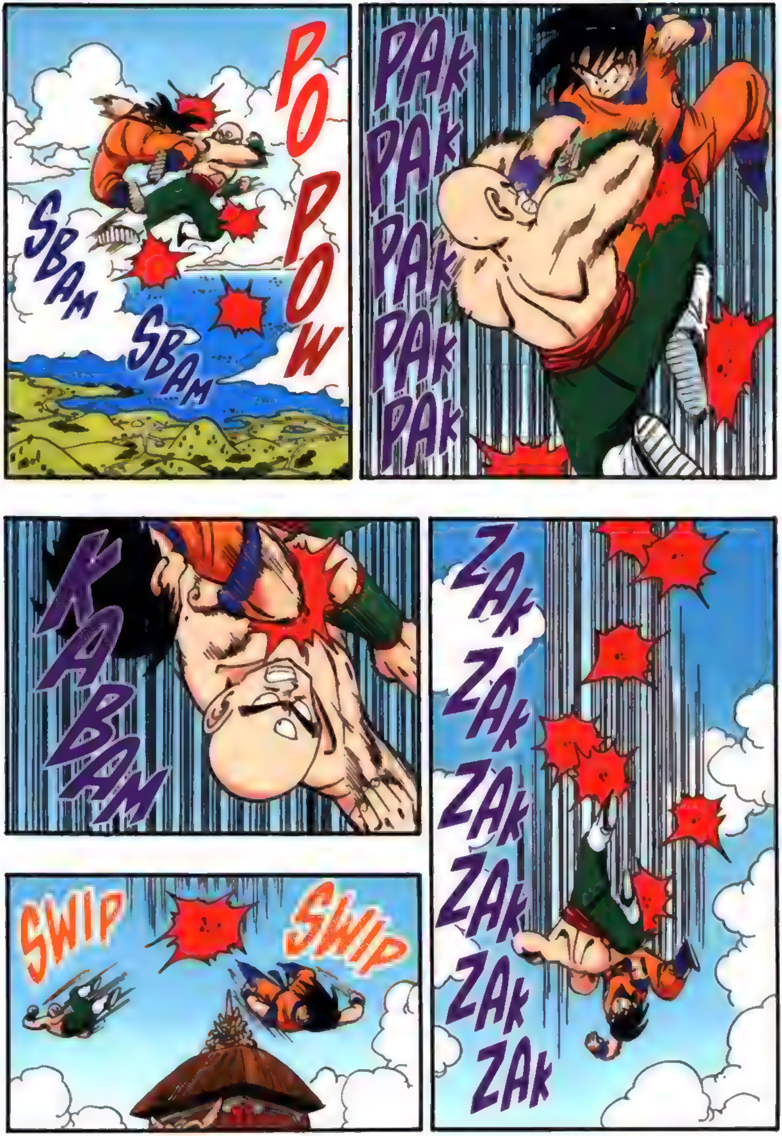
PENSI DI USARE TUTTA LA TUA FORZA SIN DALL'INIZIO?
NATURALMENTE!
BASH
BASH
SWHIRL
THUMP
TAP

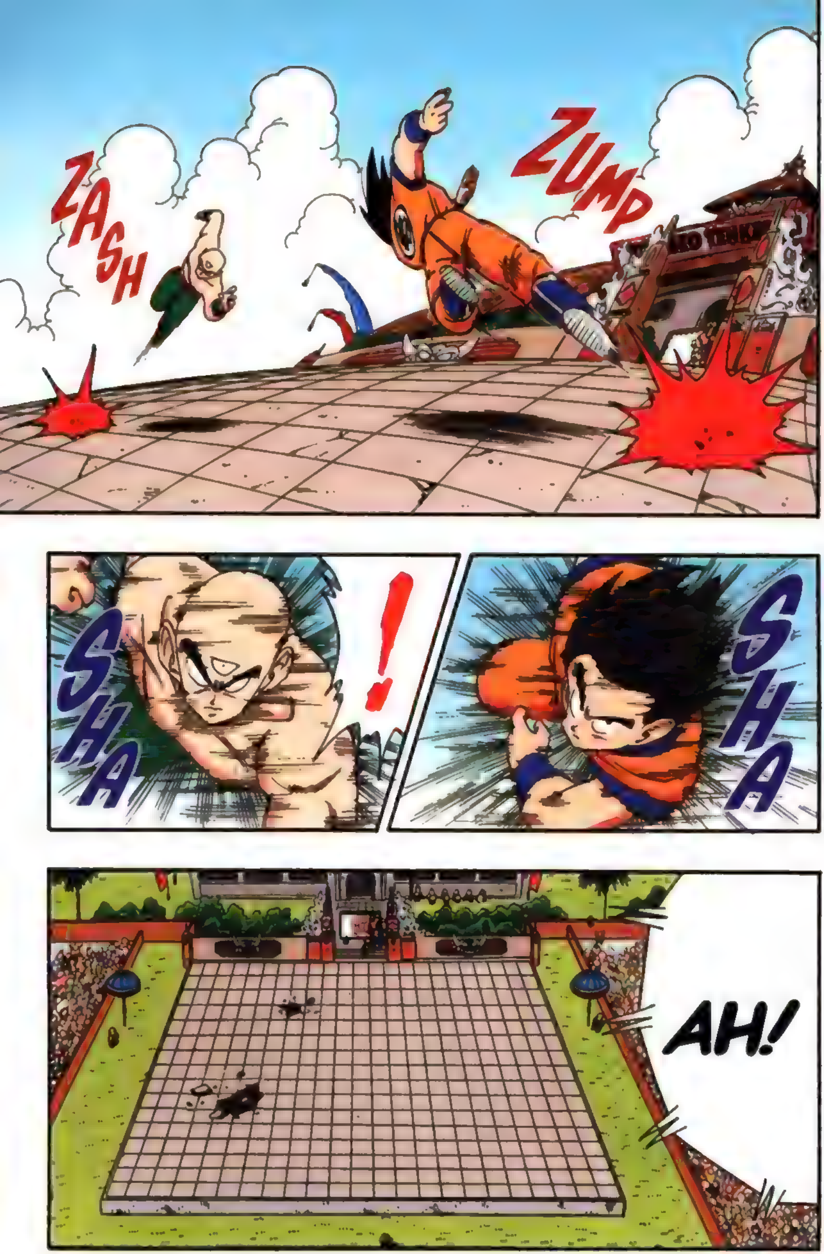
UAAAA AAAAH
MI CONVIENE ESAMINARE IL LIVELLO DELLE CAPACITÀ DI ENTRAMBI...
IL SUO AVVERSARIO È MOLTO FORTE?
FINALMENTE VEDREMO LA VERA POTENZA DI GOKU...
NON IMMAGINI NEMMENO QUANTO.
EH EH EH...
ORA MOSTRAMI...
...I FRUTTI DEGLI ALLENAMENTI FATTI CON DIO!


INIZIATE!
DASH
SBAAAM

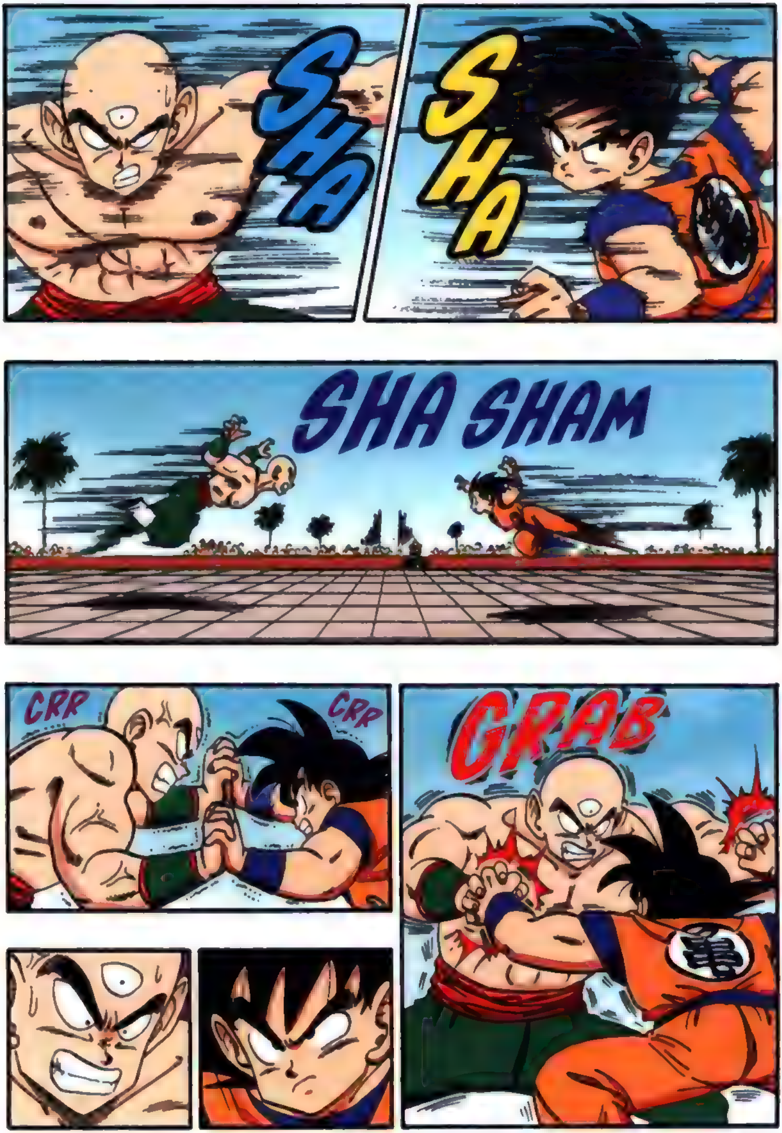
STRA
ZUMP
ZACK
ZACK
ZACK
ARGH!
WHAM
ZUMP
SHA

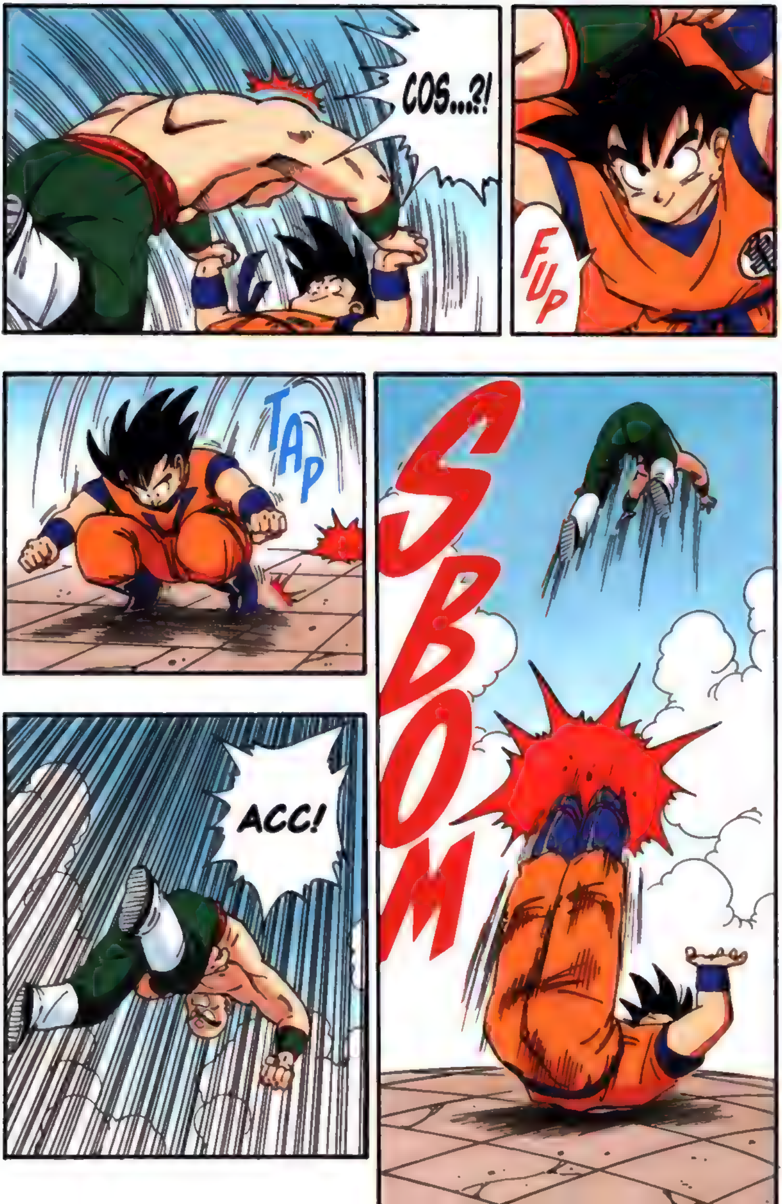

SBAT
SSSSH
BONK
TSK!
SHAA
SWISH


POPOW
SBAM
SBAM
PAK PAK PAK PAK PAK PAK
KABAM
ZAK ZAK ZAK ZAK ZAK ZAK
SWIP
SWIP

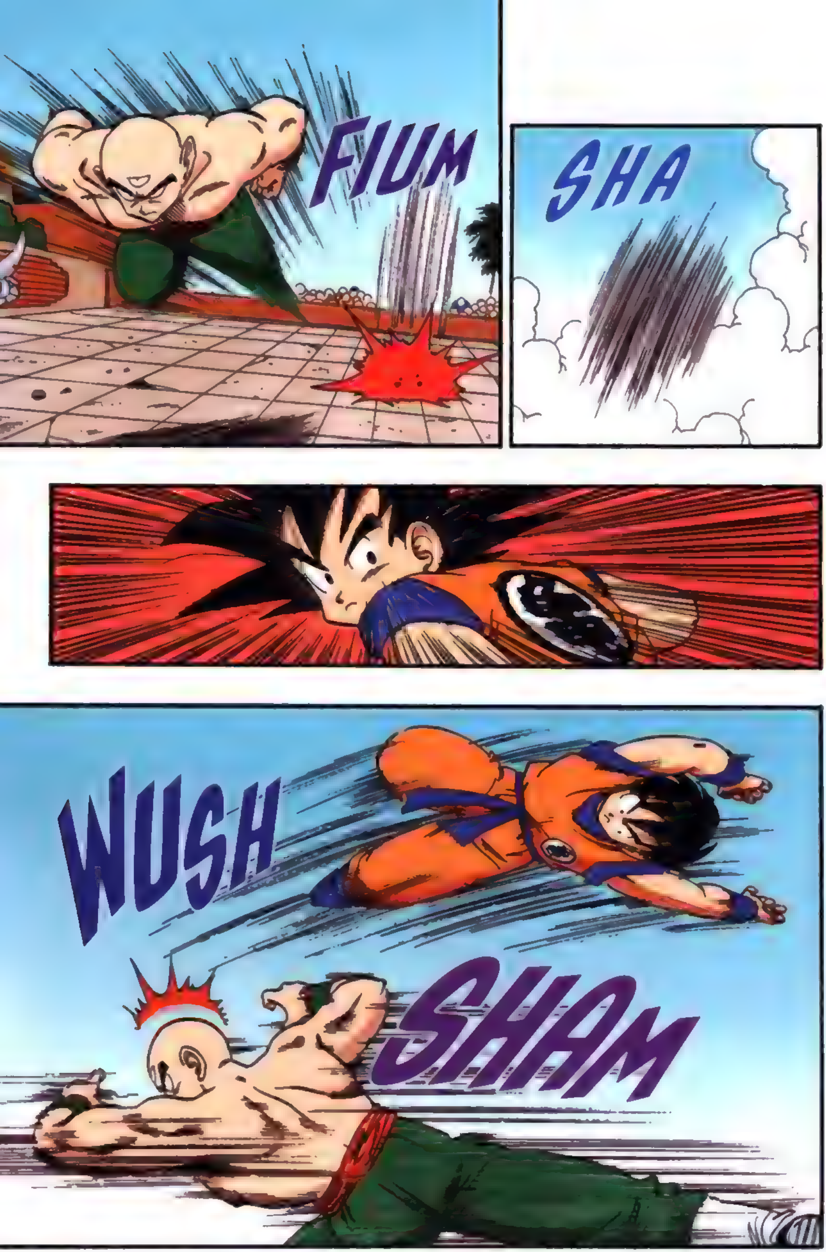

ZUMP
ZASH
!
SHA
SHA
AH!

KABOM
THUD
KICK
ZACK
OH! PAZZESCO!
SI SENTE SOLO IL RUMORE DEL COMBATTIMENTO!
S-SONO SCOMPARSI!
SWISH
SBAM
ZOOW
SONO DAVVERO VELOCI!
V-VOI DUE...
...R-RIUSCITE A VEDERLI...?
STRAORDINARIO! QUEI DUE COMBATTONO AD ARMI PARI!
GIÀ...!
EH?!
TO


SHA
SHA
SHA SHAM
CRR
CRR
GRAB



COS...?!
FUP
TAP
SBOM
ACC!


FIUM
SHA
WUSH
SHAM

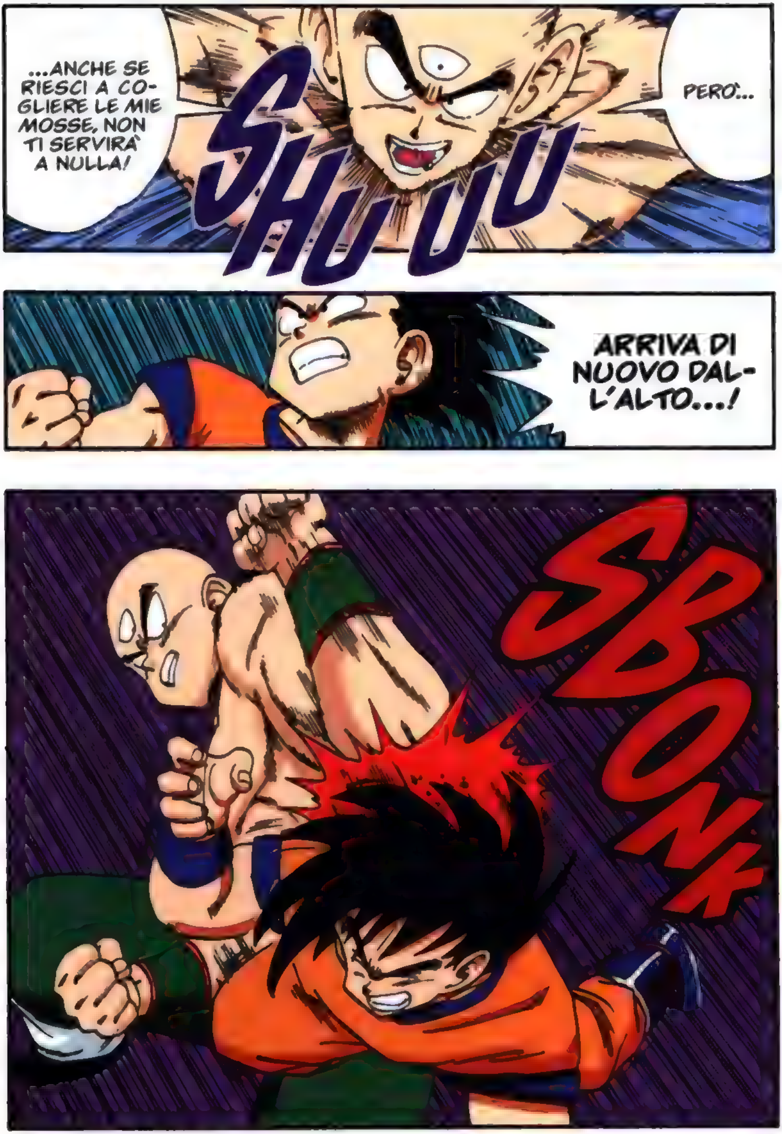
STAC
!
TAP
SWHIRL
DAAH!

SEI CASCATO IN UN VECCHIO TRUCCO.
COS...?!
SMILE
ANF
ANF
NON E` VERO CHE SI EQUIVALGONO... GOKU NON HA NEMMENO IL FIATONE...
E` DAVVERO INCREDIBILE!
C-CHE INCONTRO INCREDIBILE! NON C'E` UN ATTIMO DI RESPIRO!
QUANTO A FORZA I DUE CONCORRENTI PRATICAMENTE SI EQUIVALGONO! NESSUNO DEI DUE VUOLE CEDERE!
...

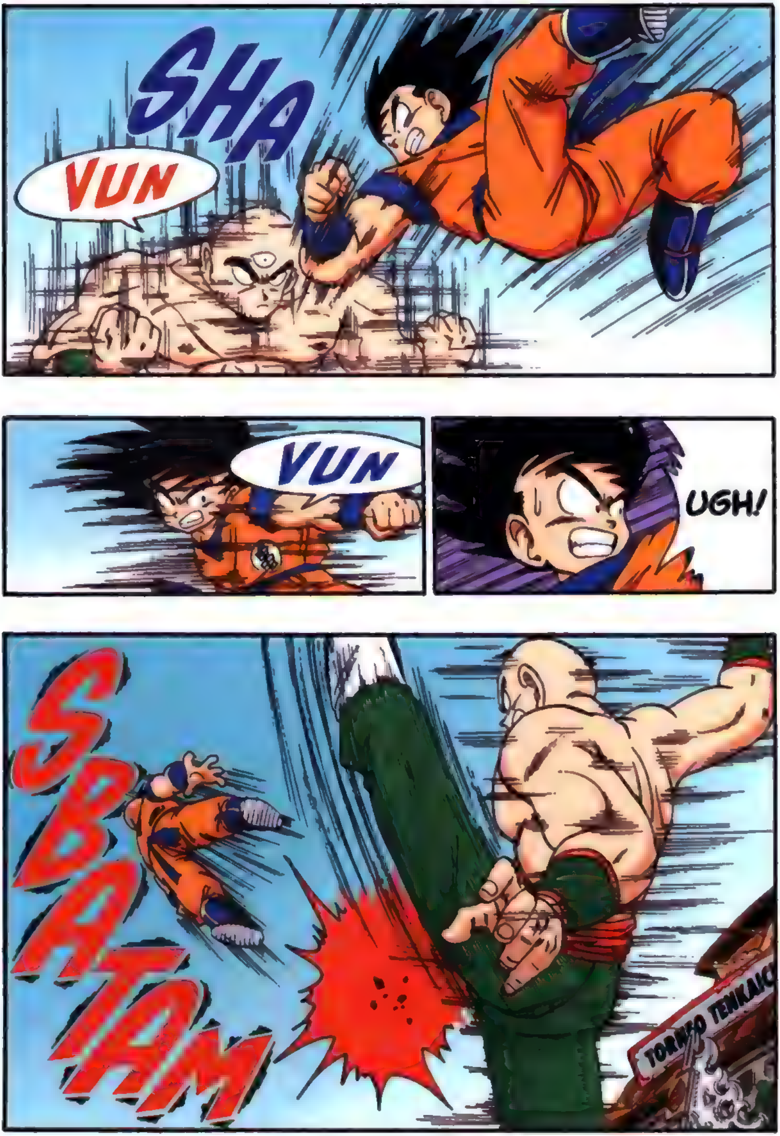
ANF
ANF
GOKU... SEI DAVVERO UN TIPO INCREDIBILE...
TRE ANNI FA LA TUA FORZA ERA GIÀ PERFETTA...
È STUPEFACENTE CHE TU SIA RIUSCITO AD AUMENTARLA ANCORA.
MA...
...C'È UNA COSA CHE NON È PRATICAMENTE CAMBIATA DA TRE ANNI A QUESTA PARTE...
ED È LA PIÙ IMPORTANTE NEI COMBATTIMENTI...
EH?

LA VELOCITÀ!
SHA
FIUMMM
SHA
!
I DUE CONCORRENTI SONO DI NUOVO SCOMPARSI!
S-SONO SCOMPARSI!

SWHAM
ECCOLO LÀ!
DOVE SONO? NON RIESCO A VEDERE TENSHINHAN!
GOKU È SALITO SU!
SHUUM
ACC!
RIESCI A VEDERE I MIEI MOVIMENTI NONOSTANTE QUESTA VELOCITÀ!
COME PENSAVO, HAI UN'OTTIMA VISTA...
SHA
!


PERÒ...
...ANCHE SE RIESCI A COGLIERE LE MIE MOSSE, NON TI SERVIRÀ A NULLA!
SHUUU
ARRIVA DI NUOVO DALL'ALTO...!
SBONK

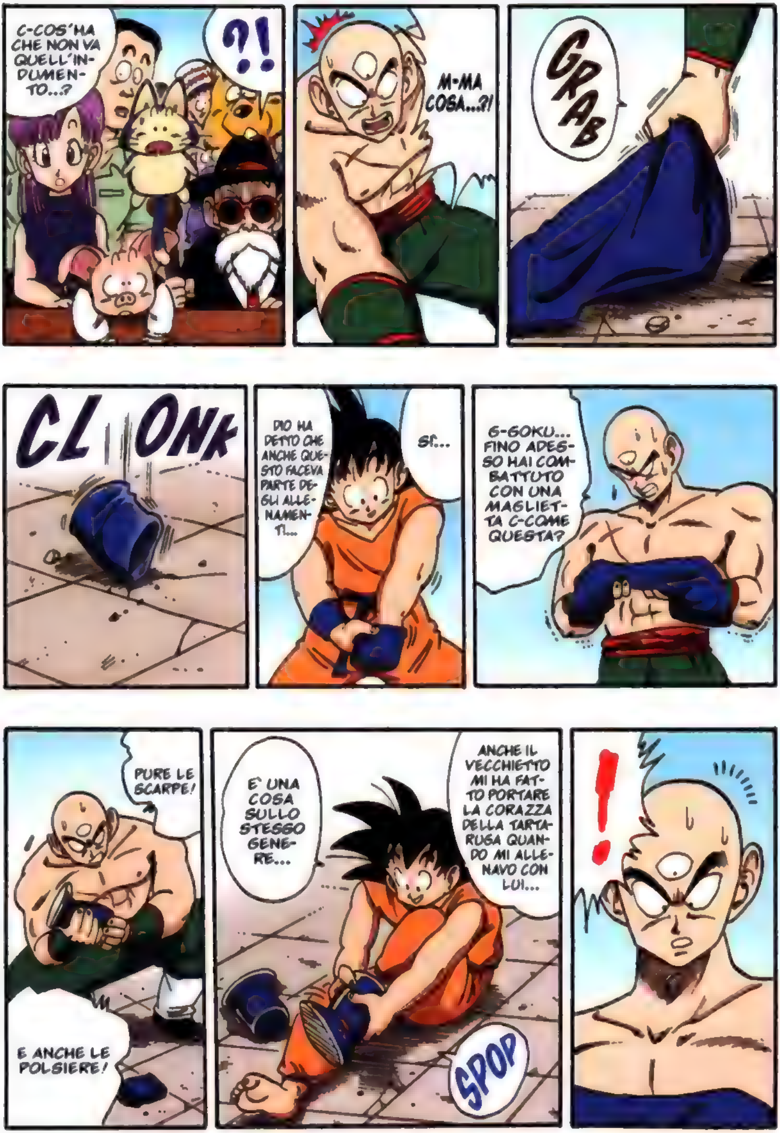
FIUUUUUM
OH, ECCOLI LÀ! ERANO TUTTI E DUE LASSÙ!
TAP
SHA
SWHIRL
BLINK
!


SHA
VUN
VUN
UGH!
SBATAM

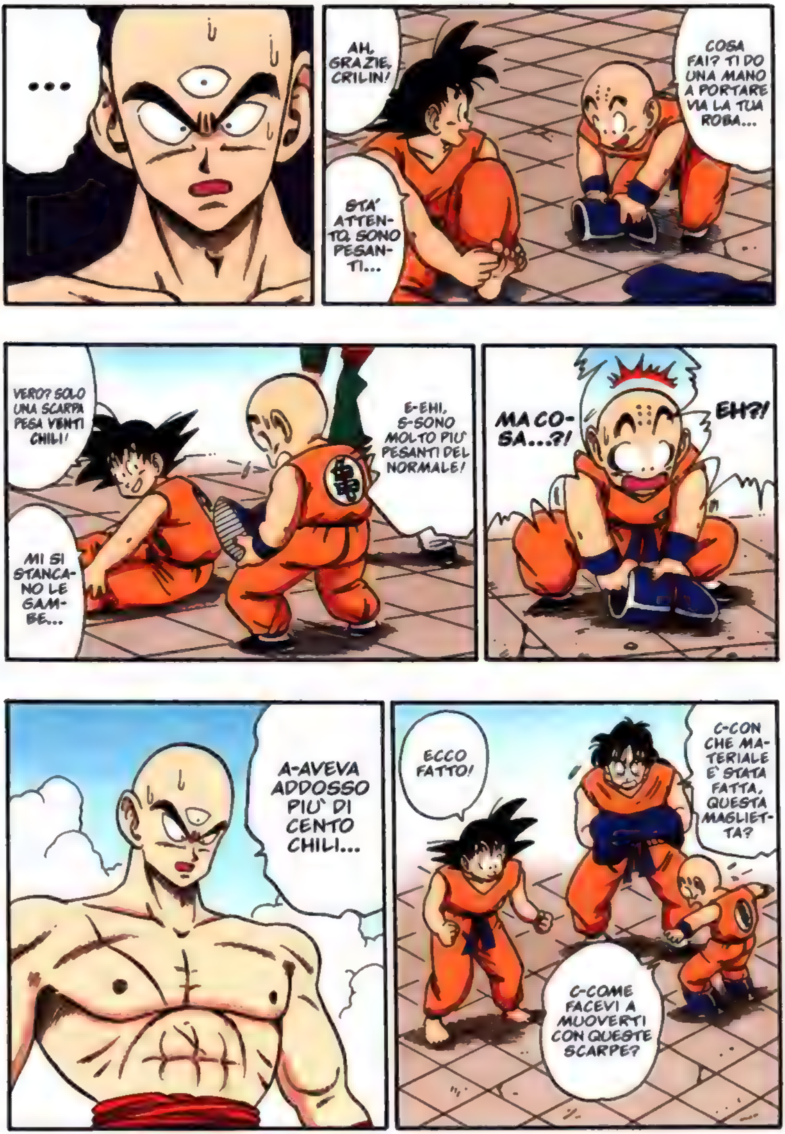
SWIP
STA CADENDO FUORI!
TAP
SWHIRL
OOOOH
CAVOLI... SEI STATO MOLTO PIÙ VELOCE DI PRIMA!
STAVI TRATTENENDO LA TUA RAPIDITÀ.
STUDIAVO LA SITUAZIONE.
COME PENSAVO, SOLO LA TUA VELOCITÀ NON È CAMBIATA!

ANF
ANF
RIESCI A SEGUIRE CON GLI OCCHI I MIEI MOVIMENTI, MA IL TUO CORPO NON MI STA DIETRO! QUESTO TI SARÀ FATALE!
GOKU, MI SPIACE PER TE... MA LA VITTORIA DI QUESTA GARA SARÀ MIA!
N-NON SONO NORMALI ESSERI UMANI...
C-CHE TIPI INCREDIBILI... COME SE GOKU FOSSE LENTO...
NON CREDEVO CHE SARESTI DIVENTATO COSÌ VELOCE!
SEI PROPRIO BRAVO!
SI VEDE CHE TI SEI ALLENATO MOLTO.
CERTO! NON VOGLIO ESSERE SCONFITTO...
OK... IN EFFETTI, FA CALDO...
I VESTITI?
SCUSA, TENSHINHAN... MI DAI UN SECONDO?
MI TOLGO UN ATTIMO I VESTITI!

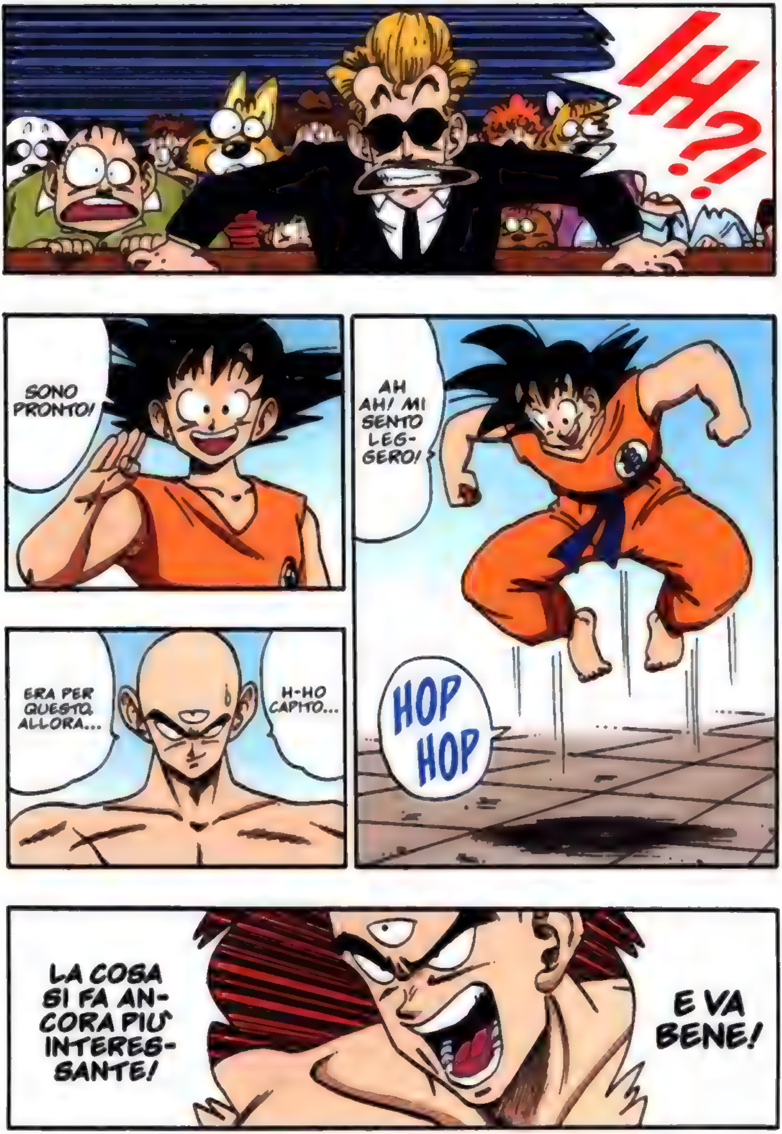
OH, SE LO TOGLIE GIÀ...?
È UN AVVERSARIO TOSTO...
C-COMUNQUE, È DAVVERO UN INCONTRO DI ALTISSIMO LIVELLO. CON I NOSTRI OCCHI È IMPOSSIBILE SEGUIRNE L'ANDAMENTO...
SON GOKU HA INIZIATO A TOGLIERSI LA DIVISA! È COMPRENSIBILE, MUOVERSI COSÌ TANTO CON QUESTO CALDO...
AH... S-SEMBRA CHE ABBIANO DECISO DI FARE UNA PICCOLA PAUSA!
PUFF!
HOP!
HOP!
GOKU, POSSO VEDERE UN ATTIMO QUESTA MAGLIETTA?
EH? AH, CERTO!
STONK

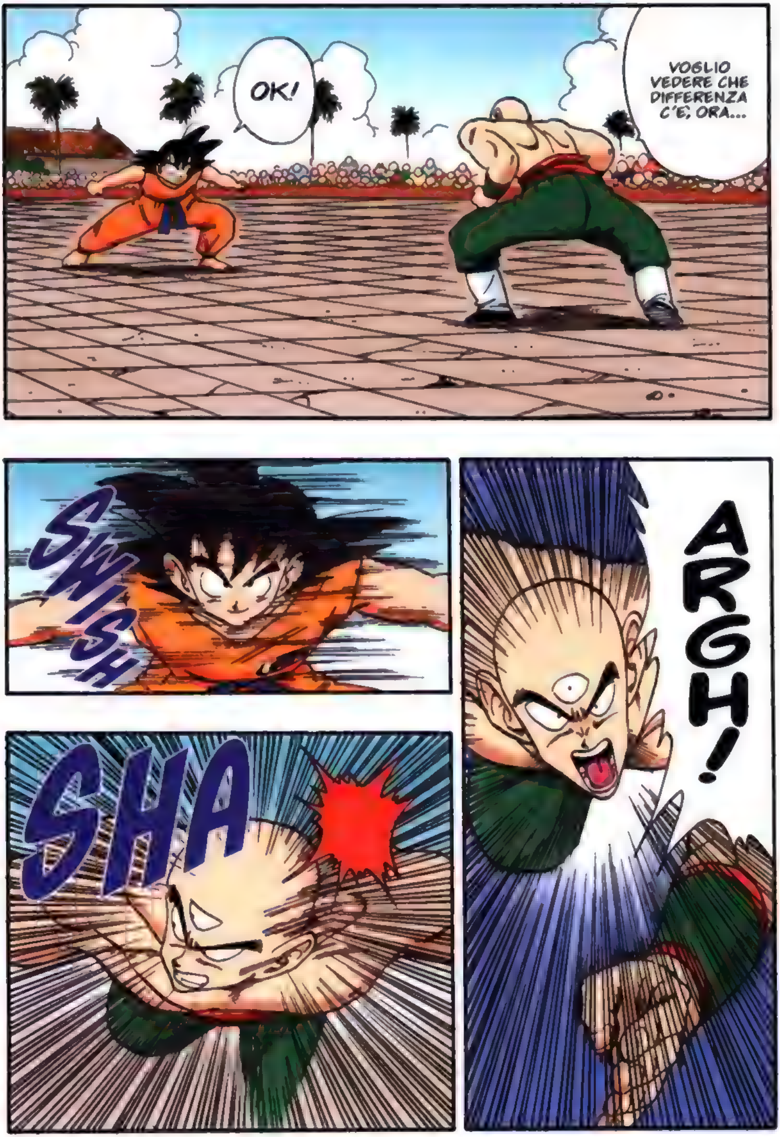


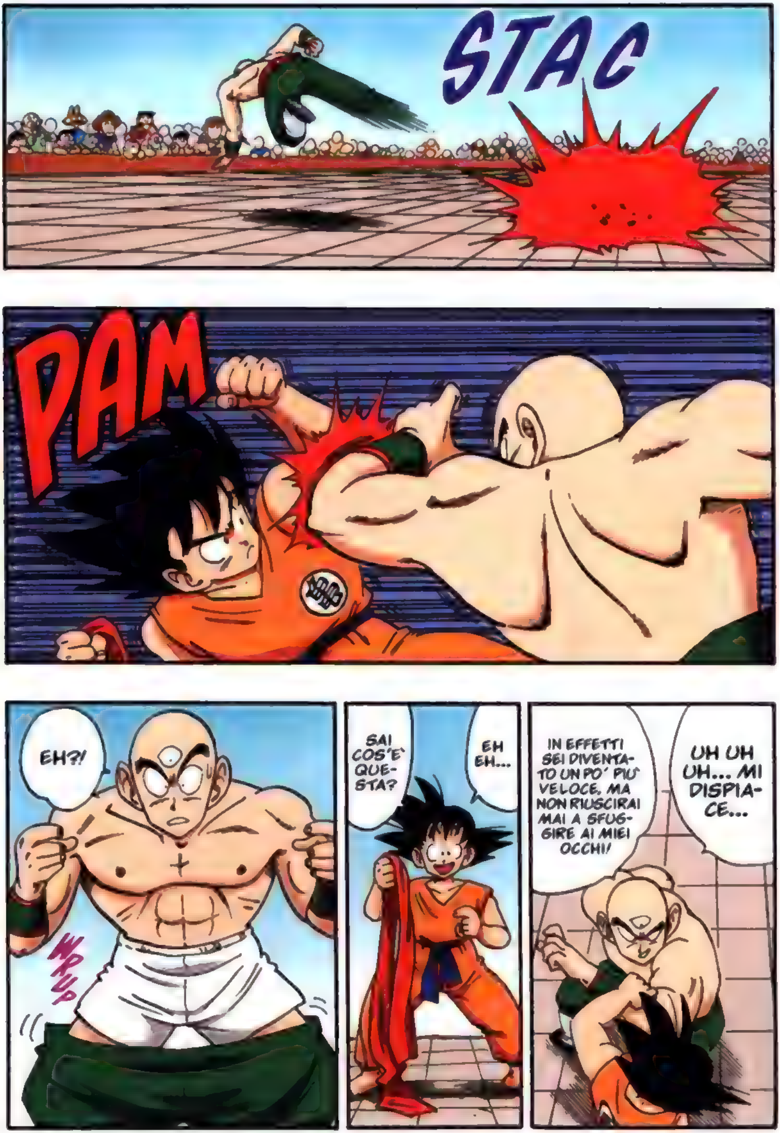
C-COS'HA CHE NON VA QUELL'INDUMENTO...?
?!
M-MA COSA...?!
GRAB
CLONK
DIO HA DETTO CHE ANCHE QUESTO FACEVA PARTE DEGLI ALLENAMENTI...
SÌ...
G-GOKU... FINO ADESSO HAI COMBATTUTO CON UNA MAGLIETTA C-COME QUESTA?
PURE LE SCARPE!
E ANCHE LE POLSIERE!
E' UNA COSA SULLO STESSO GENERE...
ANCHE IL VECCHIETTO MI HA FATTO PORTARE LA CORAZZA DELLA TARTARUGA QUANDO MI ALLENAVO CON LUI...
SPOP
!



...
COSA FAI? TI DO UNA MANO A PORTARE VIA LA TUA ROBA...
AH, GRAZIE, CRILIN!
STA' ATTENTO, SONO PESANTI...
E-EHI, S-SONO MOLTO PIU' PESANTI DEL NORMALE!
VERO? SOLO UNA SCARPA PESA VENTI CHILI!
MI SI STANCANO LE GAMBE...
EH?!
MA COSA...?!
A-AVEVA ADDOSSO PIU' DI CENTO CHILI...
ECCO FATTO!
C-CON CHE MATERIALE E' STATA FATTA, QUESTA MAGLIETTA?
C-COME FACEVI A MUOVERTI CON QUESTE SCARPE?


IH?!
SONO PRONTO!
AH AH! MI SENTO LEG-GERO!
HOP HOP
ERA PER QUESTO, ALLORA...
H-HO CAPITO...
LA COSA SI FA AN-CORA PIU' INTERES-SANTE!
E VA BENE!


VOGLIO VEDERE CHE DIFFERENZA C'E', ORA...
OK!
SWISH
ARGH!
SHA

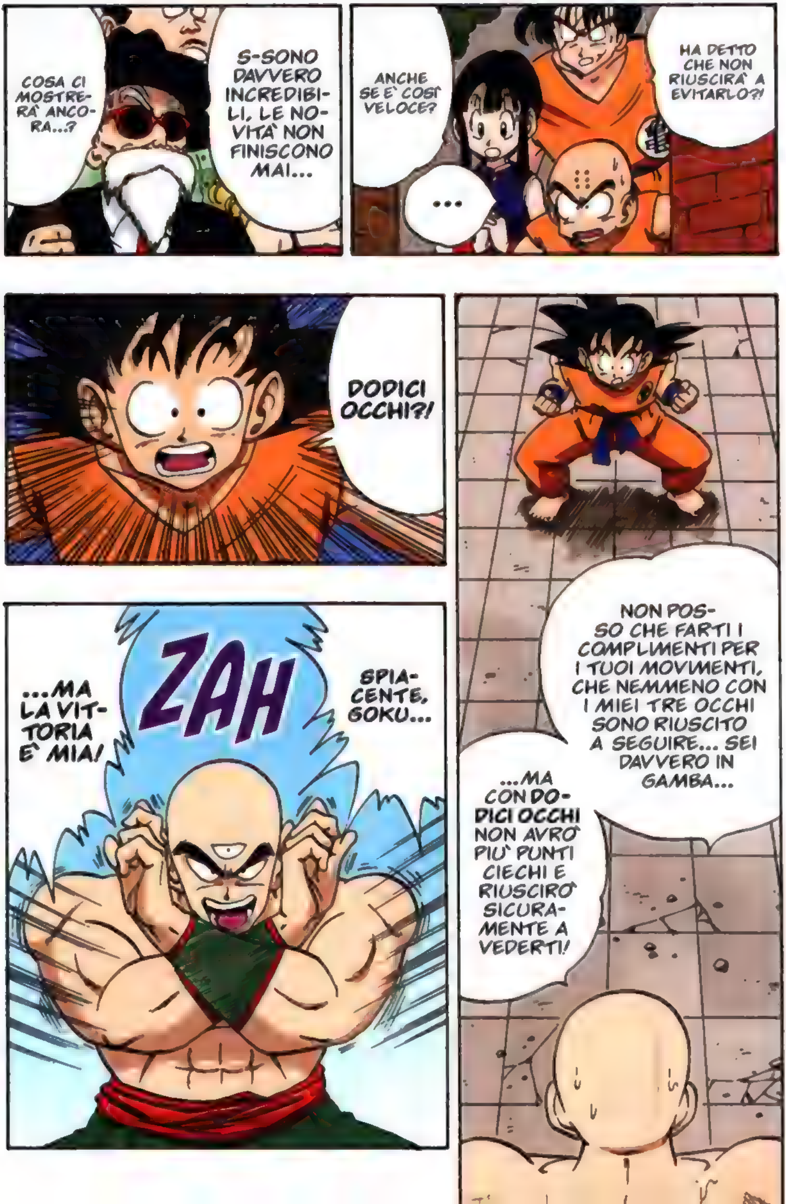

STAC
PAM
EH?!
WRUP
SAI COS'È QUE-STA?
EH EH...
IN EFFETTI SEI DIVENTA-TO UN PO' PIÙ VELOCE, MA NON RIUSCIRAI MAI A SFUG-GIRE AI MIEI OCCHI!
UH UH UH... MI DISPIA-CE...

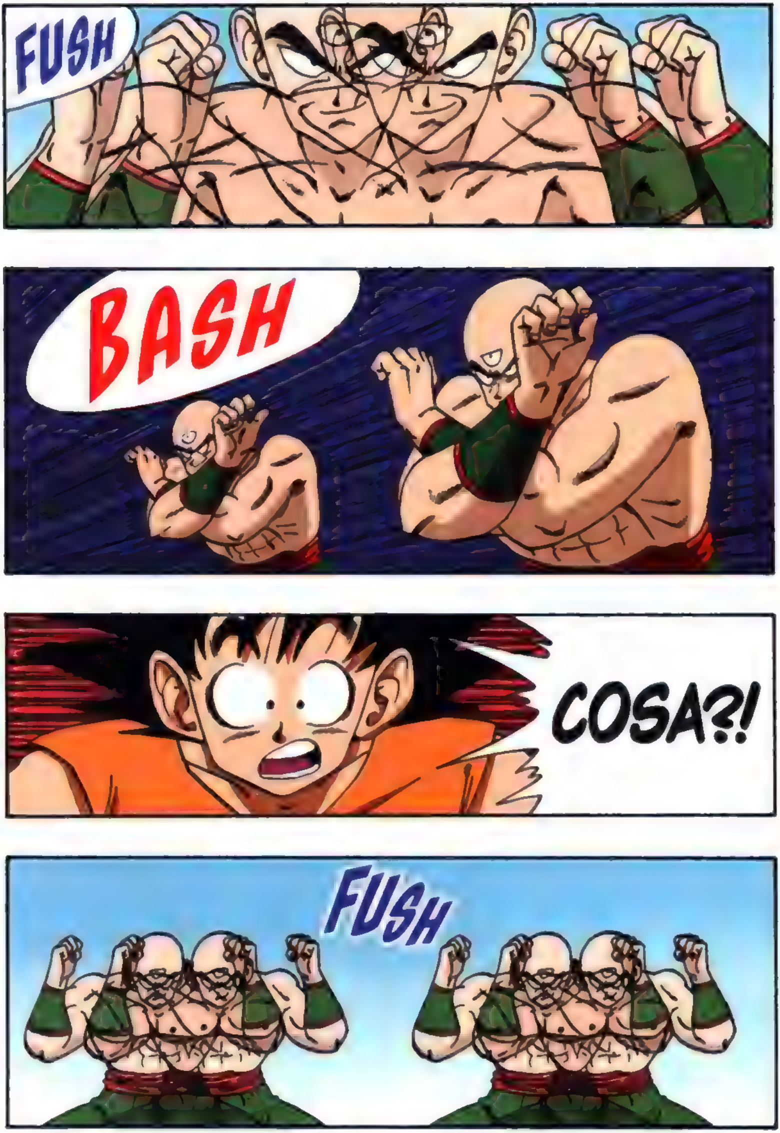
亀
DRAGON BALL
FULL COLOR
3

ESATTO!
C-COME HAI FATTO?! QUELLA... È LA MIA CINTURA?!
A-ASSURDO...
TORNEO
...L'HAI PRESA?
MA QU-QUANDO...
CHE VELOCITÀ!
N-NEANCH'IO SONO RIUSCITO A VEDERE...
M-MAGNIFICO!

UH... TE LO CONCEDO... NON MI ASPETTAVO TANTO...
...MA NON PER QUESTO MI DO PER VINTO.
I-INCREDIBILE...
ERA UNA VELOCITÀ INIMMAGINABILE...
DOVRÒ SEMPLICEMENTE ANTICIPARE L'ENTRATA IN SCENA...
...DELLA MIA TECNICA MORTALE.
OK, MA INTANTO TI RIDÒ QUESTA.
AH!
C-COMUNQUE, SAPPI CHE È UN COLPO TERRIBILE!
A-APPROFITTANE PER PREPARARTI!
PFF PFF...
AAAAH

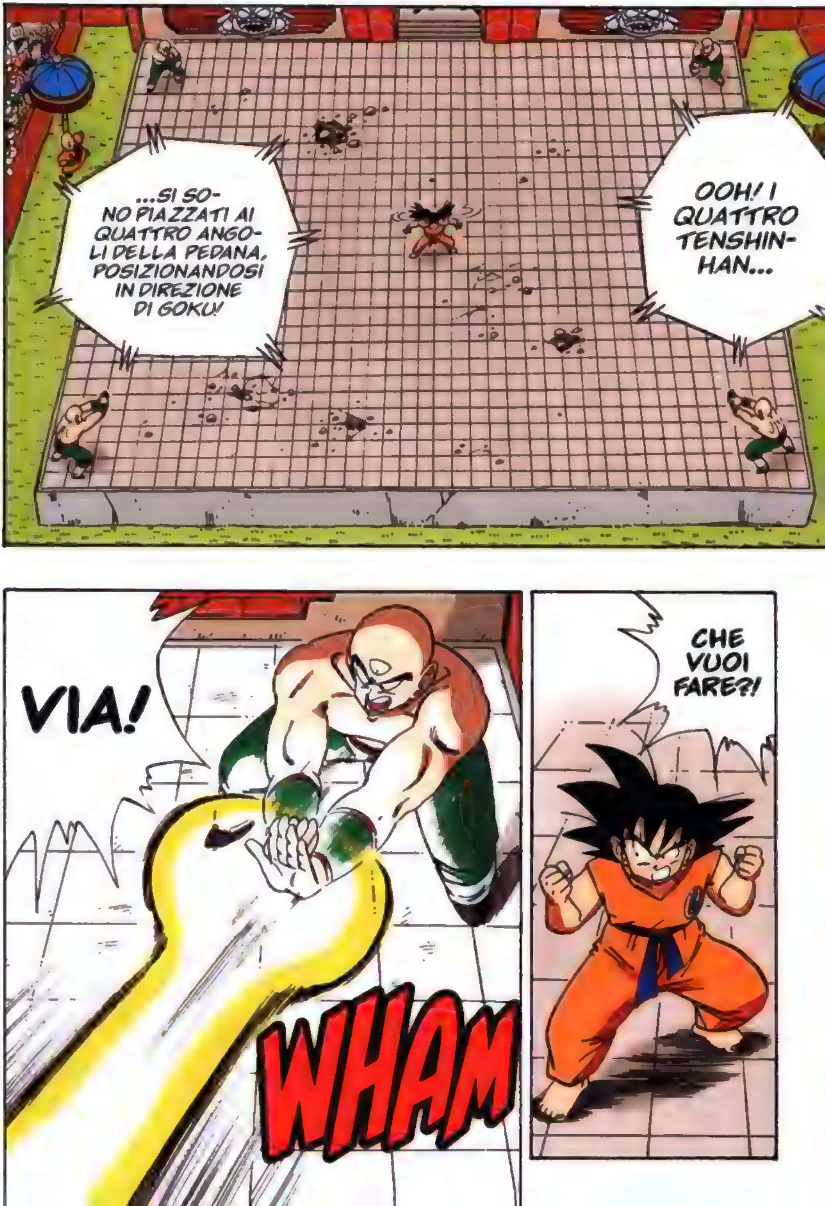
QUALE SAREBBE QUESTA TECNICA MORTALE?
NON SARÀ MICA IL KIKO-HO, IL CANNONE DELL'ANIMA?!
UH UH UH...
QUELLO CHE VEDRAI NON HA LA POTENZA DEL KIKO-HO, MA...
IL KIKOHO È TROPPO PERICOLOSO... SIA PER TE CHE PER ME...
...E POI, TEMO CHE RIUSCIRESTI A SCANSARLO, DATO CHE SEI COSÌ VELOCE...
ANF
ANF
NON HA LA SUA POTENZA, MA...?
MA COSA...?
NON RIUSCIRAI A SCANSARLO...
...IN NESSUN MODO!

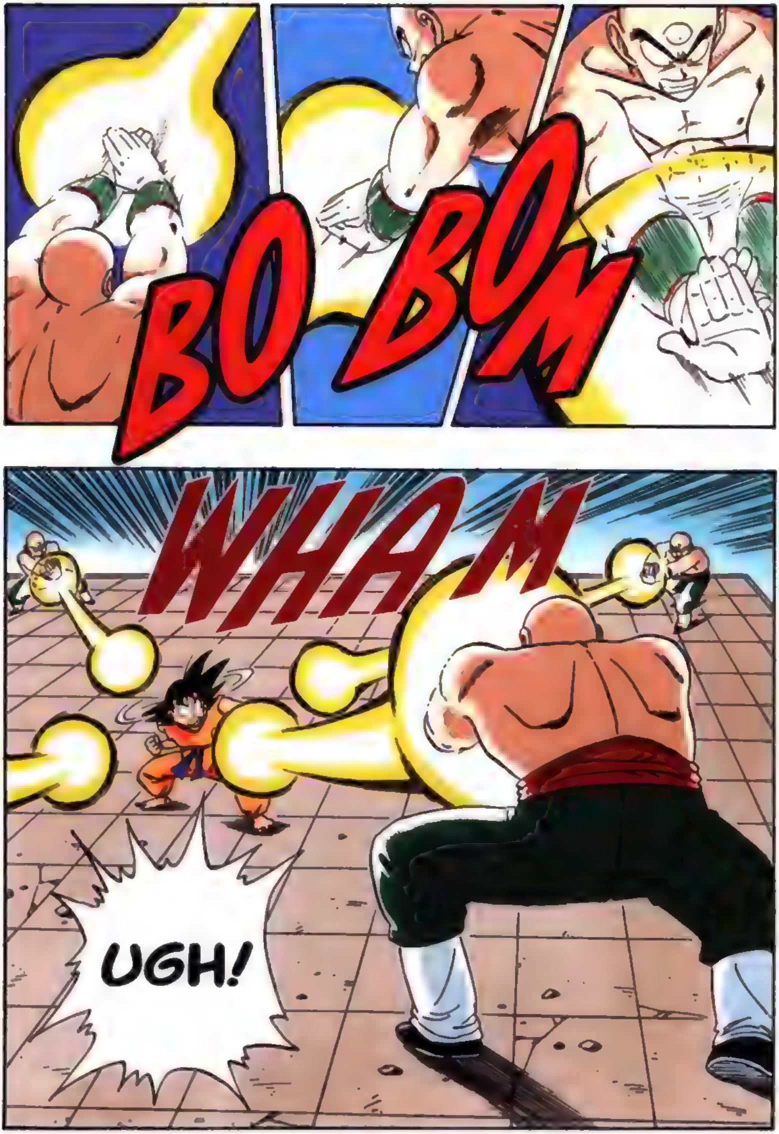

HA DETTO CHE NON RIUSCIRÀ A EVITARLO?!
ANCHE SE È COSÌ VELOCE?
...
S-SONO DAVVERO INCREDIBILI, LE NOVITÀ NON FINISCONO MAI...
COSA CI MOSTRERÀ ANCORA...?
NON POSSO CHE FARTI I COMPLIMENTI PER I TUOI MOVIMENTI, CHE NEMMENO CON I MIEI TRE OCCHI SONO RIUSCITO A SEGUIRE... SEI DAVVERO IN GAMBA...
...MA CON DODICI OCCHI NON AVRÒ PIÙ PUNTI CIECHI E RIUSCIRÒ SICURAMENTE A VEDERTI!
DODICI OCCHI?!
SPIACENTE, GOKU...
ZAH
...MA LA VITTORIA È MIA!

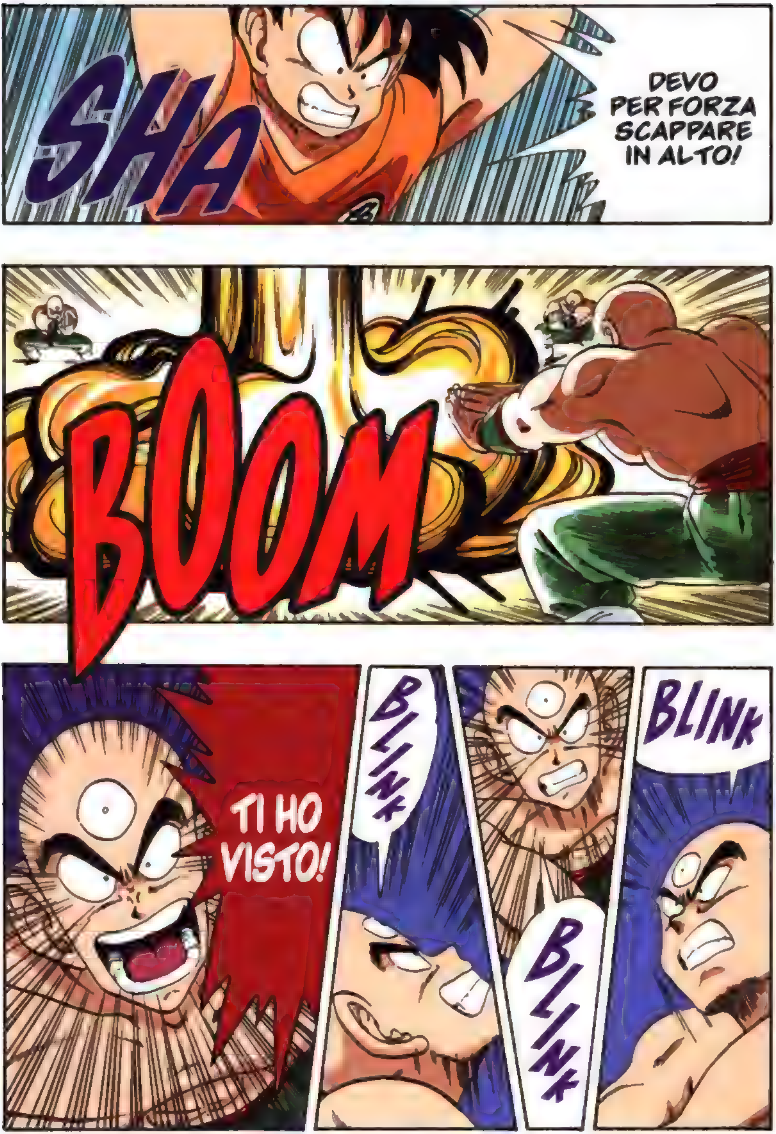

FUSH
BASH
COSA?!
FUSH

DAAN
EEH?!
!
P-PAZZESCO! QUELLA NON È LA TECNICA DELLA MULTIPLA IMMAGINE RESIDUA!
C-C-CHE SORPRESA! SEMBRA CHE CI SIANO QUATTRO TENSHINHAN!
C-CHE TECNICA SARÀ MAI?!
TORNEO TENKAICHI

M-MA CHE SUCCEDE?! NON E' LA TECNICA DELLA MULTIPLA IMMAGINE RESIDUA! SONO TUTTI VERI!
UH UH UH... PROPRIO COSÌ!
QUESTO E' LO **SHISHIN NO KEN**, LA TECNICA DEI QUATTRO CORPI!
SWISH
NON C'È MODO DI SFUGGIRE A DODICI OCCHI!


OOH! I QUATTRO TENSHIN-HAN...
...SI SONO PIAZZATI AI QUATTRO ANGOLI DELLA PEDANA, POSIZIONANDOSI IN DIREZIONE DI GOKU!
CHE VUOI FARE?!
VIA!
WHAM


BO-BOM
WHAM
UGH!


SHA
DEVO PER FORZA SCAPPARE IN ALTO!
BOOM
TI HO VISTO!
BLINK
BLINK
BLINK

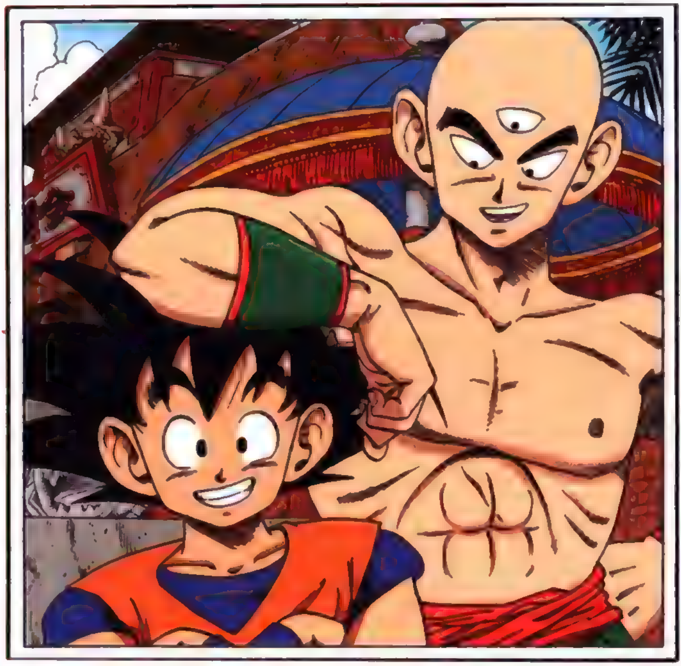
ZAAP
È FINI-TAAA!
FIUMM
FIU FIUM
ZAZAAP

SBAAM
UARGH!
...E FINALMENTE E' RIUSCITO A COLPIRE GOKU, IN ALTO NEL CIELO!
C-CAVOLI...! T-T-TENSHINHAN HA LANCIATO DALLA FRONTE UNO STRANO RAGGIO...
SMILE
COUGH...!

M-MA ANCHE GOKU... E' RIUSCITO AD ANDARE FIN LASSU' IN UN ATTIMO...
T-TENSHINHAN E' DAVVERO IN GAMBA!
E' I-INCREDIBILE...!
GOKU!
STA CADENDO! GOKU STA CADENDO!
TUMP
AH AH AH...
AHI AHI...!
VISTO?
CHE NE DICI? ARRENDITI! SE TI COLPISSI DI NUOVO POTRESTI ANCHE MORIRE!

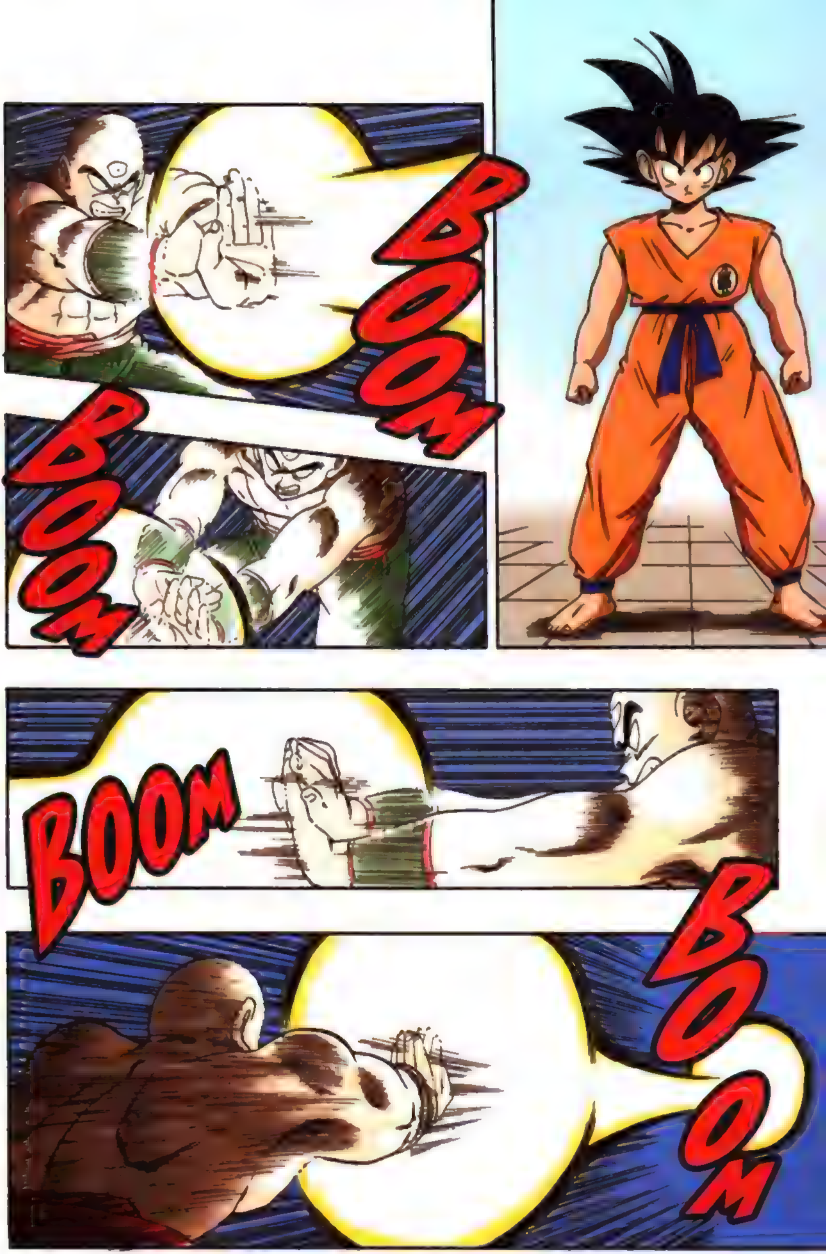
NON LASCERÒ CHE TU MI COLPISCA ANCORA!
COSA?
NON MI ARRENDERÒ MAI!
SUCCEDERÀ DI NUOVO LA STESSA COSA!
NON DIRE SCIOCCHEZZE...
QU-QUELLO CHE C'È PIÙ DA TEMERE NEL GOKU DI OGGI NON È NÈ LA POTENZA NÈ LA VELOCITÀ, MA L'INCREDIBILE RESISTENZA CHE HA ACQUISITO!
C-COME PENSAVO! GOKU NON È ANDATO IN CRISI NEMMENO CON UN ATTACCO DI QUELLA PORTATA!
VINCERÀ SON GOKU...
COSA?!
HO SCOPERTO BEN DUE PUNTI DEBOLI!

DRAGON BALL FULL COLOR 3

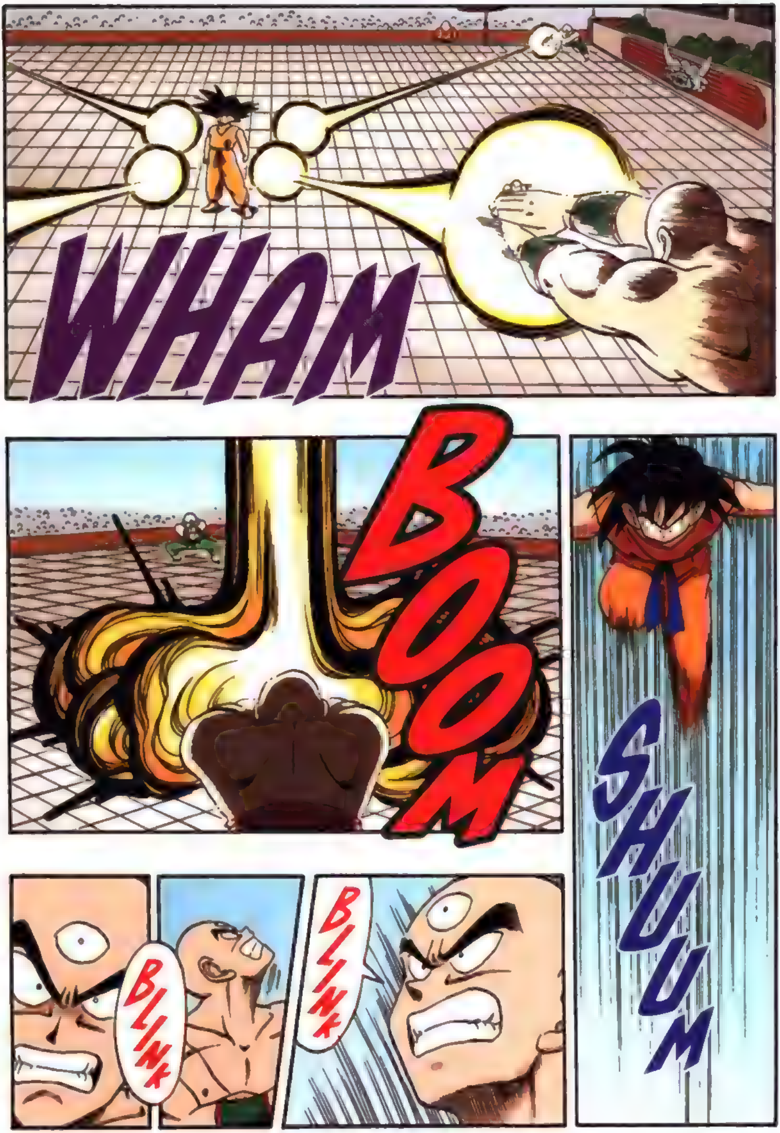


COSA? HAI SCOPERTO DUE PUNTI DEBOLI?
UH UH UH... MA NON SCHERZIAMO...
SE E' QUESTO CHE PENSI, PERCHE' NON MI METTI ALLA PROVA?
SMILE
CI SARANNO DAVVERO...?
D-DUE PUNTI DEBOLI...
LO FARO' ECCOME! TI ATTACCHERO' DI NUOVO ALLA MASSIMA POTENZA!
E CON QUEST'ATTACCO VINCERO'!

ZAZASH
TORNEO TENKAICHI
I QUATTRO TENSHINHAN SI SONO NUOVAMENTE PIAZZATI A OGNI ANGOLO DELLA PEDANA! QUESTA VOLTA SON GOKU RISCHIA GROSSO!
PREPARATI!



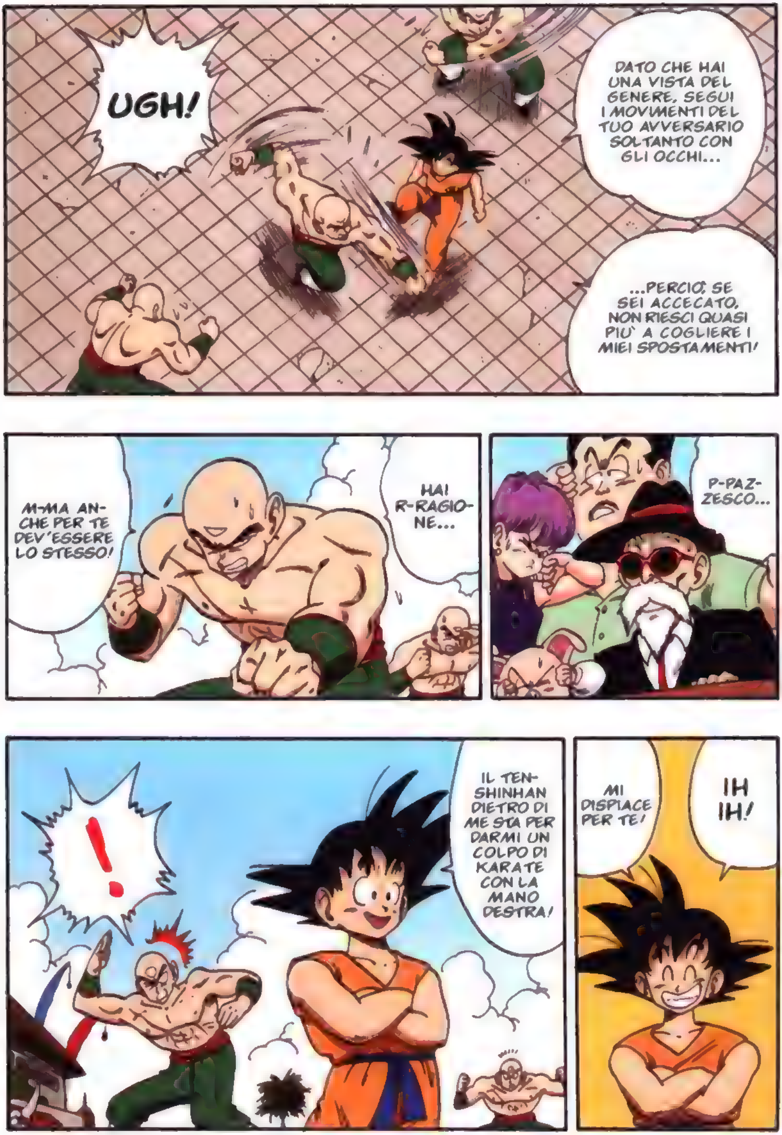
BOOM
BOOM
BOOM
BOOM


WHAM
BOOOM
SHUUM
BLINK
BLINK

È INUTILE! NON PUOI SFUGGIRE A DODICI OCCHI!
SCU-SAMI...
...SE USO UNA TUA TECNICA!
COLPO DEL SOLE!
FLAAAASH

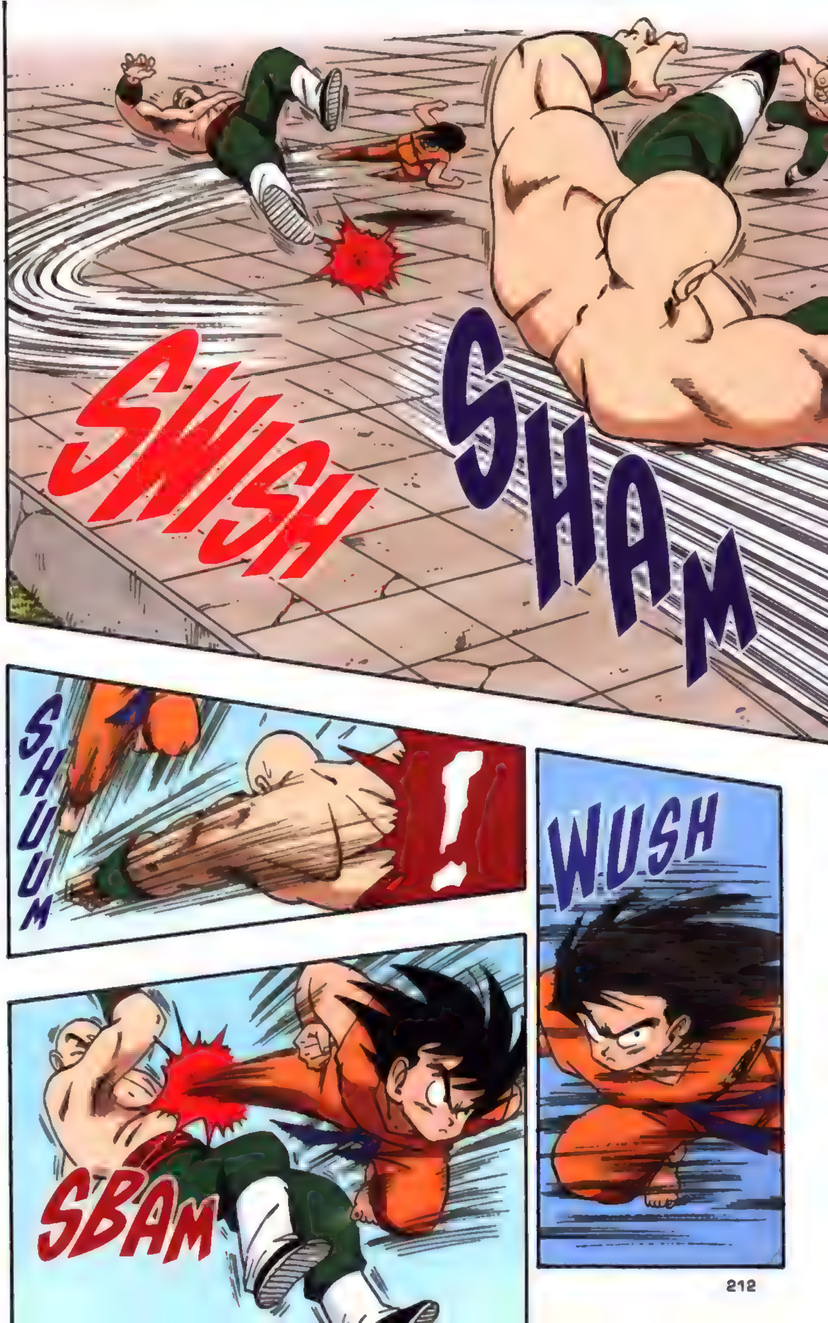
FLASH
UARGH!
UH!
È ACCECANTE!
AAAH! I M-MIEI OCCHI...!
F-FANTASTICO! SEMBRAVA DAVVERO CHE CI FOSSERO DUE SOLI...!
S-SE NON RICORDO MALE, QUESTA TECNICA È STATA USATA DA TENSHINHAN NELLO SCORSO TORNEO! MA QUESTA VOLTA L'HA UTILIZZATA GOKU!
TENKAICHI

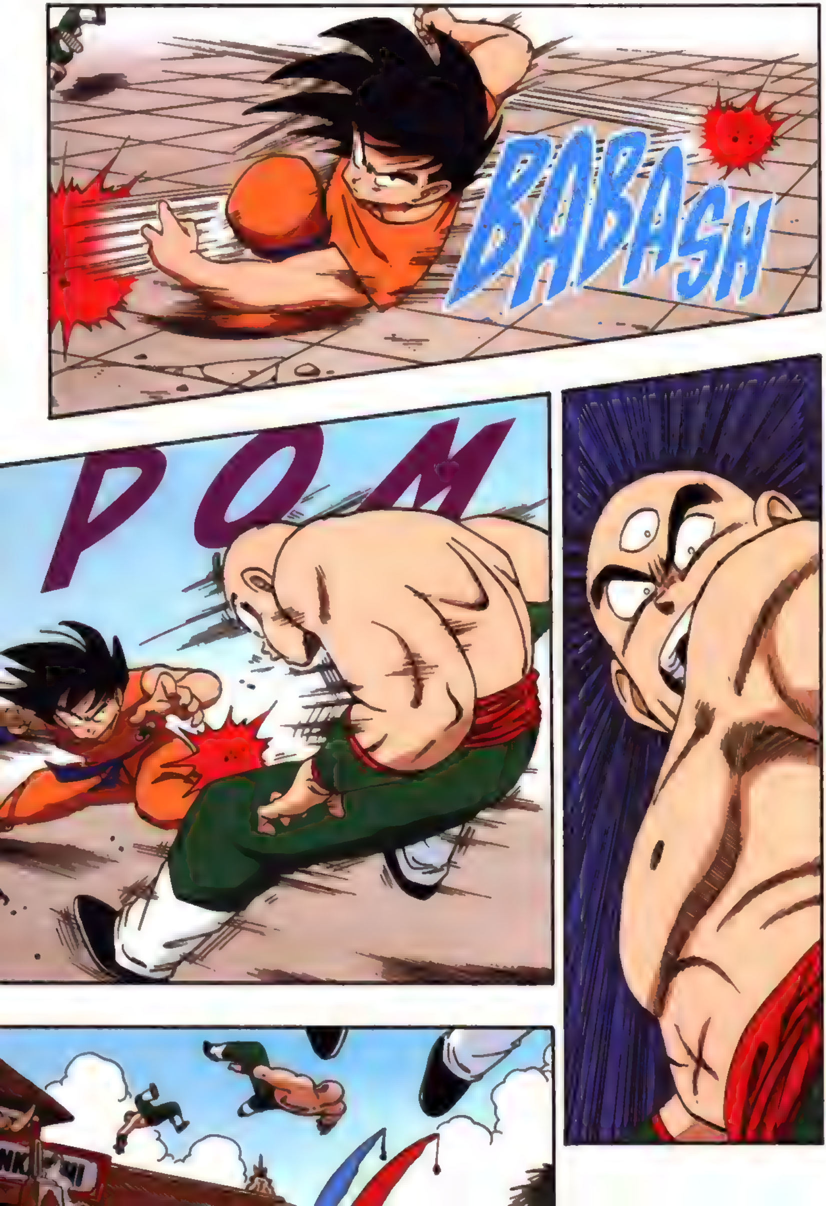
TEN-SHINHAN È ACCECATO!
IO RIESCO A VEDERE GRAZIE AGLI OCCHIALI DA SOLE!
M-MALEDIZIONE!
TAP
QUESTO È IL PRIMO PUNTO DEBOLE.
HAI UNA VISTA TROPPO BUONA!
N-NON MI ASPETTAVO IL COLPO DEL SOLE!
SWISH
URGH!

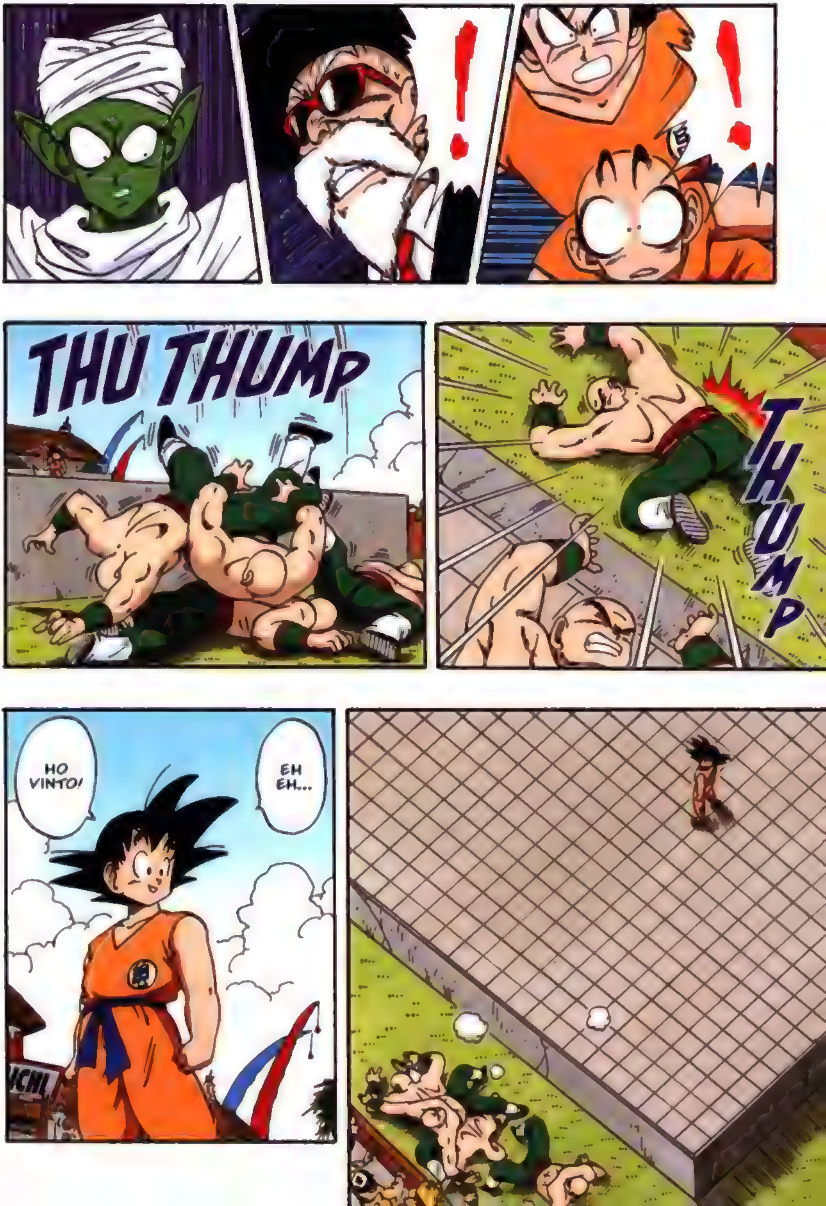

UGH!
DATO CHE HAI UNA VISTA DEL GENERE, SEGUI I MOVIMENTI DEL TUO AVVERSARIO SOLTANTO CON GLI OCCHI...
...PERCIÒ, SE SEI ACCECATO, NON RIESCI QUASI PIÙ A COGLIERE I MIEI SPOSTAMENTI!
M-MA ANCHE PER TE DEV'ESSERE LO STESSO!
HAI R-RAGIONE...
P-PAZZESCO...
!
IL TENSHINHAN DIETRO DI ME STA PER DARMI UN COLPO DI KARATE CON LA MANO DESTRA!
MI DISPIACE PER TE!
IH IH!

C-COME FAI A SAPERLO?
MI SONO ALLENATO MOLTO.
SEMBRA CHE LA TUA VISTA SIA TORNATA!
È IL MOMENTO DI VINCERE!
PENSI DAVVERO DI POTERCI RIUSCIRE CONTRO NOI QUATTRO?
IO NON NE SAREI COSÌ SICURO! NON CASCHERÒ UNA SECONDA VOLTA NELLO STESSO TRUCCO!
IL SECONDO PUNTO DEBOLE TI SARÀ FATALE!
C-COSA...?!
IL TUO ERRORE È STATO DIVIDERTI IN QUATTRO!

NO!
MALEDI-
ZIONE!
DASH
SBAM


SWISH
SHAM
SHUUUM
!
WUSH
SBAM


BABASH
POM


!
!
THU THUMP
THUMP
HO VINTO!
EH EH...

NON ERA UN ERRORE DA TE, TENSHINHAN. DIVIDERSI IN QUATTRO È STATA UNA TATTICA STRAORDINARIA...
...MA ANCHE LA FORZA È STATA DIVISA IN QUATTRO, E DI CONSEGUENZA L'ATTACCO, LA DIFESA E LA VELOCITÀ SI SONO RIDOTTE A UN QUARTO!
A-ACCIDENTI! È RIUSCITO A SCOPRIRLO IN UNO SCONTRO COSÌ BREVE!
N-NON CREDEVO CHE L'AVRESTI CAPITO COSÌ PRESTO...
EH EH... HO PERSO... E NON HO AVUTO NEMMENO IL TEMPO DI USARE LA TECNICA DI LEVITAZIONE...
C-COSA STANNO DICENDO?
I-IO NON SONO NEMMENO RIUSCITO A VEDERE COME TENSHINHAN È STATO SBALZATO FUORI DALLA PEDANA...
D-DOPO UNA BATTAGLIA COSÌ STRAORDINARIA, È ANCORA FRESCO COME UNA ROSA...
HA VINTO S-SENZA USARE NEMMENO UN'ONDA KAMEHAME...
AH... E-EHM... F-FUORI CAMPO! TENSHINHAN È CADUTO FUORI CAMPO...!
S-SON GOKU ACCEDE ALLA F-FINALISSIMA!

RISPOSTE ALLE DOMANDE SULLA SAGA DEL GRAN DEMONE PICCOLO!

DRAGON BALL Q&A

Stavolta raccogliamo curiosità su personaggi e battaglie! Non perdetevi le preziose risposte del maestro Toriyama!

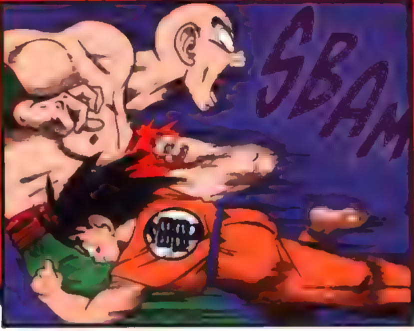
IL MAESTRO TORIYAMA RISPONDE!

SAGA DEL GRAN DEMONE PICCOLO PARTE 3

Q1 Come mai Goku è cresciuto all'improvviso?

A Perché sarebbe stato difficile illustrare i combattimenti se avesse mantenuto le proporzioni di un bambino.

I fumetti in cui le sembianze del protagonista cambiano molto sono rari, quindi all'epoca subii una forte opposizione da parte del mio redattore responsabile.



[illegible]

Le scene d'azione con Goku diventano più vivaci!

[illegible]

Q2 Che fine hanno fatto l'Eremita della Gru e Taobaibai?

A

Sono rimasti vittima di qualche disastro ma, essendo dei cattivi, non sono potuti rinascere...

Nella saga di Majin Bu, il drago Shenlong esaudisce il desiderio di far rinascere tutti tranne i cattivi quindi saranno rimasti dov'erano!

CHE FINE FANNO TUTTI GLI ALTRI? ECCO COS'E SUCCESSO AGLI AMICI INCONTRATI DA GOKU

Così come Goku diventa adulto, anche i suoi amici attraversano crescite e trasformazioni nel prosieguo della storia!

***Dragon Ball Full Color*, Saga dei Saiyan**

... DEL TORO

Visto che sua figlia Chichi si è sposata e ha dato alla luce un nipotino è diventato un nonno in gamba.

***Dragon Ball Full Color*, Saga di Majin Bu, vol.6**

UPA E BORA

Upa è diventato molto forte, e insieme a Bora continua a proteggere la sacra Terra di Karin. Alle spalle di Bora compaiono quelli che dovrebbero essere la moglie di Upa e suo figlio.

SNOW E OTTONE

Gli abitanti del villaggio Jingle inviano la loro energia a Goku durante il combattimento contro Majin Bu. Ottone, che è un androide, non è cambiato, mentre Snow è cresciuta diventando una splendida ragazza!

Q3 Chi preferisce tra Bulma e Chichi?

A Come amica, penso Bulma. È capricciosa, ma se fossimo amici potrebbe prestarmi una macchina volante.

[illegible]

A metà della storia ho iniziato a pensare di non disegnarla più, ma avendola fatta sposare con Goku mi sono trovato costretto a continuare, come una sorta di autopunizione.

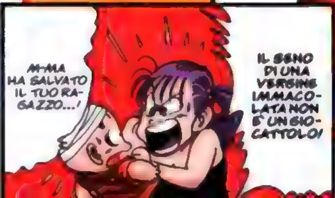
LE RAGAZZE

I RETROSCENA

TUTTE LE RAGAZZE CHE DISEGNO HANNO UN CARATTERE SIMILE

Il maestro Toriyama disegna solo ragazze dal carattere forte. A quanto pare non rappresenta ragazze fragili. Nei personaggi femminili l'equilibrio tra la testa e la corporatura è fondamentale, perciò dichiara di dedicare molta attenzione alla linea del corpo. Sarà per questo che in *Dragon Ball* non compaiono molte ragazze?

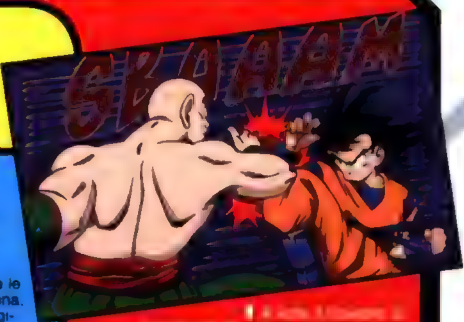
In effetti, sia Chichi che Bulma hanno un carattere forte! ⬇ ➡



Q4 Come si fa a disegnare una scena di combattimento avvincente?

A **Bisogna immedesimarsi nei personaggi e combattere come farebbero loro.**

Negli scontri più intensi le posizioni e le direzioni cambiano in maniera repentina, per questo disegno dopo aver immaginato la battaglia nei dettagli



Q5 Perché sui vestiti spesso è cucito un simbolo?

A **Perché così è facile riconoscere il personaggio anche da dietro.**

DB MARK COLLECTION

GRANDE RACCOLTA DEI SIMBOLI DI PERSONAGGI, SCUOLE E AZIENDE CHE COMPAIONO IN ***DRAGON BALL***! SI TRATTA DI SIMBOLI ELEGANTI, CHE SOLO IL MAESTRO TORIYAMA, UN TEMPO DESIGNER, POTEVA ELABORARE.

BANDA DEL CONIGLIO
Simbolo della Banda del Coniglio, guidata da To Ninjinka.

YAMCHA
Simbolo comparso sul vestito di Yamcha quando faceva il bandito.

SCUOLA DELLA TARTARUGA
Lo indossano gli allievi dell'Eremita della Tartaruga, come Goku o Crilin.

TAOBAIBAI
Simbolo di Taobaibai. C'è scritto "uccidere", perché è un killer.

ESERCITO DEL RED RIBBON
Simbolo posto dal Red Ribbon sulle uniformi e sui mezzi militari.

PILAF
È il simbolo di Pilaf. Significa "riso alla cantonese", un tocco di classe del maestro Toriyama.

JIAOZI
Compare sui vestiti di Jiaozi dopo che ha abbandonato la Scuola della Gru.

TENSHINHAN
Compare sul vestito di Tenshinhan dopo che ha abbandonato la Scuola della Gru.

SCUOLA DELLA GRU
Lo indossano gli allievi dell'Eremita della Gru. Compariva anche sui vestiti di Tenshinhan e Jiaozi.

GOHAN
Compare sui vestiti di Gohan, figlio di Goku.

DIO
Simbolo di Dio. Somiglia a quello della famiglia demoniaca, con cui ha un legame.

GRAN DEMONE PICCOLO
Simbolo della famiglia demoniaca, comandata dal Gran Demone Piccolo.

SQUADRA GINEW
Compare sulle uniformi e sull'astronave della Squadra Ginew.

GOKU
Compare sui vestiti di Goku dalla saga di Freezer in poi.

KAIO
Simbolo del Re Kaio. È stilizzato, ma a ben vedere c'è scritto proprio "Kaio".

CAPSULE CORPORATION
Logo della Capsule Corporation, l'azienda del padre di Bulma.

BANDA DI BABIDY
Simbolo posto su vestiti e oggetti appartenenti alla banda del mago Babidy.

ORANGE STAR HIGH SCHOOL
Simbolo della scuola frequentata da Gohan.

I SIMBOLI SUCCESSIVI A QUELLO DI GOHAN COMPAIONO NELLA SAGA SUCCESSIVA A QUELLA DEL GRAN DEMONE PICCOLO!

IL SEGRETO DELLA NASCITA DI DIO

DIO ERA UN ALIENO PROVENIENTE DAL PIANETA NAMECC!

Il personaggio che si è scisso creando Dio e Piccolo era un alieno che viveva su un pianeta chiamato Namecc. Rintracciamo i segni della sua origine namecciana e scopriamo la verità sulla sua venuta sulla Terra!

SCOPRIAMO LE ANTICIPAZIONI DISSEMINATE NELLA STORIA!

DB ROOTS

La scoperta della verità sull'origine di Dio e del Gran Demone Piccolo influenzerà notevolmente lo sviluppo della storia!

ANCHE IL GRAN DEMONE PICCOLO, ALTER EGO DI DIO, POSSIEDE DEI RICORDI DI NAMECC, SUO PIANETA NATALE?!

Stando al maestro Toriyama, in Piccolo permangono dei ricordi di Namecc, e per questo si è fatto fare un trono nello stesso stile.

IL GRAN DEMONE PICCOLO

⬆ Il trono di Piccolo è decorato con dei teschi, forse perché è un'ostentazione di malvagità.

Anche gli edifici e le astronavi di Namecc hanno un design molto simile a quello del trono, quindi forse Piccolo ricorda gli scenari che ha visto da giovane sul suo pianeta natale. ➡

Dragon Ball Full Color, Saga di Freezer, vol.2

UNA STIRPE DI ALIENI SCAMPATI PER UN PELO A UNA CATASTROFE!

Dal pianeta Namecc, vittima di un'anomalia atmosferica, partì un'astronave con un bambino a bordo. Quel bambino, arrivato sano e salvo sulla Terra, in seguito sarebbe diventato Dio.

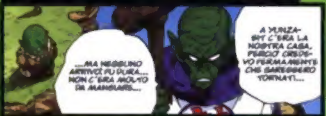
È diventato il Dio della Terra perché era il figlio prodigio del Clan del Drago?! ⬇

ECCO L'ASTRONAVE CON CUI DIO È GIUSTO SULLA TERRA!

L'astronave che ha trasportato Dio è un mezzo prodigioso, in grado di raggiungere all'istante anche pianeti lontani! Bulma la modifica, riutilizzandola per andare su Namecc.

Quella che Dio pensava fosse una casa è in realtà un'astronave che si apre con la parola d'ordine "piccolo". ⬇

Dragon Ball Full Color, Saga dei Sayan, vol.3



⬆ I genitori che ha aspettato a lungo sono morti a causa dell'anomalia atmosferica.

GRANDE APPROFONDIMENTO!

GUIDA AL SANTUARIO DI DIO

Un luogo spirituale che fluttua in alto nel cielo. Da qui, Dio veglia sulla situazione della Terra.

L'ARENA DOVE SI SVOLGE LA PROVA PER INCONTRARE DIO

È uno spazio molto ampio, dove Mr.Popo può battersi coi visitatori. L'aria è rarefatta, quindi è un ottimo posto per allenarsi!

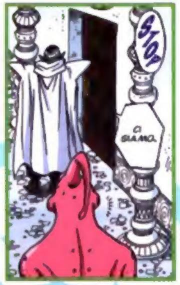
IN FONDO AL CORRIDOIO C'È LA STANZA DELLO SPIRITO E DEL TEMPO, CHE SI TROVA IN UN'ALTRA DIMENSIONE!

È una stanza misteriosa che contiene un ambiente bianco infinito. Un anno all'interno della Stanza equivale a un solo giorno sulla Terra, quindi ci si può allenare a dovere in breve tempo.

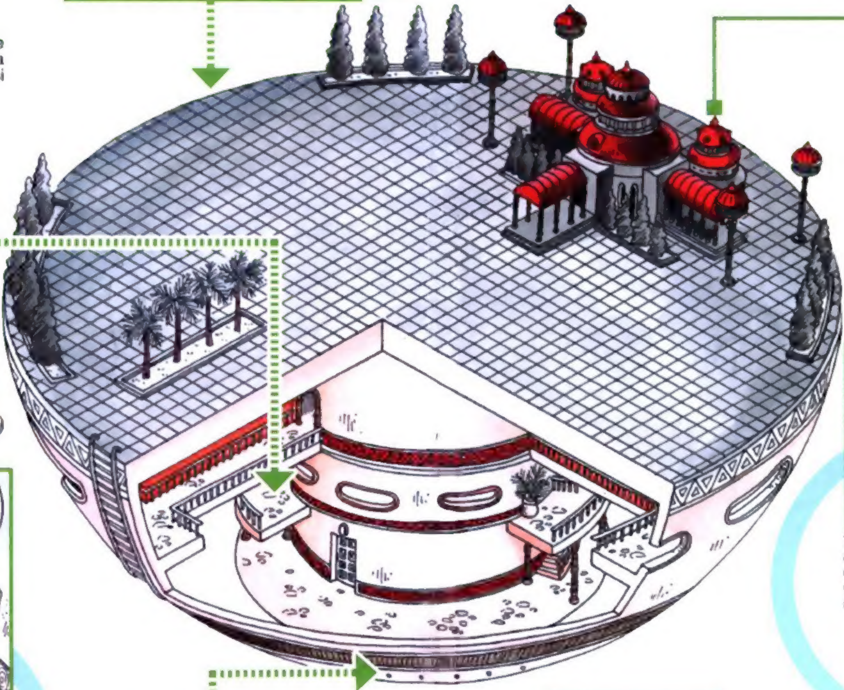
Dragon Ball Full Color, Saga dei cyborg e di Cell, vol.3

In fondo a un lungo corridoio a spirale c'è la Stanza dello Spirito e del Tempo. Goku e Vegeta l'hanno utilizzata per sconfiggere nemici potenti. ➡

Dragon Ball Full Color, Saga di Majin Bu, vol.5



IL SANTUARIO DOVE VIVE DIO



CI SONO ANCHE UNA CAMERA DA LETTO E UN BAGNO!

⬆ Sotto il tetto rotondo c'è anche una semplice camera da letto, dotata di due letti. Ci si dorme molto comodamente, a quanto pare!

⬆ È accessibile agli esseri umani autorizzati? O forse lo usano anche Dio e Mr.Popo?

Dragon Ball Full Color, Saga di Majin Bu, vol.4

IL FONDO DEL TEMPIO È COLLEGATO ALLA TORRE DI KARIN!

Facendo allungare il bastone Nyoi dalla sommità della Torre di Karin, si arriva al santuario. Ci si può arrampicare usando la scala all'esterno.

IL MAESTRO KARIN FA DA COLLEGAMENTO COL SANTUARIO DI DIO!

⬅ Alle persone che ritiene degne, Karin affida un campanellino, prova che possono incontrare Dio.

EDIZIONE ITALIANA - € 6,90
ISBN: 978-88-2261-143-7
9 788822 611437

DRAGON BALL

AKIRA TORIYAMA

DRAGON BALL FULL COLOR 11
LA SAGA DEL GRAN
DEMONE PICCOLO 3
MENSILE - DICEMBRE 2018
28.11.2018